

# Haller Willem

  
HALLEWESTFALEN  
ZUM WOHLFÜHLEN

Nr. 300  
Dezember/Januar  
2010/2011

Herausgeber:  
**Haller Willem**  
**Sigrun Lohmeyer**  
Redaktion:  
Holtfelder Str. 17  
33829 Borgholzhausen  
Tel. 054 25 / 15 77  
Fax 054 25 / 15 76  
info@hallerwillem.net  
www.hallerwillem.net

STADTMAGAZIN FÜR HALLE WESTFALEN



## Mein Schneemann

Als ich heute früh erwachte  
und aus dem Fenster sah,  
stand er im Schnee und lachte:  
„mein weißer Freund  
war wieder da.“

„Hallo, lieber Schneemann,  
gleich werd ich Dich begrüßen.,  
ich zieh mir nur noch Stiefel an  
für meine kalten Füße.“

Ich komm ja aus dem Warmen,  
und Du frierst hier im Schnee,  
druin möchte ich Dich umarmen  
wie eine gute Fee.“

„Doch mach es nicht so lange,  
Du süßes Mädchen Du,  
sonst wird mir angst und bange  
und schmelze weg im Nu.“

Heinz Südtrop

Wir wünschen  
gesequete Weihnachten,  
ein gesundes 2011  
und eine fröhliche Winterzeit!

DRUCKAUFLAGE: 11.000 EXEMPLARE - KOSTENLOS AN HAUSHALTE

Ende und Anfang

Jeder Augenblick im Leben ist ein neuer Aufbruch, ein Ende und ein Anfang, ein Zusammenlauf der Fäden und ein Auseinandergehen.

Yehudi Menuhin



Liebe Geschäftsfreunde, liebe Leser und Leserinnen.

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge präsentiere ich Ihnen - wie immer passend zum Haller Nikolausmarkt - die diesjährige Weihnachtsausgabe.

Traurig ist die Tatsache, dass der Haller Willem nach fast 30 Jahren erstmals nicht in der Druckerei Vogler Druck erstellt wurde. Mit dem 31. Oktober 2010 hat das alteingesessene Unternehmen die Türen für immer geschlossen. Und da meine Geschwister die Druckerei nach dem Tod unseres Vaters geführt haben, bin ich nicht nur geschäftlich sondern auch persönlich betroffen.

Doch wenn eine Tür zufällt, dann öffnet sich eine neue - so sagt man. „Jeder Augenblick, ...ist ein Ende und ein Anfang!“. Auf der Suche nach einer neuen Druckerei kamen mir auch neue

Ideen. Und so bin ich sehr stolz darauf, dass der HallerWillem Nr. 300 erstmals komplett 4-farbig und außerdem auch in einer höheren Auflage vor Ihnen liegt - mit einem wunderschönen Wintertitelbild von Heinz Sültrop.

Mit dieser Neuerung und Aufwertung möchte ich mich ganz herzlich bei meinen vielen, vielen Geschäftsfreunden und Anzeigenkunden bedanken, die immer wieder mit zahlreichen großen und kleinen Anzeigen das Erscheinen finanzieren und somit auch ermöglichen. Ich freue mich, dass der Zuspruch Ausgabe für Ausgabe so positiv ist und der HallerWillem gerne als Werbeträger genutzt wird. Das bestätigt und bestärkt mich in meiner Arbeit, die ich inzwischen seit mehr als 20 Jahren immer noch und immer wieder mit großer Freude mache.

Und auch die LeserInnen tragen zum guten Gelingen bei, denn sie sind es ja letztendlich, die den redaktionellen Beiträgen und der Werbung gebührend Beachtung schenken. Ihnen allen möchte ich von Herzen danken!

Ich wünsche Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit, ein gesegnetes Fest, einen fröhlichen Jahreswechsel und ein gesundes, glückliches Jahr 2011.

*Jan Lehmeier*



## Aktuelle Studie belegt: Siemens Hörgeräte überzeugen! Neueste Siemens-Technik sorgt für gutes Hören und Verstehen.

„Intelligentes Hören und Verstehen“ bieten die neuesten Hörgeräte aus dem Hause Siemens. Das Unternehmen suchte im Rahmen einer Studie Testhörer für seine neueste Hörgeräte-Generation. Das Ergebnis: aus Testern wurden begeisterte Kunden.

von Isabell Meyer, Erlangen

### Wie moderne Hörgeräte helfen

Nach den Ergebnissen der ersten Studie präsentiert Siemens nun die neueste Entwicklung: BestSound Technology. Unter diesem Begriff verbergen sich eine Menge hochinnovativer Hörtechnologien und Verfahren. Mehr als 100 Ingenieure und Entwickler haben daran gearbeitet. Das oberste Ziel von BestSound Technology ist ein möglichst natürlicher Klang und optimales Sprachverstehen. Diese Technik kommt in den neuen Hörsystemen „Pure“ und „Life“ zum Einsatz. Diese können Sie jetzt unverbindlich testen.

### Rundum Verstehen

SpeechFocus untersucht die Hörumgebung konstant und registriert automatisch, aus welcher Richtung jemand spricht. Das Mikrofon wird, abhängig davon, woher die Sprache kommt, entsprechend nach vorne, hinten oder auf die Seiten ausgerichtet.

### Eine optimale Anpassung

Moderne Siemens Hörsysteme speichern die persönlichen Einstellungen des Kunden, z.B. die Lautstärke, während der ersten Wochen ab und stellen sich danach in den jeweiligen Hörsituationen automatisch wieder darauf ein.

### Hörsicherheit

Die Hörsysteme erkennen und vermindern Rückkopplungspfeifen bereits vor dem Entstehen und sorgen so für einen angenehmen Klang.

### Probieren auch Sie es weiterhin aus und überzeugen sich selbst!!

Siemens führt die Studie mit den neuen Hörgeräten weiter und sucht Teilnehmer, die noch keine Hörgeräte tragen, aber auch erfahrene Hörgeräteträger. Interessenten wenden sich einfach an den teilnehmenden Höra-kustiker. Dort erhalten sie Informationen und können sich anmelden. Die Teilnahme ist kostenfrei und verpflichtet nicht zum Kauf.

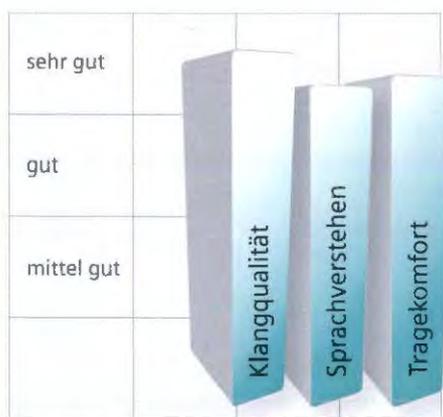


Sylvia Burkhard  
Hörgeräteakustikermeisterin  
in Halle

„Die Testhörer haben weiterhin die einzigartige Gelegenheit, die neuesten Hörsysteme ganz bequem im Alltag und ihrem gewohnten Umfeld zu testen.“

Die Erkenntnisse werden an Siemens geschickt und fließen dort direkt in die Entwicklungsarbeit ein.“

Mein Tipp:  
Machen auch Sie mit!



### Die letzte Siemens Hörgeräte-Studie

Im Zeitraum der letzten Studie meldeten sich deutschlandweit über 5.000 Personen an, von denen 60% unter 70 Jahren waren. Weniger als 40% aller Tester hatten bisher Erfahrung mit Hörsystemen gemacht.

### Ergebnisse der Studie

Die Stärken der Hörsysteme lagen eindeutig in den Bereichen Klangqualität, Sprachverständnis und Tragekomfort. Die meisten Tester bewerteten die Lautstärke sowie den Klang der Hörsysteme mit gut bis sehr gut. Aufgrund der kleinen Baugröße und des geringen Gewichts wurde der Tragekomfort der Hörgeräte ebenfalls überdurchschnittlich hoch bewertet.

SIEMENS

Qualitäts-  
hörsysteme

### Die Studie im Überblick

- Gesucht werden 250 Testhörer
- Informationen und Anmeldung bis zum 10.12.2010 bei:

**Gerland**  
HÖRGERÄTE

Halle · Bahnhofstraße 34 · Telefon 0 52 01/8 56 38 63  
Steinhagen · Bahnhofstraße 19 · Telefon 0 52 04/9 25 16 06  
Werther · Ravensberger Straße 33 · Telefon 0 52 03/91 64 54  
Glütersloh · Kolbeplatz 6 · Telefon 0 52 41/9 21 22  
Verl · Paderborner Straße 21 · Telefon 0 52 46/70 18 27

**Kostenlose Telefonnummer 0800 / 4 37 52 63**

- Auswertung: Siemens Audiologische Technik, Erlangen

# Haller Adventskalender startet in die 2. Auflage



Täglich öffnet sich das Fenster vom Haller Adventskalender - Karin Elsing, Tanja Andriouk und Antje Siekendiek stellten 24 unterschiedliche Programmpunkte zusammen.

Der Erfolg im vergangenen Jahr inspirierte die Organisatoren um Antje Siekendiek und Tanja Andriouk, auch in diesem Jahr einen Haller Adventskalender auf die Beine zu stellen. 24 Haller Geschäftsleute und Institutionen laden ab dem 1. Dezember jeweils täglich immer um 17 Uhr in ihre Räumlichkeiten ein, wo sie kleinen und großen Haller BürgerInnen ganz verschiedene Aktionen bieten. Ein Hinweis auf den täglichen Veranstaltungsort ist das weihnachtlich geschmückte Fenster, das zum Termin vor den jeweiligen Lokalitäten steht. Den Anfang macht das Modegeschäft MezzaLuna, das am 1. Dezember zu einer Bastelstunde einlädt. Die Angebote sind ganz unterschiedlich und reichen vom Basteln, über Barbara-Zweige, Kekse und Waffeln bak-

ken, dem Vorlesen besinnlicher Weihnachtsgeschichten, einem Blick hinter die Kulissen der Herz-Jesu-Kirche und einer spannenden Musikstunde bis hin zum Besuch des Weihnachtsmärchens „Rumpelstilzchen“ am 5.12., das in der Aula des Berufskolleg Halle aufgeführt wird. Den Abschluss bilden 2 musikalische Leckerbissen auf dem Ronchinplatz. Am 23.12. spielt Alex Schumacher Adventsmusik bei Kerzenschein und am Heiligen Abend - diese Veranstaltung findet als Einzige des Haller Adventskalender bereits um 12 Uhr statt - gibt es leise Töne der „Heavy Rock-Band“ Visible Touch. Der nebenstehende Adventskalender zeigt alle Programmpunkte auf einen Blick. Eine Anmeldung zu den einzelnen Veranstaltungen ist nicht erforderlich. -sig-■

**HALLER ADVENTSKALENDER**  
24 VORWEIHNACHTLICHE AKTIONEN  
VON HALLER GESCHÄFTEN & INSTITUTIONEN

**1.-23.12. um 17 Uhr**  
**24.12. um 12 Uhr**

- Basteln im Advent**  
Kreatives mit Playmais  
Mezza Luna, Bahnhofstraße 15
- Hexen-häuschen**  
Leckere Bastelaktion mit Lebkuchen  
VIVALOG - Rosenstr.
- Blütenweige zum Barbaratag**  
Blumen Büttner  
Rosenstraße 17a
- ORIGAMI**  
Engel & Sterne aus Papier  
Mehr Generationshaus, Kickerstraße 2
- Rumpelstilzchen**  
Weihnachtsmärchen der OS Gartisch  
Aula Berufskolleg Halle
- Waffeln für Sie, Euch und für den Nikolaus**  
House of Gerry Weber, Bahnhofstr. 29
- Weihnachtswerkstatt**  
Goldschmiede  
Otterpohl, Gartenstr. 1
- Kreativaktion**  
Wir gestalten eigene Weihnachtsäckchen  
Levia Moden, Gartenstr.
- Weihnachtsplätzchen**  
dekoriert & kreiert  
Anjas Kiosk, Gartenstr.
- Erzählen & Malen**  
Advent in den Nachkriegsjahren für Großeltern und Enkelkinder  
mit Katja Kosubek, Café in der Remise
- Weihnachtsgeschichte**  
gelesen von Sylvia Lissel  
Kinder- und Frauenbuchladen Lissel, Rosenstr.
- Die Legende vom Lucia Tag**  
gelesen von Margret Sasse  
Restaurant Sauerzapfen
- Glögg & Kinderpunsch**  
Weismann  
Bahnhofstraße 13
- Herz-Jesu-Kirche entdecken**  
Herz-Jesu-Kirche  
Bismarckstraße
- Alles was klingt**  
Spannende Musikstunde mit Martin Höker  
Musikschule Kindergarten Untergarzes
- „Die roten Kugeln“**  
leicht satirische Weihnachtsgeschichte von Ulrike Keel  
Volkshalle Halle West Hauptstraße
- „Advent-fühlen“**  
Boutique Sabinia  
Rosenstr.
- Winterfutter für die Vögel - Basteln von Erdnussketten**  
Haller Kinderstube  
Am Ronchinplatz
- Wolfgang Kosubek liest von ihm geschriebene Geschichten**  
Hotel Holmann, Lobby
- Hörst Du die Weihnachts-Glöckchen klingeln?**  
Hörgeralde Kindt
- Kinderpunsch & Glühwein zur Marktzeit**  
Bibi Mode, Bahnhofstraße
- Weihnachts-ideen aus Stoff**  
Stoffe im Trend, Rosenstr.
- Advents-musik**  
bei Kerzenschein  
Ronchinplatz
- Musikalischer Abschluss mit VISIBLE TOUCH**  
12 Uhr, Ronchinplatz

## VERANSTALTUNGEN

### TERMINE • TERMINE

### Dezember

- 26.-28.11. Kirchplatz  
**Haller Nikolausmarkt**
  - 01.12. ab 15 Uhr Sportplatz Hessel  
**Nikolausmarkt**
  - 04./05.12. von 13 - 19 Uhr Schloß Tatenhausen  
**9. Nikolausmarkt**
  - 10.12. um 19.30 Uhr Gerry Weber Event Center  
**Tom Gaebel's Swinging Christmas Show**
  - 12.12. von 11 - 19 Uhr Hörste  
**Christkindlmarkt**
  - 18.12. um 19.30 Uhr Gerry Weber Stadion  
**Atze Schröder**
  - 29.12. um 19.30 Uhr Gerry Weber Event Center  
**Mother Africa - Circus der Sinne**
  - 15.01. um 19 Uhr Gerry Weber Stadion  
**Die Flippers**
  - 20.01. um 20 Uhr Gerry Weber Event Center  
**Rhythm of the Dance**
  - 22.01. um 19 Uhr Gerry Weber Stadion  
**Rock meets Classic**
- Termine in der Region**
- 04.12. ab 22 Uhr B3, Borgholzhausen  
**Die Weihnachtsmarkt Pop-Rock-Oldie-Disco**
  - 11.12. ab 22 Uhr B3, Borgholzhausen  
**Rock Oldie Night mit DJ Lüttie**
  - 18.12. ab 20.30 Uhr B3, Borgholzhausen  
**One Night Band**



*Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen!*

Apotheker Axel Schlüter

Gartenstraße 2a · 33790 Halle · Tel. 05201/828555

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen eine frohe und gesegnete Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr.



**OSNING-APOTHEKE**

Apothekerin Edeltraud Schlüter

Hauptstraße 19 · 33790 Halle-Künsebeck · Tel. 05201/7612

## Wunderschöne Weihnachtsatmosphäre auf dem Haller Kirchplatz



„Wir hoffen natürlich auf gutes Wetter. Aber wir sind schon froh, wenn es nicht regnet,“ so die Organisatoren Olaf Müller, Christa Hähnel, Maria Carotta, Michael Schoregge, Volker Kaiser und Cordula Verdugo-Rodriguez ...

„Wir waren das ganze Jahr wieder richtig kräftig tätig,“ erklärt Michael Schoregge vom Haller Nikolausmarkt-Team. „Schon im Sommer haben wir daran gearbeitet.“

In der einzigartigen Atmosphäre des historischen Haller Kirchplatzes laden die Organisatoren auch in diesem Jahr am ersten Adventswochenende ganz herzlich zum Haller Nikolausmarkt ein.

In Mitten des Haller Herzens erwarten die Besucher drei stimmungsvolle Tage, an denen nicht nur das außergewöhnliche Ambiente zahlreiche Menschen aus Nah und Fern anlocken wird, sondern auch das attraktive Programm, das in diesem Jahr viel Altbewährtes und viel Neues bietet.

Rund um die Johanniskirche wird nach der offiziellen Eröffnung am Freitag um 14 Uhr gebacken, gebraten und geröstet, Kakao, Kaffee, Punsch und Glühwein gekocht, es wird Puppentheater gespielt, getanzt und gesungen, es werden Märchen erzählt, über 600 Nikolaussäckchen verteilt und 24 Kinderwünsche erfüllt. Dazu müssen die

kleinen Haller Bürger einen Wunschzettel ausfüllen und in den Briefkasten vom Nikolaus einwerfen - am Sonntag um 16 Uhr zieht dann ein Engelchen auf der Bühne die Gewinner. Für die großen Haller gibt es ein Gewinnspiel in den HIW-Geschäften, das ebenfalls ... *die in ihrem Extra-Nikolaus-Markt-Dress immer vor Ort sind.*

Besondere Höhepunkte des diesjährigen Nikolausmarktes sind die Darbietungen des GAM-Gospelchores, der Goldes Glories, des Vokalensembles Hörsinnig und des Shanty Chores Kliffkieker.

Außerdem kann man sich auf ein vorweihnachtliches Einkaufsvergnügen freuen, denn die meisten Geschäfte bieten am 1. Adventssamstag extra lange Öffnungszeiten und sind auch am Sonntag von 13 bis 18 Uhr verkaufsoffen. -sig- ■



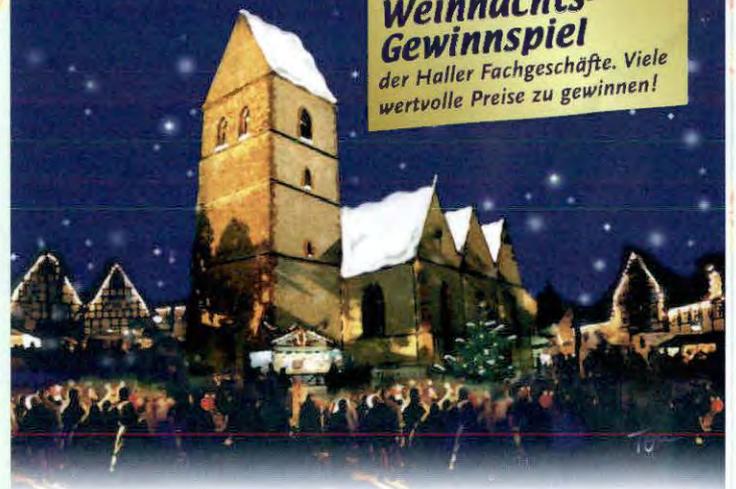
**Freitag, 26. November 2010**  
von 14.00 – 22.00 Uhr

- 14.00 Uhr: Erleben Sie unser **Nikolausdorf** rund um die Kirche im Herzen von HalleWestfalen
- 16.00 Uhr: **Offizielle Eröffnung des Nikolausmarktes** und Einschalten der Weihnachtsbeleuchtung durch den stellvertretenden Bürgermeister Herrn Dieter Baars und Vertretern der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft. **Alle BürgerInnen sind recht herzlich eingeladen.** Im Anschluss kommt der **Nikolaus** und verteilt süße Sachen. **Unsere Hexe verteilt Lebkuchen** am Hexenhaus
- 17.00 Uhr: **Kaspertheater** mit der Puppenbühne der Jugendfeuerwehr Halle
- 17.00 Uhr: **Kinderchorprobe fürs Konzert** in der Johanniskirche
- 18.00 Uhr: **Jagdhornbläser Halle**
- 19.00 Uhr: **Feuerwehrkapelle Borgholzhausen** spielt stimmungsvolle Lieder
- 20.00 Uhr: **GAM - GOSPEL AND MORE -** Gospel Chor Halle

# Haller Nikolausmarkt

**26. - 28. November 2010**

**Verkaufsoffener  
Sonntag**  
am 28. November, 13 bis 18 Uhr  
**Weihnachts-  
Gewinnspiel**  
der Haller Fachgeschäfte. Viele  
wertvolle Preise zu gewinnen!



## Samstag, 27. November 2010 von 13.00 – 22.00 Uhr

Viele Haller Geschäfte laden mit vielen Aktionen zum »Weihnachts-Shopping« ein

- 13.00 Uhr: Willkommen auf dem **Nikolausmarkt**
- 15.30 Uhr: Der **Nikolaus** kommt und schenkt den Kindern gefüllte Säcke, die liebevoll von den **HiW** Geschäften gefüllt wurden  
Anschließend verteilt unsere Hexe Lebkuchen am Hexenhaus
- 17.00 Uhr: **Kinderchorprobe fürs Konzert** in der Johanniskirche
- 17.30 Uhr: Die **Brüdergemeinschaft der Menoiten** singen und musizieren
- 18.30 Uhr: »Mach Dich auf werde Licht« **Adventskonzert** der HallerKinderchöre in der Johanniskirche
- 20.00 Uhr: **The Golden Glories** - Chor ganz anders

## Sonntag, 28. November 2010 von 10.00 – 20.30 Uhr

- 10.00 Uhr: **Gottesdienst** in der Johanniskirche zum 1. Advent
- 11.00 Uhr: Wir begrüßen unsere Gäste auf dem **bezaubernden Nikolausmarkt**
- 13.00 Uhr: **Verkaufsoffener Sonntag**  
viele Geschäfte haben für Sie von 13-18 Uhr geöffnet
- 14.30 Uhr: **Volkstanzkreis Halle**
- 15.00 Uhr: **Hörsinnig** Vokalensemble mit 7 Personen
- 15.00 Uhr: **Märchenstunde**: Elizabeth Bußmann erzählt Märchen im Museum für Kindheits- und Jugendwerke, Kirchplatz
- 15.30 Uhr: Unsere **Hexe verteilt Lebkuchen am Hexenhaus**
- 16.00 Uhr: »**Wünsch Dir was**«  
Die Haller Interessen- und Werbegemeinschaft (**HiW**) erfüllt 24 Kinderwünsche
- 17.00 Uhr: **Kaspertheater** mit der Puppenbühne der Jugendfeuerwehr Halle
- 20.00 Uhr: **Shanty Chor Kliffkieker Herford e.V.**  
An allen drei Veranstaltungstagen hat das »Café Gegenüber« auf dem Haller Kirchplatz geöffnet.  
Der Erlös aus dem Verkauf ist für wohltätige Zwecke bestimmt.  
Programmänderungen vorbehalten.

**Herzlich willkommen !**



**Original  
Hexenhaus:  
5 m hoch!**

# ZEIT FÜR ÜBERRASCHUNGEN

### 01. Advent

28. November  
**Verkaufsoffener  
"Wunschzettel"-Sonntag**  
13.00-18.00 Uhr geöffnet  
zum Nikolausmarkt  
in Halle

### 02. Advent

vom 29.11.-4. Dezember  
**Gebäcktage**  
An diesen Tagen  
verwöhnen wir Sie mit  
leckerem Gebäck  
und Glühwein

Alle Advent-Samstage  
bis 18 Uhr geöffnet

### 03. Advent

vom 6.-11. Dezember  
Holen Sie sich Ihre  
**BRINKMANN  
Kunden-Card**

### 04. Advent

vom 13.-18. Dezember  
**Bettenwoche**  
bei Ihrem Betten-  
spezialisten in Halle  
... wir schenken  
Ihnen Wärme!

Ihr Modehaus in Halle

# BRINKMANN

*Zieht an*

## Die Weihnachtsgeschichte auf der Natur- und Freilichtbühne Pium



... und schon wieder ist fast ein Jahr vergangen. Darum möchten wir, das Piumer Bauerntheater Borgholzhausen e.V., alle zum Abschluss der Adventszeit zu einer besonderen Einstimmung auf das kommende Weihnachtsfest einladen. Erleben Sie in der stimmungsvollen Umgebung die Botschaft der Weihnachtsgeschichte und freuen sich mit den Darstellern an einer traditionellen hochdeutschen Aufführung. Auch die Gesangs- und Posaunen-einlagen, sowie die lebenden Tiere, wie sie eben zur Weihnachtsgeschichte dazugehören - Schafe,

Esel und Pferd - lassen den Abend zu einem ganz besonderen Erlebnis für Kinder und Erwachsene werden. Auf Ihren Besuch am Montag, den 20.12., Dienstag, den 21.12. und Mittwoch, den 22.12.2010 jeweils um 18:30 Uhr auf der Natur- und Freilichtbühne in Borgholzhausen, Bergstraße, freuen sich die Mitwirkenden des PIUMER Bauerntheaters Borgholzhausen e.V., des Jugendposaunenchores Neuenkirchen, der Sängerfreunde Borgholzhausen, Schülerinnen und Schüler der Grundschule Burg Ravensberg sowie die Solosängerin Nicole Exner. ■

## Früchtesymphonie und Haller Perspektiven für einen Arbeitsplatz



**Schöne Bilder:** Bettina Klemme, Axel Schlüter, Katrin Boidol, Beate Wolf, Wolfgang Elsner und Reinhard Nolte (v.l.) präsentieren den gelungenen Kalender.

Der Förderverein Jugendarbeit der ev. Kirchengemeinde finanziert die Stelle der Jugendreferentin Sandra Plath durch ganz unterschiedliche Initiativen. Eine ganz neue Idee - Tim Lüking und Katrin Boidol hatten sie gemeinsam - ist der Kalender „Haller Perspektiven“ für das Jahr 2011 in limitierter Auflage von 250 Exemplaren, der sich in hochwertiger Druckqualität im DIN A3-Format präsentiert. Die 10 Aquarelle und 2 Kollagen der Haller Künstlerin Katrin Boidol zeigen u.a. eine Maiwiese in Bokel, die Wiesenstrasse in Künsebeck, das Haller Herz, den Paterpatt im Winter und die St. Johanniskirche - als wunderschöne Kalenderblätter für Januar bis Dezember. Die erste Auflage ist nummeriert, von Katrin Boidol handsigniert und in den 3 Haller Buchhandlungen, im Gemeindebüro sowie in den Geschäftsstellen von HK und WB für 24,80 Euro erhältlich. Eine weitere Geldquelle entspringt der Initiative von Scarlett Mantei, die auf Anregung des PR-Ausschusses des Fördervereins eine eigene Teesorte zusammenstellte. Diese wird ab sofort unter dem Motto „Die Vielfalt unserer Erde genießen und mit einem guten

Gefühl die Jugend fördern“ ebenfalls zu Gunsten der Jugendreferentin im Haller Tee- & Kaffeepavillon verkauft. Die fruchtig-frisch duftende „Früchte-Symphonie“ beinhaltet weißen Tee mit zahlreichen bunten Blüten, fruchtigen Erdbeeren, süßen Pfirsichen und Aprikosen




Größen Wert legen wir auf individuelle Betreuung Ihrer Immobilien

**Verwaltung von Mietobjekten, Gewerbeobjekten, Wohnungseigentum, Sondereigentumsverwaltung sowie Betriebskostenabrechnungen**

Alte Dorfstr. 11 Halle-Hörste  
Telefon 0 52 01/66 85 64  
knoop-immobilienverwaltung@web.de  
www.knoop-immobilien.de

- ein hochwertiger Tee-Genuss zum guten Zweck. So unterstützt Fruchte-Symphonie-Genießer und Kalenderkäufer die Stelle von Sandra Plath und investiert dadurch in die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, denn der Großteil der jeweiligen Erlöse fließt direkt dorthin. -sig- ■

Mittwoch, den 1. Dezember 2010

# Nikolausmarkt

in Hessel am Sportplatz

**15.00 Uhr Cafeteria in der Kita**  
*Kinderkino und Bastecke*

**16.00 Uhr Eröffnung des Nikolausmarktes durch die Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann**

**16.15 Uhr Kindergartenaufführung**

**17.30 Uhr Laternenumzug mit dem Nikolaus**  
*Danach verteilt der Nikolaus süße Sachen an die Kinder*

**19.00 Uhr Minni Wanner Show**

**Für unsere „Kleinen“ steht ein Kinderkarusell vor Ort. Die Nutzung ist kostenlos**



SV SG Hessel 1957 e.V.  
In Kooperation mit dem  
AWO Familienzentrum Halle





**Leckerer Tee:** Martin Kralemann, Scarlett Mantei, Bettina Klemme, Axel Schlüter und Beate Wolf (v.l.) empfehlen die Früchte-Symphonie zum guten Zweck und zum Genießen.

## „Das Lied der Sonnenfänger“

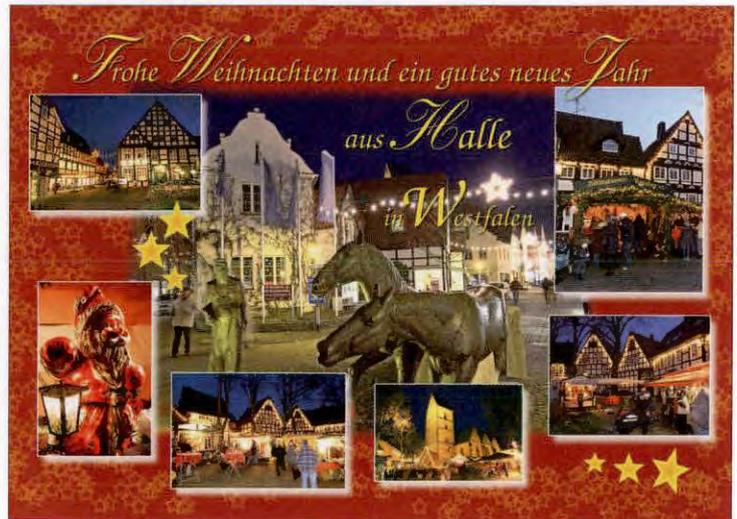


Neuseeland flieht. Im Mittelpunkt stehen 2 Frauen: die junge Emily, die von der Schönheit der Natur sofort begeistert ist und ihre Schwägerin Siobhan, die sich in den Maori Amiri verliebt und damit eine Katastrophe auslöst. Buchhändler Volker Bunselmeyer lud seine ehemalige Mitarbeiterin zum 25. Januar 2011 nach Halle in die Galerie Alte Lederfabrik ein, um als Auftaktveranstaltung der „Literarischen Fabrik“ um 19 Uhr aus dem Buch zu lesen, dass ab dem 15.1. 2011 in den Buchhandlungen zu erwerben ist. Der Eintritt für die Lesung beträgt 6 Euro für Erwachsene und 4 Euro für Schüler und Studenten. -sig- ■

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Literarische Fabrik“ stellt die Autorin Julie Peters ihren neuen Neuseeland-Roman vor. Vielen Hallern ist sie sicherlich noch als Juliane Korelski gegenwärtig, die in der Buchhandlung Bunselmeyer ihre Ausbildung zur Buchhändlerin absolvierte. Nach einem anschließenden Geschichtsstudium widmet sie sich inzwischen ausschließlich dem Schreiben und arbeitet außerdem als Übersetzerin. Der Roman „Das Lied der Sonnenfänger“ handelt von der irischen Familie O'Brien, die aus Irland vor Hunger und Not nach



## Die neue Weihnachtskarte ist da!



Die ganze Welt soll es sehen: so feiert Halle/ Westfalen Weihnachten

Rechtzeitig zum diesjährigen Weihnachtsfest präsentiert das Fachgeschäft „Papier & Präsente Bunselmeyer“ die zweite Auflage der Haller Weihnachtskarte, die erstmals 2009 aufgelegt wurde und seitdem alle Jahre wieder zur Weihnachtszeit mit neuen Motiven erscheinen wird. „Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr aus Halle in Westfalen“ wünscht der Absender, der in die Innseiten der Doppelkarte außerdem persönliche

Grüße schreiben kann. Auf der Vorderseite erlebt der Betrachter die weihnachtliche Atmosphäre in Halle. Mit unzähligen goldenen Sternchen im Hintergrund zeigen 7 verschiedene Fotos das bunte Treiben auf dem Haller Nikolausmarkt und die stimmungsvolle Beleuchtung in der Innenstadt. Die Auflage der Haller Weihnachtsgrußkarte ist limitiert und pro Exemplar inklusive Umschlag für 2,95 Euro im Handel zu kaufen. -sig- ■

FLEISCHERFACHGESCHÄFT & PARTYSERVICE HASKENHOFF GMBH

**Haskenhoff**  
...macht Appetit auf mehr

**Festmenüs**  
Für Ihre Weihnachts- & Silvestertafel bieten wir Ihnen zusätzlich in reicher Auswahl:

**FESTTAGSBRATEN  
FRISCHE GEFLÜGEL- & WILDSPEZIALITÄTEN  
FRISCHER FISCH & KRUSTENTIERE  
SCHLESISCHE WEISSWURST  
ALLES FÜR IHR FONDUE**

**Wir bitten um Ihre Vorbestellung bis Freitag, den 17. Dez.**

Fleischerfachgeschäft & Partyservice Haskenhoff GmbH  
Waldbadstraße 25 · 33803 Steinhagen · Telefon (0 52 04) 35 17  
info@haskenhoff.de · www.haskenhoff.de

Filiale Halle: Einkaufszentrum Masch  
Künsebecker Weg 3 · Telefon (0 52 01) 66 48 00

**9. Nikolausmarkt**  
**4. und 5. Dezember 2010**  
**am Schloss Tatenhausen**  
Fördergesellschaft  
**Lions Club Bielefeld-Hünenburg e.V.**

**Der Nikolaus kommt**  
**Samstag 16 Uhr +**  
**Sonntag 12 und 16 Uhr**

## Alphornmusik und Gesang beim Nikolausmarkt Künsebeck



Zur besinnlichen Einstimmung in die Adventszeit lädt die Sängergemeinschaft Künsebeck am Sonntag, den 05. Dezember 2010 ab 16:30 Uhr ins ev. Gemeindehaus Künsebeck zur „Kleinen Adventsmusik“ recht herzlich ein. Als besondere Gäste werden das Bläser-Ensemble Langenheide unter

Leitung von Hermann Kerksiek erwartet, das mit ihrer Alphornmusik das Haus klangvoll erfüllen will. Nach Kaffee und Kuchen ab 14:00 Uhr möchten die Musiker und Sänger ihre Zuhörer mit musikalischen Genüssen verwöhnen und zum Mitsingen animieren.

## Haller Konzert als Hommage an Jürgen Ringels



Da war die Welt noch in Ordnung: Rüdiger Lange, Tanja Andriouk, Ralf Schuppner, Silke Gregor-Eckroth und Lothar Graupe (v.r.) mit Jürgen Ringels am Abend vor seinem Tod.

Am 10. Dezember 2010 spielen sie wieder in der Remise: die Thunderbirds. Diesmal allerdings wird alles anders sein, denn einen Tag nach dem fröhlichen Pressetermin für das diesjährige Konzert verstarb Gitarrist Jürgen Ringels am 27. Oktober 2010 ganz plötzlich. Und trotzdem: die Thunderbirds werden wie geplant kommen - schon allein oder gerade weil das Haller Konzert immer ein Heimspiel für den 66-jährigen Haller war. Nun wird es wohl eine Hommage an ihn - für 49 Jahre guten alten Rock an der Solo-Gitarre. Im nächsten Jahr hätten Bandleader Ralf Schuppner und Jürgen Ringels gemeinsam goldenes Bühnenjubiläum feiern können, denn 2011 sind die Thunderbirds 50 Jahre auf deutschen Bühnen unterwegs. „Die Thunderbirds und alle, die ihn kannten, verlieren nicht

nur einen herausragenden Musiker ... sondern darüber hinaus einen Menschen, der sich durch sein bescheidenes Wesen, seine aufrichtige Art und menschliche Wärme Achtung und Respekt verdiente,“ erklärt Ralf Schuppner im Nachruf auf der Internetseite. Bereits zum 9. Mal lädt nun der Haller Schwimmverein die Bielefelder Band nach Halle ein, ab 21 Uhr den Rock'n Roll in die Remise und unter die zahlreichen Zuschauer zu bringen. Der Einlass ist bereits ab 19.30 Uhr - um sich einen guten Platz sichern zu können. Das Bistro HallerWillem sorgt für die Getränke. Der Kartenvorverkauf findet jeden Donnerstag zwischen 19 und 20 Uhr im Jugendraum unten im Lindenbad statt. Außerdem gibt es an der Abendkasse noch Karten. -sig-■

# 24. Künsebecker Nikolausmarkt

## So 5.12.2010

10:30 Uhr Familiengottesdienst  
 11:30 Uhr Offizielle Eröffnung  
 12:00 Uhr Hörsinnig  
 14:00 Uhr Eröffnung Cafeteria  
 14:00 Uhr Kutschfahrten  
 14:30 Uhr Krusperhäuschen  
 15:30 Uhr Nikolaus kommt  
 17:00 Uhr Festmusik  
 18:30 Uhr Angelo und Lucy (Theaterstück)

weitere Attraktionen:  
 Würstchen & Pommes,  
 Spiegelei & Bratkartoffeln,  
 Bücherflohmarkt,  
 Kinderkarussell,  
 Honig & Mehr

Auf dem Parkplatz vor dem Ev. Gemeindehaus Teutoburger Straße  
 10:30 Uhr Familiengottesdienst • 11:30 Uhr Nikolausmarkt

Fröhliche Weihnachten  
 und ein gesundes  
 Neues Jahr wünscht



- Tabakwaren & Zubehör
- Zeitschriften & Westlotto
- Gruß- & Weihnachtskarten



Auf unseren  
 Echtsilberschmuck  
 vom 26.11.-4.12.  
 10% Rabatt



Bahnhofstr. 10 • Halle • Tel. 0 52 01/1 58 95 66

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen in 2010,  
 wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit  
 und allzeit Gute Fahrt in 2011



Autohaus Zegarek

AUTOMEISTER

33790 Halle • Werther Str. 59 • Tel. (0 52 01) 54 54



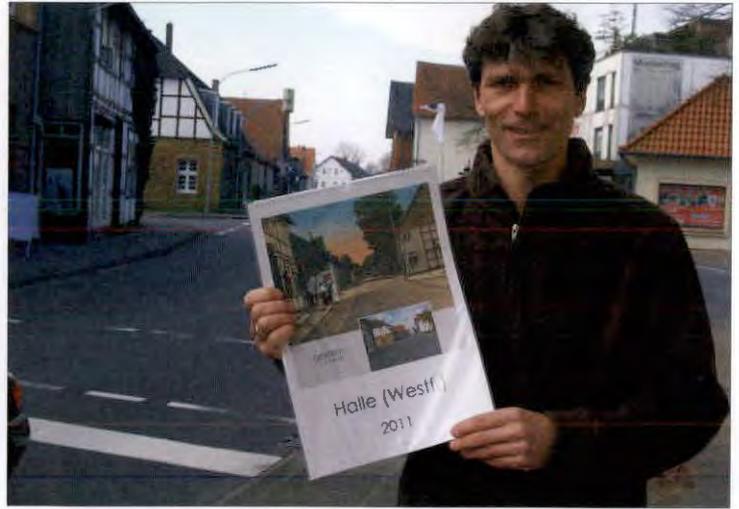
## Beschwerden ganzheitlich behandeln



Wenn Menschen einen Arzt aufsuchen, dann tun sie das in der Regel, sie unter einzelnen Symptomen leiden. Die werden meistens auch nur behandelt. Oft wäre jedoch eine Medizin, die den ganzen Menschen betrachtet, sinnvoller. Eines dieser ganzheitlichen Verfahren ist die ärztliche Osteopathie. Das Zentrum für Osteopathische Medizin in der Welle 18 in Bielefeld ist darauf ausgerichtet. „Osteopathische Medizin betrachtet Beschwerden im Gesamtzusammenhang und geht über lokale oder symptomatische Behandlungen hinaus“, erläutert Dr. Ursula Köhler, die zusammen mit Praxis-Inhaber Dr. Michael Eisenmeier über die entsprechenden Kenntnisse und Fähigkeiten verfügt. Die Kombination - Qualifikation als Fachärzte für Allgemeinmedizin und Spezialisierung als Osteopathen - ermöglicht beidem eine ganzheitliche Behandlung, so wie sie im Idealfall sein sollte. Die Osteopathie

eröffnet dem Therapeuten die Möglichkeit, sanft mit den Händen zu heilen. Krankheiten des Menschen stehen in Verbindung mit der Beeinträchtigung seiner Muskeln, Sehnen und Bänder, so die zugrunde liegende Erkenntnis. Die im Menschen vorhandenen Selbstheilungskräfte können durch eine osteopathische Behandlung gezielt angeregt werden. Die Behandlung wird von den entsprechend ausgebildeten Ärzten ausgeführt, kann in Teilen aber auch an einen nichtärztlichen Osteopathen delegiert werden. Dafür stehen Anne Hoberg und Jonah Pölkemann als erfahrene Osteopathen und Physiotherapeuten zur Verfügung. Zwei weitere Angebote unterstreichen zusätzlich den ganzheitlichen Ansatz an der Welle 18, denn mit dem Orthopäden Dr. Christoph Dormann und dem Lungenspezialisten Rüdiger Tilmann sind zwei andere Fachrichtungen vertreten. ■

## Neuer Heimatkalender Gestern - Heute



**Neue Auflage - neues Erscheinungsbild: Ulrich Maass mit dem Kalender für 2011 von Haller Ansichten gestern und heute.**

Wer die Kalenderblätter betrachtet, geht unweigerlich auf Entdeckungsreise. Die oft über 100 Jahre alten Aufnahmen zeigen Haller Ansichten, die heute meist gar nicht mehr möglich sind. Geschmackvolle Stadthäuser fielen der Neubauwelle zum Opfer oder waren dem Verfall preisgegeben. So wandelte sich auch das Haller Stadtbild mehr und mehr zu einer Mischung aus historischen Gemäuern und modernen Bauten. Ulrich Maass hält das Gestern und Heute zahlreicher Städte in Form von Kalendern fest und hat für 2011 auch für Halle eine neue Auflage erstellt. Jeder alten Aufnahme stellt er ein aktuelles Foto gegenüber, das er vom gleichen Standpunkt aus aufnimmt, wie der Fotograf vor vielen Jahrzehnten. Der Bahnhof, die Lange Straße, der Lindenplatz, Tatenhausen, Hollmann, die Rosenstraße... überall entdeckt man den

Wandel der Zeit. Die ersten Exemplare fertigte der Wertheraner noch in Handarbeit, für 2011 präsentiert er die jeweiligen Heimatkalender nun in hochwertiger Druckqualität im A3-Format in einer Auflage von 250 Stück, die in den Haller Buchhandlungen und in den Geschäften der Tageszeitungen erhältlich sind. -sig- ■

**BRUNNENBAU**

**Reinhard Pankonin**

Gleiwitzer Str. 5  
33790 Halle  
0 52 01/1 65 26  
Mobil 0171-4900281



## Die Geschenkstube

- seit 1936 in Bielefeld -

Neustädter Straße 14 · 33602 Bielefeld  
Tel.: (05 21) 6 46 78 · info@die-geschenkstube.de

DANKE! Für all die schönen Jahre.

### 20% Rabatt\*

## Abverkauf wegen Geschäftsaufgabe

**Porzellan** von KPM, Spode und Wallendorf | **Kunsthandwerk aus dem Erzgebirge** Räuchermänner, Pyramiden, Schwibbögen und Wendt & Kühn | **Krippen** von Sievers Hahn, Ostheimer und Oberammergau  
**Markenspielzeug** von Ostheimer, Sigikid, HABA und Puppenstubenminiaturen von Bodo Hennig

\*gilt nicht für Bücher und bereits reduzierte Artikel

## Unsere Bioland-Gänse



Wenn jedes Jahr Ende Mai die neuen Gänse kommen, ist das immer etwas Besonderes. Vor allem in diesem Jahr. Dank unserem neuen mobilen Stall können wir die gerade geschlüpften Eintagsküken jetzt selbst aufziehen. Die jungen Gänse-Gössel, wie man die Eintagsküken auch nennt, kommen von einem Bioland-Züchter aus Rheine. Ihre ersten Wochen verbrin-

gen sie in dem neuen Stall, der durch Gasstrahler beheizt wird und für wohlige Wärme sorgt. „Die kleinen Gössel sind nach dem Schlüpfen durch den direkten Kontakt zu uns sehr zutraulich geworden und haben sogar auf unsere Stimmen reagiert“, erinnert sich Rüdiger Bobbert. Einige Wochen später sind die jungen Gänse schon ganzjährig draußen und fressen neben frischem Weidegras auch gequetschter Hafer, Weizen, Gerste und anderes Gemüse. Auf der Weide haben sie Licht, frische Luft und wechselndes Klima. Zum Schutz vor Fuchs und Marder verbringen sie die Nächte im Stall. Die weiße Martins- und grauen Pommerngänse lieben es, ihre Umgebung - bevorzugt gemeinsam und schnatternd - zu erkunden und alles anzuknabbern. Mit dem Winter hat aber auch das Gänseleben ein Ende. Wir verkaufen unsere Biogänse frisch zu St. Martin, allen Sonntagen im Dezember und an Heiligabend. Die Gänse werden frisch geschlachtet und wiegen zwischen 3,5 kg und 5,5 kg. Das Kilo kostet 13,40 Euro. Möchten Sie in diesem Advent auch einmal unsere Biogänse probieren? Verbindliche Vorbestellungen nehmen wir im Hofladen (Öffnungszeiten Montags bis Freitags 9.00 - 19.00 Uhr sowie Samstags 9.00 - 14.00 Uhr) oder telefonisch unter 0521/94 67 600 gerne entgegen. ■

**Saugstark.  
Komfortabel.  
Vielseitig.**

Nass-/Trockensauger  
ab 64,99



**Hygienisch  
sauber.**  
Spart beim Bügeln  
bis zu 50 % Zeit.

Dampfreiniger  
ab 99,99



**KÄRCHER**

**SHOP & SERVICE  
SCHREIBER**

Franz-Claas-Str. 12  
33428 Harsewinkel  
Tel.: 05247 / 98588 0  
www.kaercher-schreiber.de

**Fachbetrieb  
für Elastische Fugen**

Alle Innenfugen mit div. Siliconen.  
Alle Aussenfugen mit MS-Hybrid.  
Farblich harmonisch angepasst.  
Optisch & technisch einwandfrei!

**0 52 04 - 92 09 34**

Profi seit 1983

**Uwe Kordbarlag**

## Dämmen statt Heizen



**Wärmt die Hände und dämmt das Haus: Frank Schneider (li) und Robert Salzwedel zeigen den Einblasdämmstoff aus Zellulosefasern.**

Weniger Heizkosten und verbesserter Wohnkomfort. Wer über eine Modernisierung seines Altbaus nachdenkt, kann sich freuen. Die Zinsen für Baugeld sind im Keller und die öffentlichen Fördertöpfe sind voll. Wie sich Gebrauchtimmobilien für die nächsten Jahrzehnte energetisch in Form bringen lassen können, zeigt die Haller Baufirma Schneider GmbH. Steigende Energiepreise und gesetzliche Klimaschutzbestimmungen drängen Bauherren und Hausbesitzer dazu, vorausschauend zu handeln. „Wer sich heute nur an den gesetzlichen Minimalforderungen orientiert, muss schon in wenigen Jahren nachrüsten“, sagt Bauunternehmer Frank Schneider. Er rät dazu, bei der energetischen Haussanierung schon heute die gesetzlichen Vorschriften von morgen umzusetzen. Da ca. 78% der Energiekosten für Heizkosten ausgegeben werden, können Hauseigentümer ein Monatsgehalt im Jahr durch Dämmmaßnahmen einsparen. Hierfür hat die Fa. Schneider ihre Angebotspalette erweitert um ein Komplettdämmsystem der Fa. ThermoFloc, die perfekt aufeinander abgestimmte Komponenten für die Dach-, Wand- und Bodendämmung anbietet. Der

Einblasdämmstoff aus Zellulosefasern wird maschinell unter Luftdruck in die Hohlräume gepumpt. Der Altbau erhält eine fugenlose Dämmschicht, die frei von Wärmebrücken ist. Ältere Dächer können ohne Abdecken der Dachziegel nachträglich gedämmt werden. Es sind zeitlich getrennte Bauabschnitte möglich. Bauherren, die die vorhandene Fassade nicht erneuern möchten, können die Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk wählen. Die dafür verwendeten Zellulose-Perlen sind Wasser abweisend und diffusionsoffen und sorgen für eine trockene Dämmschicht, selbst bei nasser Außenschale. Der Bauherr erhält ein schadstoffreies und behagliches Wohnraumklima. Dank staatlicher Fördergelder ist die Amortisationszeit der Maßnahmen relativ kurz. Neben den sinkenden Betriebskosten sei auch der deutlich verbesserte Wohnkomfort ein wichtiges Argument für eine weitreichende Sanierung. Schließlich seien Energiesparhäuser nicht nur im Winter warm, sondern auch im Sommer kühl. Weitere Informationen im Internet unter [www.schneider-massiv.de](http://www.schneider-massiv.de). ■

**Die Hundeschule**



**von der Ströher Heide**  
anerkannte Sachverständigenstelle  
des Landes NRW

*Wir wünschen unseren  
2- und 4-beinigen Kunden  
ein schönes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

Brockhagener Str. 75, Steinhagen  
Telefon 0 52 04/69 49  
Mobil 0172/5 62 35 54  
[www.hundeschule-steinhagen.de](http://www.hundeschule-steinhagen.de)

**Das Pflegezentrum mitten in Halle**

Wir wünschen den Angehörigen und Freunden  
unseres Hauses frohe, gesegnete Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2011

**Die Vorteile der Tagespflege für Sie**

- Kompetente Beratung
- Eigener Fahrdienst
- Aktivsein in der Gemeinschaft
- Jetzt auch am Wochenende



**Marienheim**

Schulstraße 18 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 052 01/81 13-0 · [www.vka-ev.de](http://www.vka-ev.de)

# Eine Institution wird 50



Johanne und Ernst Trusch...

Wenn Johanne und Ernst Trusch die reichen Fotoalben durchblättern, fallen ihnen unweigerlich unzählige Geschichten ein. Vor 50 Jahren eröffneten sie im Klingenhagen den Barbara-Keller, in dem wilde, legendäre Partys gefeiert wurden. Und beinahe jede(r) über 18 kam gelegentlich die Stufen hinunter, um hier lange, fröhliche Abende zu verbringen. Eigentlich fing alles ganz harmlos an. Die gelernte Fotografie-Meisterin baute mit ihrem Ehemann, dem Konditormeister Ernst Trusch, ein Wohn-

und Geschäftshaus im Klingenhagen. Hier eröffnete das Ehepaar eine Konditorei mit Café, die neben leckeren Kuchen und Torten vor allem ein außergewöhnliches Ambiente bot: als romantische Nischen ausgebaute Sitzecken mit Blick auf den Klingenhagen, Fliesen aus alten Zeiten und eine tiroler Zirbenstube von 1672. „Allein der Tresen hat 10.000 Mark gekostet,“ erinnert sich Ernst Trusch an die aufwendige Einrichtung. Als fleißiger Barkeeper im Bielefelder „Jonathan“ saß dem gebürtigen Breslauer auch das



... gaben der Haller Gastronomie mit dem Barbara-Keller eine neue Dimension.



Die Collage zeigt: beinahe jede(r) stieg die Stufen einmal hinunter, um dabei zu sein.

Nachtleben im Blut und so entschlossen sich „Ernesto“ und „Hanne“ schließlich, den Keller als Partyraum auszustatten - mit stillvollen Antiquitäten bereichert, die dem Auge des Betrachters immer neue Überraschungen bieten. Kunstvolle Schnitzereien und Accessoires aus längst vergangenen Jahrhunderten machen auch den Barbara-Keller zu einem ganz außergewöhnlichen Ort - und natürlich die vielen Geschichten, die sich um die Partys dort ranken. Unvergessen sind vor allem die Karnevals-Partys am „Ziegenbock-Montag“, wo man sich um die Eintrittskarten riss. Neben der Haller Prominenz zählten auch Rudi Assauer, Michael Holm und bekannte Reitersmänner zu den einstigen Gästen, für die Barkeeper Ernesto Cocktails mischte.

Und so wurde nicht nur für die Gäste sondern vor allem für Ernst Trusch oft die Nacht zum Tag, sodass er die Theke nicht selten in Richtung Backstube verließ. Konditor und Barkeeper... das war auf Dauer nicht zu vereinbaren und so verwandelte sich das Café Trusch schließlich in die Schlemmerstuben. Und der Name „Barbara-Keller“? Den hat die Bar einem Lüster zu verdanken, der über der Treppe hängt - frei nach „Lüster-Weibchen Barbara“. Inzwischen entdeckt auch die nachfolgende Generation so langsam die außergewöhnliche Gastronomie. Jeden Samstag wird hier ab 22 Uhr Musik aufgelegt... und immer mehr finden den Weg in den Klingenhagen 6, um den begonnenen Abend in eine lange Nacht zu verwandeln. -sig- ■



## Ihre Immobilie gefunden? Wir finanzieren sie gern.



**Christian Höppner**  
Bezirksleiter für  
Halle, Steinhagen,  
Borgholzhausen  
und Werther



**Nursel Mustu**  
Kundenberaterin



**André Thiele**  
Gebietsleiter

### Beratung

- zu öffentlichen Fördermitteln
- zu allen Finanzierungsfragen
- zum Modernisieren, Renovieren und Entschulden

Gebietsleiter André Thiele und Team  
Bahnhofstr. 22 · 33790 Halle · www.lbs-halle.de  
Telefon 052 01/95 58

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

**Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit  
und ein fröhliches 2011**



**KRYOTHERM natur**

**Für Groß und Klein:  
die Zoobande  
Handspielpuppen mit  
Traubenkernsäckchen**



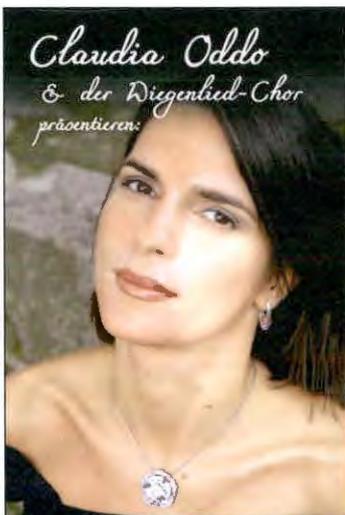
Fachwerkstatt für Orthopädietechnik  
und Rehamittel  
Lange Str. 9 · 33790 Halle (Westf.)  
Tel. 0 52 01 / 25 04 · Fax 0 52 01 / 36 26

## Danke – für all die schönen Jahre! Die Geschenkstube sagt Adieu



Die Geschenkstube - das Traditionsgeschäft im Herzen von Bielefeld - schließt Anfang nächsten Jahres seine Türen. Leider ist es der Inhaberin, Frau Hannelore Milting, aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr möglich, den Geschäftsbetrieb aufrecht zu erhalten. Der Abverkauf beginnt zum ersten Advent. Die Geschenkstube bietet ein breites Sortiment - für alle großen und kleinen Kunden. Gerade zu Weihnachten verzaubern die Engel von Wendt & Kühn. Im Lichterglanz strahlen die Pyramiden und Schwibbögen aus dem Erzgebirge. Die Weihnachtsgeschichte erzählen die

Krippen von Sievers Hahn, Obstheimer und Oberammergau. Und wer noch edles Porzellan von KPM und Wallendorf für den Festtagstisch sucht, ist in der Geschenkstube gold-richtig. Großen Puppenmüttern geht das Herz beim Anblick der Puppenstubenminiaturen von Bodo Hennig auf. 2006 feierte „Die Geschenkstube“ ihr 70-jähriges Bestehen. Im April 1936 wurde „Die Geschenkstube“ in einem ehemaligen Zigarettenlädchen in der August-Bebel-Straße 37 in Bielefeld eröffnet. Bei einem Bombenangriff im Juni 1942 wurden die damaligen Geschäftsräume zerstört. Während des Krieges mussten die beiden Gründerinnen Augusta Dircks und Gustel Wittler mit ihrem Geschäft mehrmals umziehen, bis sie im Dezember 1948 mit der „Geschenkstube“ in die Räume der Neustädter Straße 14 einziehen konnten. Seit dem prägte das Einzelhandelsgeschäft den Charme des Viertels zwischen der Altstadt und der Neustädter Marienkirche. 1976 verabschiedeten sich die Gründerinnen in den wohlverdienten Ruhestand. In den letzten 30 Jahren wurde die Geschenkstube von vier verschiedenen Inhabern geführt. Bis im Januar 2003 Hannelore Milting das Einzelhandelsgeschäft übernahm.



Claudia Oddo  
& der Diegenlied-Chor  
präsentieren:

Musik für das große  
und kleine Herz  
Diegenlieder aus OWL

Konzert-Termine:

So. 28.11.2010 - 16.30 Uhr  
Ev.-Luth. Kirche Borholzhausen  
Kampgarten 1, 33829 Borholzhausen

Eintritt:

Vorverkauf: 10,-€ / erm. 6,-€  
Abendkasse: 13,-€ / erm. 9,-€  
Kinder bis einsch. 12 Jahre Eintritt frei

Die weiteren Termine werden in Kürze bekannt gegeben. Bitte achten Sie auf Hinweise in der Tagespresse und auf [www.baobab-kultur.de](http://www.baobab-kultur.de).

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

**Wir suchen  
für unsere Kunden  
Eigentumswohnungen  
Häuser**

**Wir bieten Ihnen:**

Eine sichere Hand für die marktgerechte Preisgestaltung.  
Die Vermittlung des richtigen Käufers.  
Die perfekte Abwicklung zu jedem Auftrag.

Unser aktuelles Angebot finden Sie im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de) und [www.s-immobilien.de](http://www.s-immobilien.de)

**Kreisparkasse Halle (Westf.)** Jürgen Bonnet  
Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
Im Verbund mit der LBO Immobilien GmbH

## Erstmalig Tageshospitation in der Eva Hüser Physiotherapieschule



Die Eva-Hüser-Schule stellt sich außerdem regelmäßig im Rahmen des Berufsparcours in der Haller Berufsschule vor.

Im März 2010 von Gundi Hafli-Jankowski (Physiotherapeutische Leitung) angedacht - im November 2010 umgesetzt: Die Tageshospitation unserer SchülerInnen der Jahrgänge 2009 und 2010. 10 Einrichtungen, in denen die SchülerInnen zukünftig auch ihr Praktikum durchführen werden, unterstützen freundlicherweise unsere Idee, dass die Auszubildenden schon wenige Wochen nach ihrer „Einschulung“ Physiotherapeuten durch ihren Arbeitsalltag begleiten dürfen, Arbeitsprozesse beobachten und Zusammenhänge erfassen können, die sich im Unterricht für den/die SchülerInnen häufig eher konstruiert und abstrakt darstellen. Täglich hospitiert je ein/e SchülerIn eines Kurses in einer Einrichtung. Bis zum Beginn der Praktika am Ende des 2. Ausbildungsjahres besuchen die SchülerInnen jede Einrichtung wenigstens einmal. Neben dem Hintergrund, das Motivationspotenzial der SchülerInnen zu aktivieren, ermöglichen die unterschiedlichen Situationen, die sie mit und an dem Patienten erleben, das für sie erkennbare Problem in den Unterricht zu „transportieren“, um dann gemeinsam, in Kooperation mit der Lehrkraft, nach Lösungsmöglichkeiten zu suchen. Bei Aline

S., Tobias M., Christian T. 10/10, vier „SchülerInnen der ersten Tage“, spiegelt sich übereinstimmend die positive Einstellung zur Tageshospitation wider. Die Frequenz dieser Einsätze anzuheben ist nur ein Wunsch sowie den Schüleraustausch zu pflegen, der sich an verschiedenen „Einsatzorten“ ergibt. Angenehm überrascht waren alle von der sehr freundlichen Aufnahme der BetreuerInnen vor Ort. Aline, Tobias, Christian und Benedikt sind der Überzeugung, dass durch die Verbindung Theorie und Praxis Lernprozesse schneller ablaufen und sich möglicherweise eine andere Dynamik im Unterricht entwickeln kann. Vielen lieben Dank an die SchülerInnen der Kurse 10/09 und 10/10! Unser Dank gilt ganz besonders den Einrichtungen: Vita Hall Bad Rothenfelde, Münsterlandklinik Bad Rothenfelde, Schörmann Klinik Bad Rothenfelde, Klinikum Halle/Westf., St. Joseph Hospital Warendorf, Franziskus Hospital Harderberg OS, Medbalance Hagen a.T.W., Sanatorium Kassen Bad Iburg, Susanne Raming Schule Bad Laer, Körperhorizonte Praxis Jursch in Dodesheide OS! Danke sagt das Team der Eva Hüser Physiotherapieschule!

Bahnhofstraße 28  
33790 Halle  
05201-35 24  
[www.fotografie-mörke.de](http://www.fotografie-mörke.de)

**Fotografie Mörke**

# Wohlfühlen, regenerieren, entspannen...



Sandra Leitz (li) und Petra Struff (re) bieten ein vielfältiges Wellness-Konzept für Körper und Seele.

„Hereinspaziert... Wir freuen uns auf Sie.“ läßt Sandra Leitz Menschen jeden Alters in ihre Wellnessoase „vitalobia“ nach Borgholzhausen ein. Gemeinsam mit Petra Struff bietet sie in der Kaiserstraße 6 auf 180 m<sup>2</sup> ein umfangreiches innovatives Wellness-Konzept an. „Jeder findet hier seine eigenen Anwendungen,“ so die Gesundheitsberaterin, die auf Wunsch nach einer Bedarfsanalyse für Jeden ein individuelles Behandlungsprogramm zusammengestellt, das sich aus dem vielfältigen Wellness-Angebot zusammensetzt und neben der Entspannung u.a. Gewichtsregulation, Rauchentwöhnung und Stressabbau unterstützt. Ein ultimatives Entspannungssystem bietet „brainlight“, eine Kombination aus einer hochwertigen Shiatsu-Massage mittels eines Spezialsessels, der mit Licht- und Tonimpulsen verschiedene Themen anspricht. „Die Gäste sind anschließend glücklich,“ erzählt Sandra Leitz immer wieder. Auf der Multifunktionsliege Nuga-Best wird man mit warmen Jade-

kugeln massiert, die u.a. für Wohlbefinden und Schmerzlinderung sorgt. „Wie neu,“ freut sich ein Kunde nach der Behandlung. Ein Solarium mit grünem Licht sorgt zudem für biopositive Effekte und professionelle Bräune. Wie ein kleines Fitness-Studio ist dagegen der Vibrationstrainer mit Wippe, der „schon in kurzen Trainingseinheiten beste Resultate erreicht.“ All dies genießt man in angenehmer, geschmackvoller Atmosphäre - mit oder auch ohne Termin. Die Kosmetikerin Petra Struff ergänzt mit ihren Angeboten das Wellness-Programm von vitalobia. Neben Kosmetikbehandlungen mit Produkten aus der Naturkosmetik legt sie den Schwerpunkt auf „Body-forming - Fett weg mittels Ultraschall“. Diese neue Methode wirkt nachhaltig gegen Fettzellen an den Problemzonen und strafft gleichzeitig die Haut - wie auch die Saugpumpenmassage, eine zeitgemäße Form des Schröpfens. Mit der mechanischen Lymphdrainage bietet Petra Struff außerdem eine

besonders sanfte Massagetechnik, um den Abfluss von Schlackestoffen zu fördern. In der Photonen-Lichtanwendung kann man neue Lebensenergie tanken und in der Infrarot-Kabine den Organismus vitalisieren. Präventive Gesundheits-

beratung mit Entgiftungsunterstützung durch Cornelia Terme runden das Angebot bei vitalobia-Wellnessoase ab. Detaillierte Informationen gibt es unter [www.vitalobia.de](http://www.vitalobia.de) - Terminabsprachen sind unter 05425-954900 möglich. -sig- ■

**GERRY WEBER WORLD**

**RESTAURANT LA FONTANA**

**SUNDAY LUNCH**



Sonntags für Sie: 12.00 - 14.00 Uhr. **23 EURO** p.p.

Telefon: 05201 899-0  
[www.gerryweber-sportparkhotel.de](http://www.gerryweber-sportparkhotel.de)

vitalobia 

Wellnessoase

„Am Puls des gesunden Lebens“

Entspannungssysteme von brainLight (4 - 16 EUR)  
 Massageliegen mit warmen Jadesteinen (5 - 10 EUR)  
 Solarium mit grünem Licht (4 - 12 EUR)  
 Vibrationstrainer mit Wippe (2,50 - 5 EUR)  
 Bodyforming mittels Ultraschall (Probe 50 EUR)  
 Jetzt NEU: Gesundheitsberatung und Entgiftungsunterstützung (ab 40 EUR)

Offene Türen beim Weihnachtsmarkt

**Öffnungszeiten:**  
 Montag + Mittwoch 9.00 Uhr - 17.00 Uhr  
 Dienstag, Donnerstag, Freitag 9.00 Uhr - 20.00 Uhr  
 Samstag 10.00 - 18.00 Uhr

Sandra Leitz  
 Kaiserstr. 6  
 33829 Borgholzhausen  
 Tel. 05425 - 954900  
[info@vitalobia.de](mailto:info@vitalobia.de)  
[www.vitalobia.de](http://www.vitalobia.de)



Zuhause wohlfühlen

... nicht nur zu Weihnachten!

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr



Neu in der Vitalobia Wellnessoase:

Ganzheitliche Gesundheitsberatung & Entgiftungsunterstützung  
 Gesundheitsberatung Kornelia Terme - Tel. 0 54 25/95 49 00  
 Anzeigencoupon gilt als 5 Euro Gutschein

Weidich

0 52 01/8 11 20

Die gesamte Haustechnik [www.weidich.de](http://www.weidich.de)

## Multitalent Kraft



Mit Krafttraining kann man seinen Körper „impfen“.

Saluto testet neues Trainingsprogramm mit wissenschaftlicher Betreuung. Jeder kennt den Werbeslogan: „Forschung ist die beste Medizin“. Deshalb sind unsere Muskeln immer wieder Gegenstand aktueller Studien. So hat auch Bente Pedersen, Medizinerin, Wissenschaftlerin und Direktorin des Zentrums für Entzündung und Stoffwechsel in Kopenhagen, die „Motoren des Lebens“ analysiert. Hier die unglaublichen, revolutionierenden Erkenntnisse: Wer Muskulatur aufbaut, vermehrt auch seine Boten-

stoffe. Deren Befehle durchfluten den Körper den ganzen Tag rund um die Uhr. Kräftige Muskeln sorgen dafür, dass Zucker und Fett selbst dann abgebaut werden, wenn wir faul auf dem Sofa liegen. Dafür reicht es aber leider nicht aus, durch den Wald zu joggen, da Muskeln beim Ausdauersport abgesehen vom Herzmuskel zu wenig trainiert werden. Sportwissenschaftler, Forscher und Mediziner sind sich einig: die positiven Auswirkungen beim Laufen, Radfahren usw. dürfen nicht außer Acht gelassen werden, aber nur gezieltes Krafttraining bringt die umfassenden positiven Effekte. Bente Pedersen hat außerdem herausgefunden, dass Muskeln Wirkstoffe aussenden, die andere Organe positiv beeinflussen. Die Wissenschaftlerin hat vielleicht sogar einen direkten Zusammenhang zwischen Denken und Bewegung gefunden: Sie hat entdeckt, dass z.B. ein Wirkstoff, der durch Krafttraining ausgeschüttet wird, eine große Rolle beim Aufbau neuer Nervenzellen im Gehirn spielt und dass Demenz und Depression immer mit einer niedrigen Konzentration dieses Wirkstoffs einhergehen. Schlussfolgerung: Je mehr Fitness, desto weniger Demenz. Muskeln sind somit das

beste Konjunkturprogramm unseres Körpers gegen Krebserkrankungen, Diabetes, Übergewicht, Osteoporose, Demenz und viele andere Krankheiten. Anders formuliert: Der Erhalt der Muskeln ist der wichtigste Faktor zur Erhaltung der Lebensqualität. Eine Informationsveranstaltung dazu findet am 7. De-

zember um 19 Uhr im Gerry Weber Sportpark Hotel statt. Start des 7-wöchigen Programms, bei dem nach einer Eingangsuntersuchung 2x pro Woche 45 Minuten trainiert wird, ist Mitte Januar 2011. Mehr Informationen und Anmeldung direkt bei SALUTO oder unter 05201-815075 oder info@saluto.de. ■

## Tanzen gegen die Winterkälte



„60' na und...?!“ lädt Senioren zum gemütlichen Beisammen ein. Wer sich auch in der kalten Jahreszeit gern bewegt, ist am Mittwoch, 01. Dezember 2010 im Tanz- und Gesellschaftshaus Stüwe-Weissenberg genau richtig. Der Verein „60' na und...?!“ lädt zu seiner weit über die Stadtgrenzen bekannten Nachmittagsveranstaltung ein. Bei alten und neuen Hits der „60' na und ...?!“-

Band kann wie gewohnt das Tanzbein geschwungen werden. Doch auch wer sich nicht mehr auf die Tanzfläche wagt, kommt bei der von „Finchen“ Stüwe moderierten Traditionsveranstaltung voll auf seine Kosten. Beeindruckende Kostproben aus dem Repertoire der Tanzschule gehören ebenso zum Programm, wie die Modenschau der neuen Herbst- und Winterkollektion des Modehauses Starp. Auf einen besonderen Leckerbissen der gesanglichen Art dürfen sich die Gäste ebenfalls freuen. Der Gütersloher Knabenchor sorgt mit seinem Auftritt für viel Gefühl. Informatives präsentiert die AOK in einem Kurzvortrag zum Thema Osteoporose. Dr. Klein vom Städtischen Klinikum Gütersloh erläutert alles Wichtige über die besonders im Alter häufig auftretende Erkrankung. Passend zur Adventszeit darf ein Besuch von Nikolaus natürlich auch nicht fehlen. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt. Kaffee und Kuchen sind im Eintrittspreis bereits enthalten. Die Karten für „60'na und...?!“ sind ab dem 2. November 2010 für 12,50 Euro bei der AOK in Gütersloh, der Sparkasse Gütersloh, im Tanz- und Gesellschaftshaus Stüwe-Weissenberg und der Neuen Westfälischen erhältlich. Die Veranstaltung startet um 15:00 Uhr. Einlass ist ab 14:00 Uhr.

## Das SALUTO-Abnehmprogramm

Richtig abnehmen mit gesunder Ernährung, Bewegung und hochwertigen Aminosäuren



**Modul I START**  
Erfolgreich mit dem Abnehmen beginnen.

**Modul II ABNEHMCLUB**  
Gemeinsam das Gewicht langfristig reduzieren und halten.

SALUTO im GERRY WEBER Sportpark · Gausekampweg 2 · Halle  
Infos 05201 - 81 50 50 · info@saluto.de · www.saluto.de

Mit dem GUTSCHEIN „Winter-Rabatt“  
wünschen wir fröhliche Weihnachten  
und ein gesundes Neues Jahr



Ihr Partner für Raum- und Fassadengestaltung  
**Malermaler Norbert Gerdes**  
Steinhagen-Brockhagen  
Horststraße 35  
Telefon 0 52 04 - 57 51  
Mobil 01 71 - 5 46 81 89

### Modernisieren - Renovieren - Isolieren

Wir zeigen Ihnen die neuesten Tapeten- und Fußboden-Trends, kreative Gestaltungsmöglichkeiten, Energiesparmaßnahmen u.v.m. In den Wintermonaten Dezember bis Februar erhalten Sie bei Vorlage dieser Anzeige **10% Winter-Rabatt** auf alle Aufträge.



Herbst/Winter-Saison '10  
Neue Tanzkurse ab sofort  
im Gerry Weber Stadion  
in Halle Eingang B  
Jetzt anmelden!!!

Paare, Jugend, Single,  
Hochzeiter, Specials

Dieses Jahr findet wieder  
unser beliebter Silvesterball  
in Gütersloh statt.  
Karten ab sofort erhältlich.

Online Anmeldungen  
jederzeit möglich!

www.stuewe-weissenberg.de

Fordern Sie kostenlos unser Prospekt an!

creadance Club Tanzschule  
**stüwe weissenberg**

Kirchstr. 22 • 33330 Gütersloh  
Fax 05241/2340050  
Geschenkgutscheine  
jederzeit erhältlich!

Fröhliche Weihnachten und  
ein gutes 2011 wünscht

**A. RASOULI**  
Karosserie- u. Lackmeisterfachbetrieb  
Lange Str. 20a · Halle  
Tel. 05201/7356899  
Fax 05201/7356898  
info@karosserie-lack-rasouli.de  
www.karosserie-lack-rasouli.de

## Entspannt den Winter genießen



Für private Kunden wird in Handarbeit geräumt...

Weißer Weihnachten - ein Zauberwort, das vor allem kurz vor dem Fest in aller Munde ist. Wird die weiße Pracht diesmal das Weihnachtsfest auch draußen in stimmungsvoller Ambiente tauchen? Aber mit der schönen weißen Pracht ist auch eine Menge Arbeit verbunden. Wer Haus und Hof besitzt, weiß, welche Anstrengung mit Schneeschieben verbunden ist. Wer einen Bürgersteig vor der Tür hat, kann außerdem bei Unfällen auf dem glatten Gehweg haftbar gemacht werden. Die Firma Garten- und Landschaftsbau Buchalla bietet neben allen Gartenarbeiten

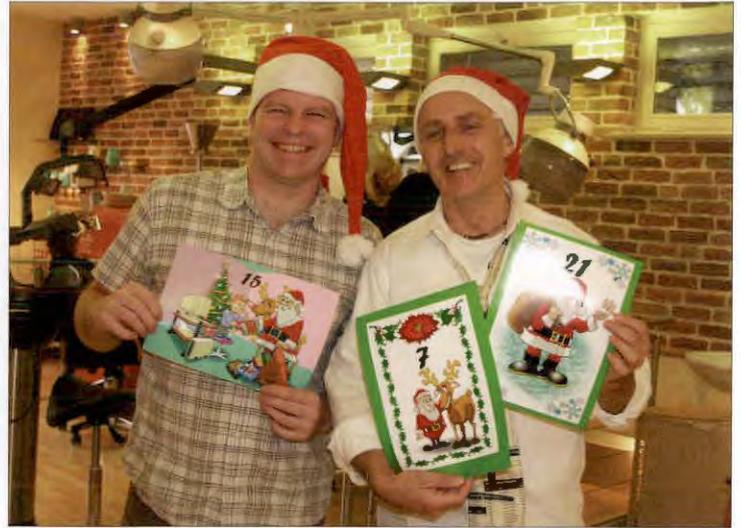
außerdem einen Winterdienst an und rückt auf Wunsch mit Schneeschaufel oder modernem Fuhrpark - mit Räumschild und Salzstreuer ausgestattete Radlader und Kleinschlepper - bei ihrer Kundschaft an, um Bürgersteige, Zufahrten, Parkplätze, Straßenanteile, Hofflächen oder Treppen vom Schnee zu befreien und schützen mit entsprechendem Material vor Eis- und Schneeglätte. Wer das Haller Unternehmen beauftragt, braucht sich um die Wetterverhältnisse nicht mehr zu kümmern. „Wenn Sie aufstehen, ist meistens schon geräumt,“ verspricht Mitarbeiter Frank Fronemann. Der erteilte Auftrag verbindet den Hauseigentümer nicht nur von der Arbeit, sondern auch von den gesetzlichen Pflichten und von der Haftbarkeit. 7 Tage in der Woche 24 Stunden lang gewährleistet die Firma Buchalla eine termingerechte, optimale Räumung und Streuung. „Damit Sie den Winter genießen können,“ so Matthias Buchalla, der Anfragen gern unter 05201- 666 373 entgegen nimmt. Auf der Hausmesse der Firma Stüve am 22. und 23.1.2011 stellt sich das Unternehmen mit seinem breiten Leistungsspektrum vor - unter anderem Schwimmbäder von Desjoux mit Blick auf den nächsten Sommer.

-sig- ■



...bei Gewerbeunternehmen und großen Flächen kommen Großgeräte zum Einsatz

## Oh du fröhliche ...



Heiko Schreiber und Olaf Kolfhaus bieten Tag für Tag eine neue Überraschung.

... Adventszeit, die alljährlich auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmt. Dafür hat sich der Salon Kolfhaus-Frisöre wieder eine nette Aktion einfallen lassen. War es 2009 „Cut & Croissant“ mit Frühstück inklusive - für einen entspannten Friseurbesuch in der oft hektischen Vorweihnachtszeit - spannen die Friseurmeister Olaf Kolfhaus und Heiko Schreiber in diesem Jahr zum 1. Dezember eine lange Wäscheleine durch den Salon. Weihnachtlich dekoriert reihen sich hier die einzelnen Dezembertage aneinander, jeder mit einer fröhlich gestalteten Karte, als ganz besonderer Adventskalender. Jeder der 24 Tage birgt eine besondere Aktion oder ein spezielles Angebot. So gibt es an einem Tag zu der Friseurleistung eine Handmassage gratis, an einem anderen Tag ist es ein kostenloses

Augen-Make-up als Adventsüberaschung. Dann wiederum wird gewürfelt: Pasch 6 gibt 50 % Rabatt auf die Friseurleistung oder die Anzahl der Augen bestimmen den Preisnachlass in Prozenten. Doch wie es bei einem richtigen Adventskalender ist: das Türchen wird erst am jeweiligen Morgen geöffnet und die entsprechende Aktion offenbart. Vorher weiß man nicht, was sich dahinter verbirgt. „In diesem Jahr waren wir besonders aktiv,“ resümiert Olaf Kolfhaus - die Cut & Cocktail-Party im Sommer... und der gelungene Auftritt bei den „Hochzeitsträumen“ im Landhotel Jäckel, wo 11 Akteure traumhafte, festliche Frisuren und Make-up an insgesamt 12 Modellen zeigten. Unter ihnen Granita Smajli, die als Auszubildende im 1. Lehrjahr bereits ein eigenes Modell gestaltete.

-sig- ■

*Wir wünschen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr*



**E. Linker GmbH**

- Absetzmulden • Baustoffe
- Transporte • Ladekrane

ENTSORGUNGS  
FACHBETRIEB

www.elinkergmbh.de info@elinkergmbh.de

Halle · Zum Niederdorf 1 · (0 52 01) 55 04 · 55 94

**Wir wünschen eine fröhliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr**

Deutsche Post

**DHL**

**POSTPOINT®**

im Hause



Lange Straße 52

33790 Halle

Tel.: 66 96 12

mosaik-computer@gmx.de

Öffnungszeiten:

Mo-Fr von 9 - 19 Uhr

Sa von 9 - 15 Uhr

Besuchen Sie unseren Online-Shop [www.mosaikcomputer.com](http://www.mosaikcomputer.com)

**EVA HÜSER**

Physiotherapieschule GmbH  
Staatlich anerkannt

lädt herzlich ein zum

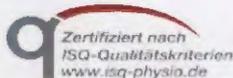
**Info-Abend**

**Dienstag, 7. Dezember 2010 um 18 Uhr**

**Ausbildung mit Spaß und Kompetenz!**

Osnabrücker Str. 16 • 49214 Bad Rothenfelde  
Telefon 0 54 24/17 42

[www.eva-hueser-physiotherapieschule.de](http://www.eva-hueser-physiotherapieschule.de)



„Es ist schon erstaunlich, wie schnell es wirkt!“



Über mehr als 100 Reflexpunkte im Ohr erreicht Bianca Zessin durch gezielte Akupunktur Organe und Körperregionen ihrer Patienten.

Als examinierte Krankenpflegehelferin ist Bianca Zessin sehr vertraut mit den Funktionen des menschlichen Körpers und seinen Erkrankungen. Die Leidenschaft zur Medizin und zu Menschen motivierten sie zu einer weiteren Ausbildung im Bereich alternativer Behandlungsmethoden - das Interesse an fernöstlicher Kultur führte sie dabei zu der Ohrakupunktur, die sie nach einer speziellen Ausbildung an der Gütersloher „Zentralen Akademie für Berufe im Gesundheitswesen“ nun als mobilen Service anbietet. „Dort, wo Sie sich wohlfühlen - zu

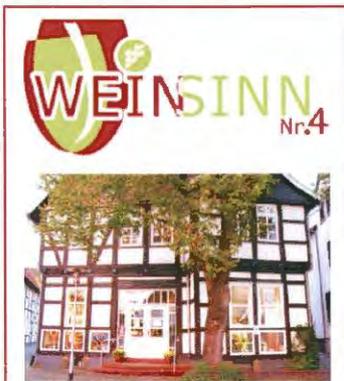
Hause“ rückt Bianca Zessin mit kleinen Nadeln oder auch sog. Ohrsamen (kleine Kügelchen, die aufgeklebt werden) ganz unterschiedlichen Leiden ihrer Patienten zu Leibe. In den eigenen vier Wänden sei eine optimale Entspannung für die Behandlung gegeben, erklärt sie ihr Konzept der „mobilen Ohrakupunktur“. „Oft sind seelische Belastungen Ursache für ein körperliches Problem oder verdecken diese,“ weiß Bianca Zessin. Die über 100 Reflexpunkte im Ohr - sie führen zu den einzelnen Organen und Körperabschnitten - bieten gleichzeitig die Möglichkeit zur Diagnostik und zur Behandlung. Sehr oft würden kleine Leiden mit starken Medikamenten behandelt - Nebenwirkungen inklusive. „Die Ohrakupunktur ist nebenwirkungsfrei,“ betont sie - einsetzbar u.a. für Schmerzen jeglicher Art, Suchtbehandlung, Allergien, Immunschwäche und psychischen Leiden. „Es ist schon erstaunlich, wie schnell es wirkt,“ freut sich Bianca Zessin über die ersten Behandlungserfolge. Sie ist über die Telefonnummern 05201-8599445 oder 0160-93296508 zu erreichen. -sig-■

## Festmenü mit westfälischem Bio-Rindfleisch



Der Tipp vom Biolandhof aus Harsewinkel. Weihnachten ist ein besinnliches Fest. Da kommen bei vielen Erinnerungen auf: an die Kindheit, an Spielzeuggeschenke, an Familienfeiern und natürlich auch an Muttters gute Küche. Wohl deshalb kochen selbst experimentierfreudige Zeitgenossen zum Fest gerne eher traditionell. Und schon immer gehört zu einem Festessen eine gute Suppe und auf jeden Fall ein Braten. Aber wie bereitet man einen guten Rinderbraten eigentlich zu? Stephanie Strottdrees vom Biolandhof Strottdrees in Harsewinkel muss es wissen. Schließlich verkauft sie in ihrem Hofladen frisches Bio-Rindfleisch natürlich aus eigener Erzeugung. Speziell für den festlichen Rinderbraten kennt die Bäuerin Stephanie Strottdrees ein ganz besonders passendes Rezept. „Damit das Hauptgericht eine weihnachtliche Note bekommt, kann man die Bratensoße mit Rosinen und ein wenig Pfefferkuchen oder Printen würzen.“ Schon das Rezept lässt das Wasser im Munde zusammenlaufen: Weihnachtlicher Rinderbraten: (für 4 Personen) 1 Kg Rinderbraten, Salz, Pfeffer, 1 große Zwiebel, 1 Bund Suppengrün, 100 g Rosinen, 30 g Fett, ¼ Liter Rotwein,

½ Liter Fleisch- oder Gemüsebrühe, 50 bis 100 g Pfefferkuchen oder Printen. Das Fleisch salzen, pfeffern und in heißem Fett in einem Bratentopf anbraten. Das Suppengrün hinzufügen, den Wein und die Brühe dazugießen und zwei bis drei Stunden bei niedriger Hitze im vorgeheizten (150 bis 180 °C) Backofen zugedeckt schmoren lassen. Wer es würzig mag, kann ein Lorbeerblatt, 3 zerdrückte Wacholderbeeren und 2 Gewürznelken hinzufügen. Das Fleisch hin und wieder übergießen. Wenn das Fleisch gar ist, siebt man die Soße durch. Pfefferkuchen oder Printen in Wasser etwas einweichen. Die Zwiebel klein schneiden und in Butter anbräunen. Pfefferkuchen, Zwiebeln und die Rosinen in die Soße geben und kurz mit aufkochen lassen. Den Braten kann man mit Salzkartoffeln oder Knödeln und Gemüse servieren. Dazu passt ein kräftiger Rotwein. Hier empfiehlt Bioland-Bäuerin einen guten Tropfen aus dem eigenen Hofladen: „Wir haben hier vollmundige Spätburgunder oder Dornfelder von Bio-Winzern aus der Pfalz!“ Na dann bleibt nur noch eines: Guten Appetit und Frohes Fest! Alle Infos unter [www.biolandhof-Strottdrees.de](http://www.biolandhof-Strottdrees.de) ■



### Im Herzen von Halle...

Genießen Sie an unserer Weintheke schöne Weine in entspannter Atmosphäre.

- Weine aus aller Welt
- Feinkost • Gewürze
- feiner Käse & Salami
- edle Schokoladen
- kubanische Zigarren
- Weine zur Verkostung
- Edelbrände • Liköre

Öffnungszeiten:

Mo, Mi + Do 15-18.30 Uhr  
Di + Fr 10-18.30, Sa 10-14 Uhr

Halle • Bahnhofstraße 13  
Fon 0 52 01-15 89 421

[www.weinsinn.biz](http://www.weinsinn.biz) / [info@weinsinn.biz](mailto:info@weinsinn.biz)

**GERTRAUD GRUBER**  
KOSMETIK

*alegria naturkosmetik*  
Claudia Leeneman  
Heinrichstraße 20  
33790 Halle-Hesseln  
Tel. 0 52 01-735 69 19  
[www.alegria-naturkosmetik.de](http://www.alegria-naturkosmetik.de)

Für ein persönliches Geschenk oder einen Gutschein zu Weihnachten:  
**Sonderöffnungszeiten**  
**am 4. und 5. Dezember**  
**von 11 - 18 Uhr**  
**Restposten Loccitane**  
**50%**

Ein Fest für Haut & Sinne

**Andreas Redeker** ★  
★ Ihr Fliesenleger ... ★  
... wünscht fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr ★

Osnabrücker Straße 82 · 33790 Halle  
05201/66 57 19 · 0173/511 85 12

## Farbenfrohe Zeiten im Friseursalon Schnittig



**Traumhafte Haarfarben: Manja Göpfert, Sara Schumann-Vitale und Genny Schönemann (v.l.) setzen auf die hochwertigen Produkte von L'Oréal Professionnel.**

Sara Schumann-Vitale mag es gern farbig. Im Friseursalon Schnittig, den die Friseurmeisterin am 20. Mai 2008 in Halle eröffnete und sich seitdem über durchweg positive Resonanz freut, nimmt die Kundschaft vor silbernen Barockspiegeln in gemütlichen Ledersesseln Platz - umgeben von einem fröhlichen Farbenspiel aus Schwarz und Weiß, Pink und Bordeaux. Neben vielfältigen Serviceleistungen steht in der Kättkenstraße 4 natürlich auch die Haarfarbe im Mittelpunkt. Deshalb absolvierte die Friseurgesellin Manja Göpfert gemeinsam mit zwei Kolleginnen aus dem Zweitsalon in Bad Lippspringe eine dreimonatige Berufszusatzausbildung zur staatlich geprüften Coloristin, die alle drei am 19.11.2010 mit der Bestnote 1 bestanden. Als interessante Erweiterung der friseurhandwerklichen Möglichkeiten bietet Manja Göpfert durch die neu erworbenen Fähigkeiten der Kundschaft eine neue Qualität im Bereich Coloration und Strähnchentechnik. Hier wird auf Wunsch auch gerne die „Coloration der Zukunft“ eingesetzt: „Inoa“ von „L'Oréal Professionnel“, die dauerhafte Farbe und perfekte Grauhaarabdeckung bei bestmöglicher Schonung des natürlichen

Haarschutzfilms garantiert - ohne Geruch und ohne Amoniak. Schnittig stellt die neue, allergiefreundliche Coloration am 10. Januar 2011 auf den Gesundheitstagen im Rehamed vor. Vom 1. bis 24. Dezember präsentiert das Team um Sara Schumann-Vitale zudem einen ganz besonderen Wichtelkalender: jeden Tag wird unter den Kunden ein Wichtelpaket mit attraktivem Inhalt versteigert. Der Erlös geht zu Gunsten des Fördervereins ev. Jugendarbeit. „Ich finde die Sache, die der Förderverein macht, gut und möchte diese unterstützen,“ erklärt die Haller Geschäftsfrau, die außerdem täglich 15 Euro zusteuert und sich über weitere Kundenspenden freut, die den Gesamtbetrag aufrunden. -sig- ■

**Eine besinnliche Weihnachtszeit  
\* und ein gesundes \*  
Neues Jahr wünscht Ihnen**

**Bobi Mode**  
Für SIE eine gute Entscheidung!

**FINNKARELIA**  
**TONI** *Erfo*  
DRESS *fashion womanlike*

Bahnhofstr.23.Halle.Tel 734171



**INOA L'OREAL PROFESSIONNEL**

- KEIN GERUCH, OHNE AMMONIAK
- EFFEKTIVE SCHONUNG DES HAARES
- MAXIMALER KOMFORT FÜR DIE KOPFHAUT
- UNGLAUBLICHE FARBKRAFT
- 100% GRAUHAARABDECKUNG

**schnittig**  
hairstyling | make-up

Sara Schumann-Vitale  
Friseurmeisterin

Kättkenstraße 4 - Halle  
Fon 0 52 01/72 41 740  
Termine nach Vereinbarung  
www.schnittig-vitale.de

Öffnungszeiten: Di. - Do. 10 - 19 Uhr • Fr. 11 - 21 Uhr • Sa. 9 - 14 Uhr

## Das Haller Kunstmuseum bittet um Unterstützung

Das Haller Kunstmuseum bietet auch in der diesjährigen Weihnachtszeit Kindern und Erwachsenen an, viele wunderbare Kunstschätze zu bestaunen. Es ist in diesem Jahr wieder gelungen, aus nah und fern Besucher nach Halle zu locken, unter anderen auch zwei Studentinnen aus Sibirien. Sie schrieben ins Gästebuch: „Sehr unikates Museum, unglaubliche Kunstwerke, großer Dank! - Eines der wenigen Museen, die mein Herz berührt haben, dessen ich immer gedenken und mich mit Wärme erinnern werde.“ Museumsdirektorin Frau Ruth Blaschke sagt dazu, dass sie diese Freude und Begeisterung in den nun fast 24 Jahren, in denen sie das Museum leitet, immer wieder erleben darf, und dass es sie auch sehr glücklich macht. Der Dank dafür, dass sie nicht aufgeben mussten, den kulturverantwortlichen Menschen gilt, die es auch durch ihre Unterstützung ermöglichen, die zweijährige Vorarbeit für die Sonderausstellung „Wachet auf, es kräht der Hahn“ zu ermöglichen. Traurig ist Ruth Blaschke darüber, dass die Hilfe vorwiegend aus den Nachbargemeinden Melle, Dissen und Osnabrück kam und weniger aus Halle. Vielleicht hatte der frühere Kultusminister Hans Schwier die



**Der „Schutzengel“.**

richtige Vorahnung, als er warnte, bedeutende Kunst wird auf Dauer kaum festen Boden in Halle haben. Es wird aber weiter dem Schutzengel der Künstlerin Hannah Höch vertraut, die auch „Westfalen-Amerikaner“ Otto Piene so bewunderte. Man kann es sich kaum vorstellen, dass allein aus touristischen Gründen obiges Kunstereignis im Mai 2011 aus Kostengründen nicht stattfinden kann. An die Gemeinde geht die Bitte, zu helfen! Allein die Energiekosten sind kaum noch zu tragen. Das Haller Museum wünscht allen Bürgern eine schöne Weihnachtszeit. -hs- ■

## Grenzenlose Vielfalt.

Kompakt und flexibel wie ein Smartphone aber mit riesigem Display, Funktionsreich wie ein PC. Ideal zum immer dabei haben.



Das Samsung Galaxy Tab ist mehr - ohne Kompromisse.

- Perfekte Mobilität mit einer Displaygröße von 17,8 cm
- Nützliche Sprach- und Videotelefonie
- Grenzenlose Vielfalt dank Android (TM) 2.2
- Komfortables Surfen mit Adobe "Flash"-Unterstützung
- Richtungsweisende Google Maps Navigation
- Umfangreiche Office-Anwendungen durch ThinkFree-Office

Erleben, was verbindet.

**mahtec** Telefon-Center  
Bahnhofstr. 16 (am Ronchingplatz)  
33790 Halle - Tel. (05201) 84 90 18  
geschaeft@mahtec.de

\*Angebot gilt vom 01.12.2010 bis 31.12.2010 nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Telefon-Mobilfunkvertrages im Tarif Complete Mobil L mit Handy mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten. Einmalige Bereitstellungsgebühr 24,95 € (zuzügl. editorischer Service) im monatlichen Grundpreis von 59,95 € sind alle Gespräche ex. deutscher Festnetz- und in das Mobilfunknetz der Telekom, Unbegrenzt surfen und SMS im Netz der Telekom, die Hotspot, sowie monatlich 120 Inklusivminuten und 40 SMS in fremde Mobilfunknetze enthalten. Die Abrechnung erfolgt im 601-Sekunden-Takt. Bei angeschlossenen Konditionen gelten zusätzlich Service- und Sonderleistungen. Alle Preise in Euro inkl. MwSt. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Sponsoring der Verdr. rechtlich. Abbildung ähnlich.

## Winterzeit ist Märchenzeit...



Jürgen Nettwig (Foto) und Lucie Fischler lesen im gemütlichen TaWaLa-Ambiente großen und kleinen Gästen Märchen vor.

Deshalb lädt der Tatenhausener Waldladen in Halle-Bokel alle Jahre wieder zu 2 stimmungsvollen Nachmittagen in die Versmolder Straße 11 ein. Am Samstag, den 4. und 11. Dezember werden die großen und

kleinen Gäste zwischen 15.30 und 17.30 Uhr von Schauspieler Jürgen Nettwig und am Sonntag, den 19. Dezember zwischen 14.30 und 16.30 Uhr von Märchenerzählerin Lucie Fischler auf eine Reise in eine zauberhafte Märchenwelt entführt. An diesem Tag findet zusätzlich zwischen 11 und 22 Uhr im Garten hinter dem ehemaligen Badehaus der 3. TaWaLa-Weihnachtsmarkt der „etwas anderen Art“ statt - mit Lagerfeuer, dem Weihnachtsmann, musikalischer Begleitung durch Hans Kuhn und dem Auftritt des MGV Hörste, die ab 17 Uhr viele fröhliche Lieder anstimmen werden. Bratwurst, Fischbrötchen, heißen Waffeln, Grünkohl, Gulasch, Reibeplätzchen sowie Glühwein, Kakao, Kaffee und Kuchen sorgen für das leibliche Wohl. Erwachsene Märchenfreunde können für die Märchenstunde ab sofort Karten erwerben – für die Kinder ist der Eintritt frei. Weitere Informationen gibt es unter der Telefonnummer 05201-857898.

-sig ■

## „Das ist wirklich ein Highlight!“



Anwendung für Anwendung ein voller Erfolg: Klaudia Redeker stellte die Yin Yang-Augenmaske vor.

Schnelle Hilfe bei Tränensäcken, Augenringen und Co verspricht das neue Produkt des Kosmetikerstellers Lailique, die mit der Serie „Yin Yang“ und „eoipso“ neue Wege in der Anti-Aging-Behandlung gehen. So stand die „YinYang eye mask“ am Herbst-Aktionstag Anfang November im Hause Kosmetik-Institut Redeker im Mittelpunkt des vorwiegend weiblichen Interesses. Kosmetikerin und Spezialistin gegen Hautalterung, Klaudia Redeker, bot kostenlose Probebehandlungen an, die „ein voller Erfolg“ waren. „Das

ist wirklich ein Highlight,“ freut sie sich über die Produktbereicherung in ihrem Studio, die durch sog. Anti-inflamm-aging ergänzt werden. Mit dem XXL-Lash präsentierte sie eine weitere Neuheit für strahlende Augen. Die neu entwickelte Produktpflege erzielte binnen von nur 4 Wochen fantastische Erfolge: vollere, voluminösere und größere Wimpern für eine besondere Ausstrahlung. Auch die Permanent-Behandlung, die Kosmetikerin Silke Dechant an einer Kundin durchführte, weckte großes Interesse. Zahlreiche interessierte Damen verfolgten gespannt die sehr sanft durchgeführten Lidstriche, die nach Fertigstel-



Strähne für Strähne ein volleres Volumen: Silke Ossiek zeigte eine Haarverdichtung.

lung mehrere Jahre halten und Freude bereiten. Geduldiges Modell im Friseursalon Schnittpunkt war Dunja Salzsieder, die von Friseurmeisterin Silke Ossiek Strähne um Strähne eine Haarverdichtung erhielt. Hier konnten die Betrachter das spezielle Verfahren beobachten, bei dem indisches Echthaar ins Haar eingefügt wird. Ein kleines Weihnachtsbasar mit zahlreichen Geschenkeiden nicht nur zu Weihnachten und die mobile Boutique von Monika Rosendahl rundeten das Angebot ab.

-sig ■



Strich für Strich ein kleines Kunstwerk: Silke Dechant bei der Permanent-Lidstrich-Behandlung.

Vom 6. bis 26.12. wegen Grundreinigung geschlossen



# Frohes Fest



# Lindenbad

...für die ganze Familie

Alles rund um's Lindenbad im Internet  
www.lindenbad.de

Fröhliche Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr wünscht

## GARTENBAU EICH

### Herbstzeit - Pflanzzeit

- Grabpflege- und gestaltung

- Strauch- und Obstbaumschnitt

- Zaunbau • Baumfällung • Steinarbeiten

Halle • Mönchstraße 24 • Tel. 0 52 01/59 15



Dipl.-Ing. Wolfgang Braun

anerkannte Kfz-Sachverständige  
freiberuflich • unabhängig • qualifiziert

Tel. 0 52 01/30 80 & 0 54 23/93 20 31

e-Mail: kfzsvbraun@aol.de

## INGENIEURBÜRO BRAUN & SCHELLACK



Wir wünschen unserer Kundschaft

ein frohes Weihnachtsfest und

ein gesundes Neues Jahr



Weststraße 109 • 33790 Halle • neben Holz Speckmann



Dipl.-Ing. Ulrich Schellack

HU / AU

Änderungsabnahmen

Tel. 0 52 01/82 84 45

www.ing-schellack.de

## Firma Versorgungstechnik Stüve veranstaltet Hausmesse



Liefert nicht nur Wärme, sondern auch Strom z.B. für den Elektroroller - Thomas Speckmann, Sarah Niebrügge und Steffen Speckmann (v.l.) zeigen das Blockheizkraftwerk „Dachs“.

Am 22. und 23. Januar 2011 lädt die Firma Versorgungstechnik Stüve wieder zu einer Hausmesse in die Weststraße 111 ein. Jeweils zwischen 10 und 17 Uhr stellt der Haller Handwerksbetrieb sein breites Leistungsspektrum vor. In der umfangreichen Heizungs-Ausstellung präsentieren sich innovative Heiztechniken wie z.B. Brennwertanlagen und Pelletsheizungen. Im Mittelpunkt steht das Blockheizkraftwerk „Dachs“ als Herzstück, das neben Wärme außerdem Strom erzeugt. Auch der große Viessmann-LKW wird wieder vor Ort sein, um verschiedene Heizsysteme vorzustellen. In der großzügigen Badausstellung können sich die Besucher über 20 neue, ganz unterschiedliche Badkojen anschauen, in denen sich ein vielfältiges Programm an Naturen zu schicker Badkeramik präsentiert, dazu die aktuellen Fliesenkollektionen in vielfältigen Kombinationen sowie Badmöbel in

unterschiedlichen Ausführungen. Hier liegt der Schwerpunkt auf dem Thema „Badsanierung aus einer Hand“. Außerdem bereichert die BauideeWerther die Hausmesse mit dem aktuellen Bauvorhaben im Zentrum von Werther. Hier entstehen 9 Eigentumswohnungen mit barrierefreier Ausstattung, einige davon sind noch frei. Der Verkauf von Baugrundstücken, Immobilienvermittlung, Modernisierungs- und Renovierungsmaßnahmen zum Festpreis aus einer Hand sowie Dichtheitsprüfungen der Abwasserkanäle und Hausanschlüsse gehören ebenso zum Leistungsspektrum. Unter dem Motto „Der nächste Sommer kommt bestimmt“ kann man sich über Gartengestaltung, Beregnungsanlagen und Desjoux-Schwimmbäder von der Firma Garten- und Landschaftsbau Buchalla informieren - denn: wer rechtzeitig plant, kann auch rechtzeitig genießen, so der Fachmann. -sig- ■

## Die Himmlischen Schwestern als Boten der Vorweihnachtszeit



Himmlische Zeiten im „Gecko“: Ute Sahrhage hält ein winterlich-weihnachtliches Programm bereit.

Sehnsüchtig wurde sie erwartet, die neue Kollektion der Himmlischen Schwestern, die nun in Werther bei „Gecko“ als Boten der Vorweihnachtszeit gelandet ist. Immer wieder kreiert der Hersteller neue Modelle, die nicht nur bei Sammlern der bezaubernden Figuren große Freude auslösen. Inhaberin Ute Sahrhage hält eine vielfältige Auswahl der Himmlischen Schwestern bereit - in verschiedenen Größen, sitzend, stehend oder auch als Teelicht gestaltet, sind sie ein fröhlicher Blickfang und eine schöne Geschenkidee, die dem Betrachter unweigerlich ein Lächeln ins Gesicht zaubert. Auch als Anstecker und als Motiv für Karten und Adventskalender schweben die niedlichen Engel durch das Geschäft in die Herzen der großen und kleinen Kundschaft. Ganz neu sind in diesem Jahr niedliche Adventskränze

und Kerzenhalter in Miniaturformat sowie kuschelige Kissen im Himmlischen-Schwestern-Design. Außerdem entdeckt man am Venhausplatz 1 weihnachtliche Dekorationsideen und natürlich ein farbenfrohes Angebot an Keedo-Mode und hochwertiger Wollware. Mit den Jacken, Tuniken, Kleidern, Pull-overn und der farbenfrohen Kinderkollektion kann man dem Winter die kalte Schulter zeigen. Außerdem findet man bei „Gecko“ wunderschön warme, edle Wollberteile und Accessoires wie Mützen, Schals und Stulpen, farblich aufeinander abgestimmt. Unter [www.gecko-laden.de](http://www.gecko-laden.de) und natürlich direkt im Geschäft täglich von 10 bis 13 Uhr und 15 bis 18 Uhr (außer Montagvormittag und Samstagnachmittag) präsentiert Ute Sahrhage das komplette und einzigartige Programm. -sig- ■

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest



RONCHINPLATZ 1 · HALLE · TEL. 05201 10744

Frohe Weihnachten!

Kinder- und Frauenbuchladen  
Fachbuchhandlung für Esoterik

Sylvia Lissel

33790 Halle/Westf.  
Kirchplatz 15  
Tel. + Fax 05201 9955

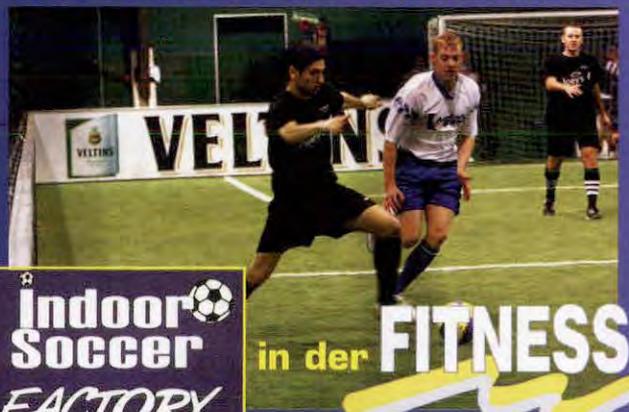
Geöffnet: Mo - Sa 9.30 - 13 Uhr,  
Mo, Di, Do, Fr 15 - 18.30 Uhr

DER PILOT ...



... das neue Buch von Richard Bach  
- Autor der "Möwe Jonathan"

## Indoor-Soccer auf speziellem Kunstrasen



Indoor Soccer  
FACTORY

in der FITNESS  
FACTORY

Auf 450 m<sup>2</sup> inkl. Clubraum:  
9-16 Uhr € 29,-/h - € 42,-/1,5h  
ab 16 Uhr und Sonn-/Feiertage  
€ 39,-/h - € 54,-/1,5h  
Kindergeburtstag € 79,-  
inkl. 1,5 h Court, Kaffee,  
Kuchen & Getränke

→ Gesundes Abnehmen

→ Gesunder Rücken

Halle - Langer Brink 33  
0 52 01 / 66 69 68  
[www.fitnessfactories.de](http://www.fitnessfactories.de)  
[www.soccerfactory.de](http://www.soccerfactory.de)

Wir wünschen eine gesegnete Adventszeit, frohe  
★ Weihnachten und ein sportliches Neues Jahr!

# Ford Hagemeier feiert 75jähriges Jubiläum



Das heutige Team besteht aus insgesamt 57 Mitarbeitern.

Das alteingesessene Vermolder Autohaus Hagemeier feiert Geburtstag. Die Jubiläumsausstellung, die seit Mitte November hier zu sehen ist, erzählt die 75jährige Entwicklung, nachdem Kfz-Meister Alfred Hagemeier die erfolgreiche Firmengeschichte mit Eröffnung einer Aral-Tankstelle mit Autoreparatur-Werk-

statt 1935 begann. 1936 erhielt er Unterstützung von Ehefrau Wilma. Zunächst verkaufte das Unternehmen DKW- und Hanomag-Fahrzeuge, doch bereits 1946 kam die Marke Ford hinzu. 1947 erweiterte das Ehepaar die Firma - inzwischen mit über 60 Mitarbeitern - um eine Fahrschule, deren „Fahrsimulator“

die Ausstellung bereichert. So manches Ersatzteil wurde damals nach dem Krieg mit Vermolder Speck aufgewogen, bevor das Wirtschaftswunder auch im Autohaus Hagemeier zu rasantem Wachstum führte. Anfang der 60er Jahre stiegen die Töchter Ursula und Bärbel in den Betrieb mit ein. Nach und nach erweiterte Familie Hagemeier das Unternehmen um Filialen in Steinhagen (1960-2001), Bielefeld (1981-1997), Halle (ab 1987) und Sömmerda/Thüringen (1990). 2001 entstand ein großzügiger Neubau direkt an der B 68 in Halle-Künsebeck, in dem die Filialen Halle und Steinhagen zusammengelegt wurden. Inzwischen wird das Unternehmen in dritter Generation von den Kfz-Betriebswirten Oliver und André Quakernak geleitet, die die Geschäftsführung von ihrer Mutter Bärbel übernahmen. Gemeinsam mit Ehemann Uwe steht sie den Söhnen in den Autohäusern unterstützend zur Seite, während Ursula Quakernak für die Aral-Tankstelle zuständig ist. In Halle ergänzt Ge-

schäftsführer Gustav Rahe das Team. Und auch die vierte Generation interessiert sich bereits für Autos. Die Urenkel des Firmengründers, Malte und Jan, flitzen mit Bobby-Cars herum. Mit ihnen blickt die Familie in die Zukunft - auf den

An allen Adventssamstagen bis 18 Uhr durchgehend geöffnet



Tel.: [0 52 01] 97 58 Kirchplatz 5  
Fax: [0 52 01] 63 90 33790 Halle  
post@buecherstube-elsner.de

neuen Ford C-Max und Grand C-Max, auf zukunftsweisendes Kinetic-Design und neueste Motorengenerationen. Zahlreiche Auszeichnungen über Kundenzufriedenheit und Auslieferungsqualität zeigen: auch heute noch ist das Unternehmen mit insgesamt 57 Mitarbeitern auf bestem Weg, die nächsten 75 Jahre zu bestehen. -sig-

## Erd- und Landschaftsbau

### ★ Gerdes ★

Wir sagen herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit in 2010, wünschen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

www.baumaschinen-gerdes.de  
**BAUMASCHINENVERLEIH**  
für JEDERMANN

Wertherstraße · 33790 Halle  
Tel. - Fax 0 52 01-73 48 38  
Mobil 01 71-7 44 03 42



Alfred und Wilma Hagemeier brachten Tankstelle und Werkstatt schon in den Nachkriegszeiten in Schwung.

**Nikolaus,  
komm in  
unser Haus** .....



Liebe Kinder,  
bringt doch bis zum 4. Dezember Euren Stiefel in die Linden-Apotheke oder Hansa-Apotheke, natürlich geputzt und mit Eurem Namen versehen. Mal sehen, was der Nikolaus mitbringt!

**LINDEN  
APOTHEKE**  
DR. ANNE WIEBKÉ BALTRUSCH

Gärtischer Weg 98 · 33790 Halle  
Tel. 05201 4989 · Fax 05201 16071  
info@apo-linden.de · www.apo-linden.de



Apotheker Hartmut Berns  
Alteestraße 2 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 3231 · Fax 05201 666227  
info@apo-hansa.de · www.apo-hansa.de

## ImmobilienCenter

• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

### Halle

**Frei stehendes Wohnhaus**  
am Ende einer Sackgasse  
im Ortsteil, Baujahr 1983,  
Wohnfläche ca. 140 m<sup>2</sup>,  
Grundstück 677 m<sup>2</sup>, 1 Garage  
**Kaufpreis 165.000 €**  
zzgl. 3,57% Käufercourtage

**Neuwertige Eigentumswohnung**  
im Zentrum, Baujahr 1999,  
Wohnfläche 74 m<sup>2</sup>,  
großzügige Grundrissgestaltung  
und Fahrstuhl  
**Kaufpreis 106.000 €**  
zzgl. 3,57% Käufercourtage

**Baugrundstück in  
exklusiver Südhanglage**  
nur 5 Gehminuten vom Zentrum  
inmitten großzügiger Gärten,  
1010 m<sup>2</sup> für frei  
stehendes Wohnhaus  
**Kaufpreis 144.000 €**  
zzgl. 3,57% Käufercourtage

**Kreissparkasse Halle (Westf.)** Jürgen Bonnet  
Tel. [0 52 01] 8 93-4 80  
im Verbund mit der LBS Immobilien GmbH  
Unser aktuelles Angebot finden Sie  
im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de)

# Heiße Zeiten im kalten Dezember



Der Jack-Daniels-Adventskalender überrascht bis Weihnachten 24 Gäste mit netten Geschenken.

Nach der fröhlichen Party zum 21. Geburtstag feiert das Gerholds heiliger „Bis in die frühen Morgenstunden“ - so die Inhaber - ging die Party am 13. November, bei der die Band Sound-Live mit den Top40 und Klassikern aus den 80ern für eine lange Nacht sorgte. Nun steht in der Hörster Gaststätte auch ein heißer Dezember an, den die Gastronomen Axel Rönneker und Michael Ockert gleich am 1.12. mit dem ersten Türchen des Jack Daniels-Adventskalender einläuten. Jeden Tag wird ein weiteres Türchen geöffnet, dessen Inhalt unter den Gästen - nach den Nummern der Rechnungskarten - ausgelost wird. Am 3. Adventswochenende „meets Santa Claus Jack“ auf der Christkind-Party (11.12.), die in diesem Jahr gleichzeitig die Gerholds-Weihnachtsparty ist. Hier spielen die Twins, die auch schon 2009 gute Stimmung unter die Gäste

brachten. Am Morgen danach ist Christkindmarkt in Hörste - und im Gerholds Après-Ski-Party, mit heißen Cocktails, Drinks und Party-Musik von DJ Hobo. Am Heiligen Abend und Silvester bleibt das Gerholds geschlossen. Am ersten Weihnachtsfeiertag gibt es dann ab 17 Uhr Gerichte aus der Speisekarte und am Sonntag, den 26.12. lockt außerdem ein großes, leckeres Weihnachts-Frühstücksbuffet von 10 bis 14 Uhr. Zwischen den Feiertagen gelten die gewohnten Öffnungszeiten. Das Neue Jahr 2011 startet im Gerholds dann um 17 Uhr - mit der kompletten Speisekarte für hungrige Gäste. „Wir haben nur noch wenige Termine für Weihnachtsfeiern offen,“ macht Inhaber Michael Ockert außerdem deutlich. Wer also im Gerholds feiern möchte, sollte schnell reservieren, denn... Weihnachten kommt immer so plötzlich. -sig- ■

# Zumba jetzt auch in Gütersloh



Der aktuelle Fitnessstrend zieht in die Tanzschule Stüwe-Weissenberg ein. Der aktuelle Fitnessstrend Zumba begeistert zu Zeit in der ganzen Welt. Nun kann man diese Mi-

schung aus Tanz und Fitness auch in Gütersloh erleben. Mit lateinamerikanischen Rhythmen möchte die Tanzschule Stüwe-Weissenberg alle, die Freude an Musik und Bewegung haben, motivieren etwas mit Spaß für den eigenen Körper und das Wohlempfinden zu tun. Für Zumba muss man nicht tanzen können. Die Steps und Bewegung sind einfach und von Jedermann sofort anwendbar. Am Sonntag den 28.11.2010 lädt die Tanzschule zu einem Workshop in die Kirchstr. 22 ein. Ab 11:00 Uhr können alle Interessierten Zumba ausprobieren. Der Eintritt ist frei. Mehr Informationen gibt es unter dem Gütersloher Tanzruf 1815. ■

**Brickenkamp Metalltechnik**

Edelstahl - Aluminium - Bausysteme - Feuerschutz

- Aluminium Türen + Fenster
- Vordächer + Markisen
- Fahradständer
- Wintergärten + Fassaden
- Balkon- + Treppengeländer
- Treppen

Brickenkamp GmbH · Metalltechnik  
Margarete-Windthorst-Straße 6 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 / 8188-0 · Fax 05201 / 8188-18  
Post@Brickenkamp-Halle.de  
www.Brickenkamp-Halle.de

Eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für das Neue Jahr wünscht

**Zweirad Thomas**

Fahrräder & Zubehör  
Handel & Service

Giant, Kreidler, Da Silva, Batavus, Ideal

Hol- und Bringservice · Anruf genügt!

Hessener Straße 20 · Tel. 0 52 01/73 48 42  
www.zweirad-thomas.de · post@zweirad-thomas.de  
Täglich geöffnet von 10 - 19 Uhr · Mittwochs von 14 - 19 Uhr · Sa. 9 - 13 Uhr

**Fröhliche Weihnachten**

**Jürgen's**

BW-Werkzeugkiste

Werkzeug und Bekleidung aus Beständen der Bundeswehr. Sowie Outdoorartikel für Groß und Klein

Jürgen Martini  
Ravensberger Str. 34 33775 Versmold  
Tel. 0 54 23-93 16 68 Fax 0 54 23-93 16 98  
Ladenöffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 12.00 - 19.30 Uhr  
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

**Stoffe im Trend**

Atelier für Wohngestaltung

Neu in unserem Programm:

Tilda Wintergärten

Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

Ayse Buchmann  
Kirchplatz 14  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon/Fax 0 52 01-81 91 51  
buchmann@stoffe-im-trend.de  
www.stoffe-im-trend.de

**ROSSINI**

... wohlfühlen und genießen.

**UNSER SILVESTERMENÜ 2010**

- Lachs-Limetten-Tatar auf Reibepätzchen mit Gurken-Nudeln
- Barbarie-Enten-Terrine mit Entenleberparfait im Gemüse-Brioche Teig
- Wildfasan-Essenz mit feinen Klößchen
- Gefülltes Seezungenfilet in einer Hummersauce auf Winterlauch
- Sorbet von der Holunderbeere
- Kalbsfilet in Ciabattakruste auf einer Morchelrahmsauce dazu tournierte Gemüse und eine Kartoffel-Roulade
- Zweierlei Mousse -Kardamon und Waldhoni- auf einem Glühweinspiegel mit Nuß-Nougat-Eisparfait

7 Gänge, Preis pro Person **59,50 EURO**  
ohne Seezunge und Sorbet  
5 Gänge, Preis pro Person **49,50 EURO**

Silvester haben wir von 18.00 bis 23.00 Uhr geöffnet.  
Eine Reservierung ist unbedingt erforderlich!

Bis 28.11 montags geschlossen.  
Eggeberger Str. 11 · 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 0 52 01/9 71 71-0  
www.rossini-halle.de · info@rossini-halle.de

## Hattrick! LVM-Leben drei Mal in Folge Testsieger

Im Rating der WirtschaftsWoche ist LVM-Leben erneut auf Platz 1/Lebensversicherer punktet mit niedrigen Abschlusskosten und besten Chancen auf hohe Auszahlungen. Jedes Jahr sucht das Magazin WirtschaftsWoche zusammen mit dem renommierten Finanzwissenschaftler Professor Jörg Finsinger die besten deutschen Lebensversicherer. Erneut setzt sich LVM-Leben gegen die Konkurrenz von 71 Gesellschaften durch und wird zum dritten Mal in Folge Testsieger (Ausgabe 45). Den Hattrick sichert sich der münsterische Lebensversicherer durch seine niedrigen Abschlusskosten und die besten Aussichten auf hohe Auszahlungen, die er seinen Kunden bietet. LVM-Leben: Beste Chancen auf hohen Ertrag Laut WirtschaftsWoche haben die deutschen Lebensversicherer ein Problem: „Niedrige Zinsen machen es den Anbietern schwer wie nie, die ihren Kunden versprochenen Renditen auch zu verdienen.“ In diesem Umfeld könnten nur Versicherer bestehen, die „niedrige Kosten und ein leistungsfähiges Anlagemanagement haben“, um für ihre Kunden höhere Renditen zu

erwirtschaften. Denn, so die WirtschaftsWoche, „entscheidend ist (...), wie viel Geld ein Versicherer seinen Kunden gutschreibt und am Ende der Vertragslaufzeit auszahlt“. Und bei diesem Vergleich hält LVM-Leben seit nunmehr drei Jahren in Folge unangefochten Platz 1. Noch 71 Lebensversicherer im Test Seit 14 Jahren untersucht Professor Jörg Finsinger für die WirtschaftsWoche, welcher Lebensversicherer das meiste für seine Kunden herausholt. Dabei bezieht er in seine wissenschaftlich anerkannte Analyse Parameter wie die Verwaltungs- und Abschlusskosten, Ausschüttungsquoten und mögliche Gewinne mit ein. 71 Gesellschaften stellten sich in diesem Jahr dem Rating. Bald könnten es allerdings weniger sein. Laut WirtschaftsWoche werden sich „in Zukunft weitere Versicherer aus dem deutschen Markt zurückziehen (...), weil sie unter den derzeitigen Umständen nicht mehr wettbewerbsfähig sind.“ Ein weiterer Grund für Kunden, sich für eine leistungsfähige Gesellschaft zu entscheiden. In dieser Hinsicht lässt LVM-Leben die Konkurrenz weit hinter sich: Die Gesellschaft ist laut

WirtschaftsWoche 76 Prozent leistungsfähiger als der Durchschnitt 25 besonders wachstumsstarker Versicherer. LVM-Leben: Altersvorsorge in guten Händen Der dritte

Testsieg in Folge im WirtschaftsWoche-Rating zeigt: LVM-Leben ist als bester deutscher Lebensversicherer weiterhin ein verlässlicher Partner für die Altersvorsorge. ■

## Welt-Aids-Tag 1. Dezember 2010 Halle zeigt rote Schleife



Sterbende Menschen in ihrer letzten Lebensphase zu begleiten, ist eine sehr anspruchsvolle und herausfordernde, aber auch bereichernde Aufgabe. Denn hier begegnet der Begleitende auf besondere Weise der Endlichkeit und Kostbarkeit seines eigenen Lebens. Die seit 2007 bestehende Haller Hos-

pizgruppe will sich vergrößern und bietet daher ab dem 14. Januar 2011 unter Leitung der bekannten Hospizfrau Adelheid Rieffel einen neuen Befähigungskurs zum Hospizhelfer an, der bis Mitte November 2011 dauern wird. In diesem Kurs geht es um Abschiede und Endlichkeit - sowie um Selbsterfahrung, Kommunikation, Teamfähigkeit und um „Schweigen, wenn es nötig ist“. Insgesamt umfasst der Kurs ca. 100 Stunden inkl. eines achtwöchigen Praktikums - mit drei Stunden pro Woche ehrenamtlicher Arbeit. Nach erfolgreichem Abschluss bekommen die Teilnehmer Zertifikate über die Befähigung zur Hospizarbeit, die bundesweit anerkannt werden. Wer sich für diesen Kurs noch anmelden möchte oder gerne weitere Informationen hätte wende sich bitte an Ursula Ziesche; Tel. 05201 16078 / ulla@ziesche-web.de. Die genauen Termine finden sie unter „Aktuelles“ auf [www.hospizgruppe-halle.de](http://www.hospizgruppe-halle.de). ■



In guten Händen. LVM

[www.lvm.de](http://www.lvm.de)

## Frohes Fest und viel Glück im neuen Jahr

wünschen Ihnen Ihre LVM-Servicebüros

### Grüner

Gartenstraße 2 · Halle  
Telefon (05201) 3580  
[info@gruener.lvm.de](mailto:info@gruener.lvm.de)

### Colberg

Graebestraße 19 · Halle  
Telefon (05201) 4171  
[info@colberg.lvm.de](mailto:info@colberg.lvm.de)

**LVM**  
VERSICHERUNG

## ROSSINI

... wohlfühlen und genießen.

### VORWEIHNACHTLICHE ADVENT-BÜFETTS

### Jeden Advent-Sonntag

28.11. / 5.12. / 12.12. / 19.12.

bieten wir Ihnen ein Advent-Büfett in der Zeit von 12.00 bis 15.00 Uhr und ab 17.30 Uhr

– kulinarische Köstlichkeiten der Adventszeit –

Vorweihnachtliche Tapas, winterliche Suppe, aromatische Hauptgerichte und ein adventliches Dessert.

Preis pro Person 22,90 Euro



Bis 28.11 montags geschlossen.  
Eggeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 0 52 01/9 71 71-0  
[www.rossini-halle.de](http://www.rossini-halle.de) • [info@rossini-halle.de](mailto:info@rossini-halle.de)

*Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten, gesunden Start ins Neue Jahr*

**Venus**  
*Fußpflege & Nagelstudio*

- Naturnagelverstärkung
- Maniküre für Sie & Ihn
- Fußreflexzonen-Massage
- Fußpflege

Telefon 05201 / 85 66 61  
Mobil 0162 / 48 50 986  
E-Mail [sunshinerz@web.de](mailto:sunshinerz@web.de)

## In Weinsinn`s Weinbar edle Tropfen genießen...



...dazu laden Susanne Ulbrich und Alona Rodermann herzlich ein.

Sortiment an erlesenen Weinen aus aller Welt, Edelbränden, Likören, Feinkost, Gewürzen, edlen Schokoladen, kubanischen Zigarren, Käse und Salami kann die Kundenschaft von „Weinsinn Nr. 4“ nun auch das stilvolle, angenehme Ambiente als Gast erleben. Seit mehreren Monaten besitzt Inhaberin Susanne Ulbrich eine Ausschank-erlaubnis und richtete in ihrem Geschäft an der Bahnhofstraße 13 eine gemütlich-geschmackvolle Weinbar ein, die während der Ladenöffnungszeiten - montags, mittwochs und donnerstags 15 bis 18.30 Uhr, dienstags und freitags durchgehend 10 bis 18.30 Uhr sowie samstags 10 bis 14 Uhr - zum Genießen der edlen Tropfen einlädt. Die monatlich wechselnde Weinkarte präsentiert verschiedene Länderthemen mit den entsprechenden Weinen, Schorlen und dem prickelnden Getränk, die es Kunde und Gast ermöglicht, auch

einmal höherpreisige Weine vor dem Kauf zu kosten. Im Dezember präsentiert Susanne Ulbrich eine Weihnachtswalkarte mit hochwertigen, internationalen Weinen - die zu einer kleinen Auszeit vor, nach oder während des Einkaufs einladen. Außerdem gibt es eine kleine Auswahl an Kaffeespezialitäten. Vielfältige Geschenkideen - individuell zusammengestellt und schön verpackt - sowie eine kompetente Beratung rund um den richtigen Wein zum (Weihnachts-)Essen runden das Angebot ab. Zum Nikolausmarkt-Wochenende sind Geschäft und Weinbar an allen Tagen geöffnet. Dann gibt es u.a. Weisweinpunsch und Flammkuchen. Zudem bereichert Weinsinn Nr. 4 den Hörster Christkindl-Markt mit einem Weinstand. Auf der Internetseite [www.weinsinn.biz](http://www.weinsinn.biz) findet man weitere Informationen über das Weinsinn-Angebot und über besondere Veranstaltungen. -sig- ■

## „Wir sind eigentlich für fast alles zu haben!“



Jens Ebert bietet „gute Leistungen zu guten Preisen“.

Und das ist eine ganze Menge, denn Jens Ebert bietet mit seinem „Service Haus & Hof“ seit dem 1. Juli diesen Jahres eine umfangreiche Palette an Dienstleistungen für private und gewerbliche Kunden an. Der gelernte Kfz-Mechaniker suchte Arbeit - eine Wohnungsbaugesellschaft suchte einen zuverlässigen Partner für die Betreuung ihrer Wohnanlagen. Mit der Übernahme dieser umfassenden Aufgaben erfüllte sich für Jens Ebert der Wunsch nach Selbständigkeit. Die vielfältigen Arbeitsbereiche des ersten Auftrags spiegeln sein komplettes Leistungsspektrum wider und bescherten ihm schon zahlreiche neue Kunden. „Wir sind ein zuverlässiges und preisgünstiges Dienstleistungsunternehmen mit hohen Ansprüchen an unsere eigenen Leistungen,“ betont er. In den Bereichen Elektro- und Schlosserarbeiten, Sanitär- und Tischlerarbeiten führt er auf Wunsch Wartungsarbeiten, kleine Reparaturen oder auch den Austausch defekter Teile durch. Bei Arbeiten, die er lt. Gewerbeverordnung nicht ausführen darf, vermittelt er regionale Handwerksbetriebe. Außerdem bie-

tet er Hausmeisterdienste, Garten-service mit Pflege- und Pflanzarbeiten sowie Reinigungsservice an. „Wir putzen nach Hausfrauenart,“ betont Jens Ebert, der bei seiner Arbeit von Lebensgefährtin Jessica Babel unterstützt wird. „Wir machen noch Handarbeit, auch in den Ecken,“ - vom Fensterputzen über Treppenhaus- und Teppichreinigung bis zu einer Grundreinigung für Privat und Gewerbe. Kleine Umzüge und Entrümpelungen runden das Angebot ab. Aktuell ist außerdem der Winterdienst mit Schneeräumen und Streuarbeiten, die den Kunden nicht nur die Arbeit sondern auch die gesetzliche Haftung abnehmen. Unter [www.hausmeisterdienste-ebert.de](http://www.hausmeisterdienste-ebert.de) findet man weitere Informationen. Telefonisch ist die Firma unter 05201-7241941 oder 01522-7186929 rund um die Uhr zu erreichen. -sig- ■

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

### WIR WISSEN, WAS IHR HAUS WERT IST

Unser aktuelles Angebot finden Sie im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de) und [www.s-immobilien.de](http://www.s-immobilien.de)

Kreisparkasse Halle (Westf.) Jürgen Bonnet  
Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
in Verbund mit der LBS Immobilien GmbH

## Parfümerie Plassmann

Feiern Sie mit uns:

### 111 Jahre Parfümerie Plassmann



# 20%

## Jubiläums-Rabatt

bis Nikolaus-Montag, den 6. Dezember 2010  
ab einem Bar-Einkaufs-Wert von 30,-€ auf unser gesamtes Sortiment, ausgenommen Gutscheine und preisreduzierte Ware.

Im Herzen von Halle i.W. • Ronchinplatz 3 • Tel. 05 201-667088

Parfümerie Plassmann

### Die Kornmüller Küche

DER KREIS **STUDIO DEICHSEL**  
PLANEN • EINRICHTEN  
WOHNEN • ARBEITEN

33790 Halle (Westf.) Lange Straße 37a  
Tel.: 05201/16044 Fax: 05201/9731  
[www.Studio-deichsel.de](http://www.Studio-deichsel.de)  
[Studio\\_deichsel@gmx.de](mailto:Studio_deichsel@gmx.de)

**Wir wünschen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr.**

Fröhliche  
und ein  
Jahr



Weihnachten  
gesundes  
2011

**CHRISTIAN MARSCHALL** Samlandweg 69 · Halle  
TEL 05201 | 81 83 78 · Mobil 0172 | 882 96 89

**Lust auf Bratwurst oder mehr?**

Der **Imbiss am Gartnischen Weg 168a**  
und **Das Brötchenmobil**  
wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr.

Geöffnet **Montags - Freitags** von 7.30 bis 18 Uhr  
Samstags, Sonntags, sowie an Feiertagen geschlossen  
**Täglich leckerer Mittagstisch ab € 2,90**  
Telefon während der Geschäftszeiten: 0 52 01 / 73 45 72



cosmetic  
&  
beauty

Pflege und Wellness in angenehmer Atmosphäre

Cornelia Brinkmeyer Telefon: 0 52 01 / 856 38 83  
Hochstr. 22 Mobil: 0172 / 699 41 43  
33790 Halle/Westf. [www.cosmetic-beauty.de](http://www.cosmetic-beauty.de)



**Atze Schröder am  
18.12.2010 in Halle**



Nach fünf der erfolgreichsten Comedy-Programme Deutschlands steht Atze Schröder auch mit seiner neuen Show „Revolution“ immer noch auf dem Gipfel der Publikumsgunst und beweist eindrucksvoll, dass für ihn nur eines gilt: Das Bessere ist der Feind des Guten. Er stellt sich dem alltäglichen Irrsinn unerschrocken mit breiter Brust in den Weg und reckt die mächtige Pointenfaust - Commandante Atze Schröder! Fans und auch die Presse sind begeistert: „Direkt, frech, ehrlich und keineswegs politisch korrekt. Gnadenlos gut.“ (WAZ), „Wortspielkunst gepaart mit einem guten Schuss Selbstironie“ (Aachener Zeitung). Viva la Revolution! Viva Commandante Atze Schröder! Wir schreiben das Jahr 2010 und nicht nur Deutschland gerät langsam außer Kontrolle: Die heiß gestrickte Reform-Westerwelle

entpuppt sich als lauwarm reingedrückter Lobbyisten-Kaventsmann im schmierigen Vetterwirtschaftsumpf. Griechenland ist pleite, aber Gyros wird teurer. Porsche baut einen Viertürer. Fußballprofis verletzen sich bei der Pediküre. Das Endstadium der Migration ist für viele schon der Besitz eines alten 3er BMWs. Verona Pooth macht Werbung für KiK - denn wer mit Franjo verheiratet ist, braucht jeden Cent. Ungläubig starrt der mündige Bürger auf die zwei Frauen an der Regierungsspitze und fragt entsetzt: Ja... was denn noch? Offizielle Website: [www.atzeschroeder.de](http://www.atzeschroeder.de). Also dann mal los am 18.12. um 19.30 Uhr ins Gerry Weber Stadion Ticketpreis: 29,50 € (inkl. Gebühren, freie Platzwahl). Tickets erhältlich bei allen bekannten CTS-Vorverkaufsstellen & im Internet unter: [www.karten-online.de](http://www.karten-online.de)

**Schöne, gesunde Zähne  
und ein strahlendes Lächeln**

...durch professionelle Prophylaxe

sanft,  
schonend,  
wirkungsvoll.

Wir beraten Sie gerne  
unverbindlich und kostenfrei



**RÜDIGER SCHENK**  
ZAHNARZT

Werther Str. 6  
33790 Halle  
Tel. 0 52 01-92 22  
[zahnarzt-schenk@bitel.net](mailto:zahnarzt-schenk@bitel.net)

*Nur* **Mezzaluna** *Team*  
Damen- & Herrenmode  
Wir bedanken uns bei unseren Kunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen allen frohe Weihnachten  
und ein gesundes Neues Jahr  
Halle • Bahnhofstraße • Tel. 73 56 270

# „Fühlen Sie sich in der Hauptrolle!“



„Fünf Köche für Ihren Genuss“: Stephan Günther, Jan Schneider, Phillip Pauksch, Melanie Blum und Marco Claßberg (v.l.) kochen Schneiders neue Esskunst.

Im Steinhagener „Schneider’s“ steht Gast im Mittelpunkt. Fünf Köche schnippeln, schmoren, brutzeln und backen in der Küche Abend für Abend kulinarische Köstlichkeiten, die die Gäste in dem geschmackvollen Ambiente des Landgasthauses genießen können. „Fühlen Sie sich in der Hauptrolle und genießen Sie Schneiders neue Esskunst,“ lädt Inhaber und Küchenmeister Jan Schneider mittwochs bis sonntags ab 18 Uhr ein, die deutsch-kreative Küche mit mediterranem Einfluss zu kosten. Jeden Sonntag richtet das Team außerdem ab 10 Uhr ein üppiges Frühstücksbuffet an. In der kalten Jahreszeit bietet „Schneider’s“ etwas Außergewöhnliches: Kochkurse und Küchenpartys - für die Gäste eine ganz neue gastronomische Perspektive. Gemeinsam mit den 5 Köchen zaubern die Teilnehmer in feierlicher Atmosphäre ein 3-Gänge-Mü. Gang für Gang kocht und isst man sich gemeinsam bis zum Dessert durch... und erhält ganz nebenbei beste Tips für die Zu-

bereitung und das Anrichten. Am 14.12. stehen „Fisch und Meeresfrüchte“ auf dem Küchenplan, mit Austern grillen, Hummer zerlegen und Risotto zubereiten. Am 11.1. 2011 ist das Thema des Kochkurses „La Cucina Italiana“. Sozusagen ein Kochkurs mit eigenen Gästen beinhaltet eine Küchenparty, die man als ganz besondere Geburtstags- oder Weihnachtsfeier im Schneider’s erleben kann. Wer Lust hat, kann nicht nur feiern, sondern auch kochen, Bier zapfen und servieren. Der neue Catering-Bereich rundet das Angebot ab. Hier bieten Schneider’s Köche neben der Anlieferung von gewünschten Speisen außerdem vor Ort Schaukochen oder auch eine Küchenparty bei den Gastgeber daheim. Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag gibt es mittags ein reichhaltiges Buffet mit weihnachtlichen Köstlichkeiten und abends á la carte. Tischreservierungen für das Mittags-Weihnachtsbuffet sind unter der Telefonnummer 05204-9251267 möglich. -sig- ■

**KMS**  
Neue Energie

Mit einem herzlichen Dankeschön für die netten Geschäftsverbindungen in 2010 wünschen wir Ihnen ein Frohes Fest und ein sonniges Neues Jahr

KMS Neue Energie  
Klaus-Martin Scholz  
Gartnischer Weg 107 d  
33790 Halle/Westf.

Fon 05201 10848  
Fax 05201 10858  
info@kms-neue-energie.de  
www.kms-neue-energie.de

Ihr zuverlässiger Fachbetrieb seit 1996

**Unser Leitungsprofil**

- Fenster
- Wintergärten
- Haustüren
- Garagenrolltore
- Nebeneingangstüren
- Verglasungen
- Haustürvordächer
- Markisen
- Rollläden
- Insektenschutz
- Rolladenantriebe
- Reparaturservice
- Überdachungen
- Wartungen

Fon. 05204/7545  
Fax. 05204/887120  
www.pp-bausysteme.de  
info@pp-bausysteme.de

## Herbst-Winterangebote im reha med & reha fit

- Angebot gültig vom 20.11.2010 bis zum 11.12.2010 -

Lassen Sie sich in unseren neuen Räumlichkeiten verwöhnen  
**5 Massagen kaufen 6 Massagen erhalten**

- ★ **6 x HOT STONE MASSAGE** (30 Minuten)  
Einzelpreis: 35,00 €  
**175,00 € [anstatt 210,00€]** ★★
- ★ **6 x Medizinische MASSAGE** (Dauer 15 Min.)  
Einzelpreis: 15,00 €  
**75,00 [anstatt 100,00 €]** ★★
- ★ **6 x AROMAÖLMASSAGE** (Dauer 50 Min.)  
Einzelpreis: 60,00 €  
**299,00 € [anstatt 360,00€]** ★★

Jetzt schon an Weihnachten denken und Gesundheit und Wellness verschenken

**reha fit** Ihr Gesundheitszentrum  
Mit Rücken- & Gesundheits-training zu Ihrem Erfolg

Lange Str. 2 · Halle · T. 665405 · www.reha-fit-halle.de

# Rumpelstilzchen

Die Theatergruppe des Fördervereins der Grundschule Gartnisch e.V. spielt im Jahre 2010:

jeweils um 17 Uhr in der Aula des Berufskollegs Halle Westfalen Kättkenstraße	Donnerstag <b>2</b> Dezember	Freitag <b>3</b> Dezember	Samstag <b>4</b> Dezember	Sonntag <b>5</b> Dezember	für Kinder, Eltern, Großeltern, Freunde und Förderer der Grundschule Gartnisch
---	------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--

# Geschenkideen

zum Fest

# 20%

auf

## Weihnachtsartikel\*

\*ausgenommen bereits reduzierte Ware



# Möbel Vollmer

Halle  
Rosenstr. 13

Tel. 0 52 01/  
24 32

Unser Engagement.  
Gut für die Menschen.  
Gut für die Region.



 **Kreissparkasse  
Halle (Westf.)**

Wir übernehmen Verantwortung. Seit unserer Gründung vor mehr als 150 Jahren ist dies ein fester Bestandteil unserer Unternehmensphilosophie. Darüber hinaus engagieren wir uns für eine funktionierende Wirtschaft, für das soziale und kulturelle Leben, für die Bildung und den Sport. Dadurch eröffnen wir vielen Menschen die Chance auf Teilhabe am gesellschaftlichen Leben. Mit unseren Geschäftsstellen in Halle, Borgholzhausen, Steinhagen und Werther sind wir der stärkste Finanzdienstleister der Region. Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.ksthalde.de](http://www.ksthalde.de)

# „Route 66“ beginnt in Halle



**Spezielle Kommissionierwagen – kombiniert mit den Pick-By-Systemen - erleichtern die Arbeit: Slawek Skarbecki entwickelte unterschiedliche Systeme.**

1995 gründete Slawek Skarbecki das Unternehmen „Luca“, das seit 1998 in Halle ansässig ist. Im Sommer dieses Jahres zog die Firma von der Kaiserstraße 11 in den Klingenhagen, wo sie sich in den großzügigen Räumlichkeiten der ehemaligen Firma Hardiek neu präsentieren kann. Hier entstehen Konzeptionen bedarfsorientierter Software, die die Ablaufsysteme innerhalb einer Betriebslogistik optimieren. Den Ursprung bildet das 1990 entwickelte Logistik-System „Pick-by-Light“ - eine papierlose, auftragsbezogene Kommissionierungsform, die den zuständigen Mitarbeiter per aufleuchtender Anzeige zu den angeforderten Artikeln im Lager führt. „Pick-by-voice“ (die Instruktionen erfolgen per Kopfhörer), „Pick-by-radar“ (die Kommissionierung wird per Kamera überwacht) und „Pick-by-Point“ (ein Laser führt den Weg zu der zu kommissionierenden Ware) ergänzen die teilweise völlig kabellosen Kommissioniersysteme, die sich sowohl miteinander und als auch mit Lagerverwaltungssystemen aus dem Hause Luca kombinieren lassen. Fundament aller Entwicklungen ist ein innovativer Software-Kommunikationsserver, auf dessen Basis die individuellen Ziele der Kundschaft von spezialisierten Softwareentwicklern, Konstrukteuren und Inge-

nieuren umgesetzt werden. Nie-  
nießer der ausgezeichneten und patentierten Logistikkonzepte sind u.a. die Autoindustrie, Versandhandel und Logistikdienstleister. Für sie bietet das Haller Unternehmen zusätzlich und ganz neu eine spezielle Versand-Software. „Nach unseren Recherchen ist der Markt an dieser Software sehr interessiert,“ sagt Slawek Skarbecki über „Route 66“, die mit sehr großem Aufwand für einen Kunden konzipiert wurde und nun zum Standardprodukt der Luca GmbH wird. „Route 66“ unterstützt Logistikunternehmen durch die Optimierung des Versandes, indem es aus den in der Software konfigurierten Anbietern (z.B. DHL, UPS, GLS und TNT) den optimalen Partner für den jeweiligen Versandbedarf auswählt. Auf der Internetseite [www.luca.eu](http://www.luca.eu) stellt die Firma sich und ihre Produkte detailliert vor. Persönlich sind Slawek Skarbecki und seine Mitarbeiter unter der Telefonnummer 05201-81420 zu erreichen. Zur Teamerweiterung sucht der Inhaber außerdem Software-Entwickler, C++-Projektleiter in der Software-Entwicklung sowie Vertriebsmitarbeiter. -sig- ■

An allen Samstagen  
im Advent von  
**10.00 – 18.00 Uhr**  
geöffnet



GOLDSCHMIEDE

# MEISTERSCHMUCKSTUECKE

SINA FEUERSTAKE

Rosenstr. 11 - HALLE  
Tel. 05201 - 735912



**SCHÖNHEITS-  
STUDIO  
BABOR**

**Fuß- u. Handpflege  
Kosmetik  
Färben u. Zupfen  
Hot-Stone-Massage  
Körper-/Gesichts-  
enthaarung u.v.m.  
in entspannter  
Atmosphäre.**

Ihre BABOR Kosmetikerin:  
**SCHÖNHEITS-STUDIO**  
B. Squarra-Heidemann  
Halle-Künsebeck  
Brackweder Str. 43  
**05201 / 878982**  
**0173 / 8915322**

# Adventsausstellungen als Reise in wundersame Weihnachtswelten



Traditionell laden die regionalen Blumengeschäfte an den beiden Sonntagen vor dem ersten Advent zu liebevoll und aufwendig gestalteten Adventsausstellungen in ihre Geschäfte ein. Es ist eine kleine Reise in wundersame Weihnachtswelten in zauberhaftem Lichterglanz. „Himmliche Zeiten“ erlebten unzählige Besucher im Blumenhaus Kordbarlag. Ein beleuchteter,



hübsch dekoriertes Schlitten gleich vor der Tür wies den Weg in eine wundervolle Weihnachtswelt voller Engel, Wichtel und Weihnachtsmännern neben Christbaumschmuck als Tannenzapfen, Kugeln und Sternen in verschiedenen glänzenden Farben sowie vielfältigen Dekorationsideen rund um die Adventszeit und das Weihnachtsfest. „Aubergine und Silber ist aktueller Trend,“ beschreibt Floristin Andrea Kordbarlag die Farben, die in diesem Jahr die heimischen Stuben erfüllen werden - kombiniert mit Tannengrün und farbigen Wollfäden für einen stimmungsvollen Blickfang. Neben Naturtönen bleibt außerdem Rot alle Jahre wieder im Trend -



immer noch die Weihnachtsfarbe Nummer 1, die sich auch 2010 in zahlreichen Adventsgestecken und Dekorationen wiederfindet. Naturmaterialien wie Holz und Beeren, aber auch naturgetreue Seidenblumen sind zudem harmonisch in die kleinen Kunstwerke eingearbeitet. Kerzen und Lichterglanz erfüllte das Blumenhaus an der Bielefelder Straße 38, der das Geschäft bis zum Fest in ein ganz besonderes Ambiente taucht.

Im Gartencenter Brockmeyer findet man die neuesten Trends für eine festliche Adventszeit in vier großen Themenbereichen, dargestellt als außergewöhnliche Winterwelten. Im Mittelpunkt der Ausstellung „Wildwechsel“ steht der Hirsch,



vom rustikalen Wandgeweih bis zur niedlichen Tischfigur. Naturmaterialien wie Birkenholz, Reisigkränze, derber Filz und beglimmerte Tannenzapfen nehmen den Betrachter mit auf eine Jagd in einen gemütlichen Winterwald. Für den nötigen Glanz sorgen Kugeln in Silber, Moos und Apfelgrün sowie schimmerndem Grau. In der „Eiszeit“ vereinen sich winterweiße, stahl- und rauchblaue Kugeln, Regale, Lampen und Gefäße in Kombination mit viel Silber, Holz und Schiefer zu einer glänzenden Winterlandschaft. Wärmende Akzente setzen Accessoires in Creme oder Haselbraun. In der rot-weißen Weihnachtswelt „Budenzauber“ trifft

bayrisch-rustikale Gemütlichkeit auf amerikanischen Kitsch. Karierte



Decken, knallbunte Kugeln in Rot und Apfelgrün sowie witzige, verschnittene Nikoläuse sorgen für viel Fröhlichkeit. Nostalgisch-schick ist „Höhenflug“ - mit gestrickten



Nikolausstiefeln, Engeln, Keramikflügeln und viel Filz zu groben Materialien, gepaart mit goldenen

und silbernen Akzenten für glänzende Momente. Neben passenden Deko- und Bastelartikeln gibt es bei Brockmeyer außerdem eine riesige Auswahl an Kerzen, Lichterketten, illuminierten Zweigen und viele weitere Accessoires für Haus, Wohnung und Garten. -sig-■

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

## Schlagen Sie Kapital aus Ihrem Kapital!

**6-Familienhaus in Halle**  
Optimale Lage zum Stadtzentrum und in unmittelbarer Nähe zur Schule, Kindergarten, Arzt und Apotheke, Baujahr 1997, Wohnfläche ca. 442 m<sup>2</sup>, Grundstück 846 m<sup>2</sup>, 6 Carports viele werthaltige Extras und überdurchschnittlich guter Unterhaltungszustand  
**Kaufpreis 480.000 €**  
zzgl. 3,57% Käufercourtage

Kreissparkasse Halle (Westf.) Jürgen Bonnet  
Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
im Verband mit der LBS Immobilien GmbH  
Unser aktuelles Angebot finden Sie im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de)

# Gerhold's

Feuer & Flamme in Hörste

Salate - Pizzen - Aufläufe - Fleischgerichte - Geflügelgerichte - Tex Mex

Info: [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de)

- ★ Jeden Sonntag ab 10 Uhr Frühstücksbuffet
- ★ Am Samstag, den 11.12. ab 18 Uhr "Die Christkindl-Party" mit den Twins und Df Hobo
- ★ Sonntag, zum Hörster Christkindl-Markt ab Mittag "Apres-Ski-Party" mit Cocktails & Df Hobo vorne in der Gaststätte
- ★ Weihnachtsfeier vergessen? Wir haben noch Termine frei!
- ★ Heiligabend und Silvester geschlossen!
- ★ 1. Weihnachtsfeiertag ab 17 Uhr geöffnet
- ★ 2. Weihnachtsfeiertag ab 10 Uhr Frühstück und ab 12 Uhr a la carte
- ★ Neujahr ist dann ab 17 Uhr die Gaststätte und die Küche wieder für Euch geöffnet!

Mo - Sa 17 - 1 h (Küche ab 18 Uhr) · So 10 - 1 h (Küche 12-23 Uhr)  
Halle-Hörste · Alte Dorfstraße 3 · Tel.: 05201/2442

**ImmobilienCenter**  
• vermitteln • finanzieren • versichern • bausparen

## GEBEN SIE IHR HAUS IN GUTE HÄNDE

Unser aktuelles Angebot finden Sie im Internet unter [www.kskhalle.de](http://www.kskhalle.de) und [www.s-immobilien.de](http://www.s-immobilien.de)

Kreissparkasse Halle (Westf.) Jürgen Bonnet  
Tel. (0 52 01) 8 93-4 80  
im Verband mit der LBS Immobilien GmbH

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



**Malerbetrieb**  
Jörg Tischler  
Fon 052 04 - 80 143  
Fax 052 04 - 88 503  
Mobil 0171 - 802 74 75  
E-Mail: [joergtischler@t-online.de](mailto:joergtischler@t-online.de)

DER KREATIVE



Qualität ist kein Zufall

## Orgelmusik zur Marktzeit beginnt am Freitag



Die Konzertreihe „Orgelmusik zur Marktzeit“ beginnt am Freitag dieser Woche um 10.45 Uhr in der Haller St. Johanniskirche. Kirchenmusikdirektor Martin Rieker spielt an den fünf Freitagen bis zum 17. Dezember Orgelwerke von Adolf Wurm aus Wien. Er war der erste evangelische hauptamtliche Kantor Österreichs und lebte von 1913 bis 1998. Die „Orgelmusik zur Marktzeit“ ist eine Veranstaltung im Rahmen des „MusikHerbstes 2010“ und dauert jeweils 45 Minuten. Die St. Johanniskirche ist freitags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Der Eintritt zur Orgelmusik ist frei, um eine Spende für die kirchenmusikalische Arbeit der Johanniskantorei wird gebeten. ■

## Leben bis zuletzt! Noch freie Plätze im Hospizkurs



Sterbende Menschen in ihrer letzten Lebensphase zu begleiten, ist eine sehr anspruchsvolle und herausfordernde, aber auch bereichernde Aufgabe. Denn hier begegnet der Begleitende auf besondere Weise der Endlichkeit und Kostbarkeit seines eigenen Lebens. Die seit 2007 bestehende Haller Hospizgruppe will sich vergrößern und bietet daher ab dem 14. Januar 2011 unter Leitung der bekannten Hospizfrau Adelheid Rieffel einen neuen Befähigungskurs zum Hospizhelfer an, der bis Mitte November 2011 dauern wird. In diesem Kurs geht es um Abschiede und Endlichkeit - sowie um Selbster-

fahrung, Kommunikation, Teamfähigkeit und um „Schweigen, wenn es nötig ist“. Insgesamt umfasst der Kurs ca. 100 Stunden inkl. eines achtwöchigen Praktikums - mit drei Stunden pro Woche ehrenamtlicher Arbeit. Nach erfolgreichem Abschluss bekommen die Teilnehmer Zertifikate über die Befähigung zur Hospizarbeit, die bundesweit anerkannt werden. Wer sich für diesen Kurs noch anmelden möchte oder gerne weitere Informationen hätte, wende sich bitte an Ursula Ziesché; Tel. 05201 16078 / ulla@ziesche-web.de. Die genauen Termine finden sie unter „Aktuelles“ auf [www.hospizgruppe-halle.de](http://www.hospizgruppe-halle.de). ■

## Dienst- und Nachtdienst-Bereitschaft

der Apotheken in **Halle, Steinhagen, Borgholzhausen** und **Werther**.

Es hat jeweils eine Apotheke von 8.30 bis 8.30 Uhr Dienstbereitschaft.

		November		
<b>1 Sonnen-Apotheke</b>	☎ 052 03 / 8 85 99	Mi	1	<b>4</b>
Rosenstraße 1 · 33824 Werther		Do	2	<b>5</b>
<b>2 Linden-Apotheke</b>	☎ 052 01 / 49 89	Fr	3	<b>6</b>
Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle		Sa	4	<b>7</b>
<b>3 Westfalen-Apotheke</b>	☎ 054 25 / 13 37	So	5	<b>8</b>
Kaiserstraße 11-15 · 33829 Borgholzhausen		Mo	6	<b>9</b>
<b>4 Hubertus-Apotheke</b>	☎ 052 01 / 51 61	Di	7	<b>10</b>
Bahnhofstraße 38 · 33790 Halle		Mi	8	<b>11</b>
<b>5 Sonnen-Apotheke</b>	☎ 052 04 / 92 89 97	Do	9	<b>12</b>
Bielefelder Straße 84 · 33803 Steinhagen		Fr	10	<b>13</b>
<b>6 Adler-Apotheke</b>	☎ 052 03 / 33 16	Sa	11	<b>1</b>
Ravensberger Straße 27 · 33824 Werther		So	12	<b>2</b>
<b>7 Haller Herz-Apotheke</b>	☎ 052 01 / 82 85 55	Mo	13	<b>3</b>
Gartenstraße 2a · 33790 Halle		Di	14	<b>4</b>
<b>8 Apotheke am Markt</b>	☎ 052 04 / 72 61	Mi	15	<b>5</b>
Am Markt 23 · 33803 Steinhagen		Do	16	<b>6</b>
<b>9 Zieglersche Apotheke</b>	☎ 054 25 / 22 1	Fr	17	<b>7</b>
Freistraße 7 · 33829 Borgholzhausen		Sa	18	<b>8</b>
<b>10 Hansa-Apotheke</b>	☎ 052 01 / 32 31	So	19	<b>9</b>
Alleestraße 2 · 33790 Halle		Mo	20	<b>10</b>
<b>11 Mühlen-Apotheke</b>	☎ 052 04 / 76 75	Di	21	<b>11</b>
Mühlenstraße 2 · 33803 Steinhagen		Mi	22	<b>12</b>
<b>12 Markt-Apotheke</b>	☎ 052 03 / 27 4	Do	23	<b>13</b>
Alte Bielefelder Straße 12 · 33824 Werther		Fr	24	<b>1</b>
<b>13 Osning-Apotheke</b>	☎ 052 01 / 76 12	Sa	25	<b>2</b>
Hauptstraße 19 · 33790 Halle-Künsebeck		So	26	<b>3</b>
		Mo	27	<b>4</b>
		Di	28	<b>5</b>
		Mi	29	<b>6</b>
		Do	30	<b>7</b>
		Fr	31	<b>8</b>

### Ärztlichen Notdienstes für Halle/Westf.

(jeweils für die Zeit von Samstag 8 bis Montag 7 Uhr, Mittwoch von 13 bis Donnerstag 7 Uhr und an Feiertagen) Zentrale Rufnummer ohne Vorwahl :

**1 92 92**

Dieser Anschluss ist rund um die Uhr mit einem Rettungssanitäter besetzt. Der Anruf ist gebührenfrei. Von dort kann der Patient direkt in die Arztpraxis einbestellt werden.

**Zahnärztlicher Notfalldienst für den gesamten Kreis  
Gütersloh Telefon (0 52 41) 2 62 84 und (0 52 41) 2 62 22.**

Das Team vom Reisebüro ...



wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Inhaberin  
Melanie Lünstroth  
Bahnhofstraße 18  
33790 Halle/Westfalen

Telefon: 0 52 01-48 00  
Telefax: 0 52 01-56 96  
[www.dieurlaubsoase.de](http://www.dieurlaubsoase.de)  
[reisebuero@dieurlaubsoase.de](mailto:reisebuero@dieurlaubsoase.de)

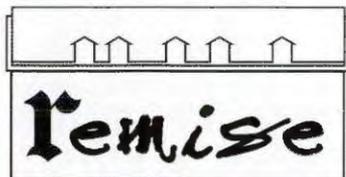
## Haller Willem Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

Impressum

**Redaktion:** Haller Willem - Sigrun Lohmeyer  
Holtfelder Straße 17 • 33829 Borgholzhausen  
**Kontakt:** Telefon: (0 54 25) 15 77 • Telefax: (0 54 25) 15 76  
eMail: [info@hallerwillem.net](mailto:info@hallerwillem.net) • [www.hallerwillem.net](http://www.hallerwillem.net)  
**Satz:** Maik-P. Lohmeyer  
**Druck:** Meinders & Elstermann GmbH & Co. KG • Weberstr. 7 • 49191 Belm  
**Inhalt:** Informationen und Anzeigen aus der Stadt Halle und Umgebung  
**Druckauflage:** 11.000 Exemplare - Direktverteilung an Haushalte der Stadt Halle und Auslagen in den Geschäften.

**Die Anzeigenpreise richten sich nach der Anzeigenpreisliste Nr. 12**

Die Redaktion haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Unterlagen. Es können ausschließlich Texte berücksichtigt werden, die als digitale Datei vorliegen. Zu umfangreiche oder handschriftlich verfasste Manuskripte können nicht bearbeitet werden. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht der Meinung des Herausgebers entsprechen. Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Dieses gilt auch für die Aufnahme in elektronische Datenbanken und Vervielfältigungen auf CD-ROM.



**Bürgerzentrum  
der  
Stadt HalleWestfalen**

**Büro im Bürgerzentrum:** Raumvergabe für Gruppen, Vereine, Seminare  
Veranstaltungsplanung, Organisation und Kooperation, Vermietung für private  
Feiern. Kontakt: Susanne Debour, Telefon: (0 52 01) 183-164

**wöchentliche Termine:**

Donnerstag: 16.30 + 20 Uhr - Volkstanzkreis Halle, A. Preuß, Tel. 52 75  
Freitag: 19 Uhr - Schachverein Künsebeck, M. Schmitz, Tel.: 90 88  
Samstag: 15 Uhr - Bellator Aleae e.V. Rollen- und Brettspielverein  
Kontakt und Informationen Tel.: 0171/652 17 61 - www.bellator-aleae.de

**wechselnde Termine:**

Dienstag: 20 Uhr - Gesprächskreis „Angehörige pflegen Angehörige“  
Kontakt: Ingrid Gerner, Tel.: 84 98 99 und 31 65 (1 x im Monat)  
Dienstag: 20 Uhr jw. gerade Wochen, Schreibwerkstatt Wortwechsel,  
Kontakt: Susanne Slomka, Tel.: 57 22  
Mittwoch: 17.30 Uhr jw. gerade Wochen, „Kräutergruppe“,  
Kontakt: Hildegard Bartel, Tel.: (0 52 04) 24 96  
Mittwoch: 19.30 Uhr GenerationenNetzwerk  
Kontakt: Ingrid Gerner, Tel.: 84 98 99 und 54 38 (1 x im Monat)  
Samstag: 18.30 Uhr (Keller-Bücherei) Schachclub Halle, Herr Kiel, Tel.: 91 81  
Sonntag: 10 Uhr Briefmarkenverein Teuto Merkur,  
Kontakt: Jürgen Seifart, Tel.: (05201) 10544 (2. und 4. So. im Monat)

**Jugendzentrum im Bürgerzentrum Remise**

jeden Montag: Kindertreff (7-12 J.) 15.30-17.30 Uhr	jeden Dienstag: Offene Angebote (ab 13 J.) 15-22 Uhr
jeden Mittwoch: Jungen (10-13 J.) 15.30 -17.15 Uhr Jungen (ab 14 J.) 17.30 - 19 Uhr	jeden Donnerstag: Offene Angebote (ab 13 J.) 15-20 Uhr
jeden Freitag: Mädchen (10-13 J.) 15-17 Uhr Mädchen (ab 13 J.) 17-20 Uhr	
Kontakt: J. Mattana (julia.mattana@gt-netz.de) B. Kruse (brigitte.kruse@gt-netz.de) D. Frommann (dirkfrommann@gt-netz.de) Kiskerstr. 2 im Bürgerzentrum, Tel. 16548 o. JZ-Halle@web.de	

**Jugendforum • Jugendkultur • Musik • Kicker • Billard • Dart  
• Parties • Konzerte • Filmabende**

Lange Straße 19 • 33790 Halle  
Öffnungszeiten: Di-Fr 16 - 20 Uhr,  
Ansprechpartner: Jörg Weltzer & Natalie Dück - Tel. 971561  
Ansprechpartner bei der Stadt Halle: Hermann Bußmeyer - Tel. 183232

**HALLER ZEITRÄUME** Virtuelles Geschichtsmuseum der  
Stadt HalleWestfalen

Museumsbüro/Stadtarchiv  
Kiskerstraße 2 - 33790 HalleWestfalen  
post@haller-zeitraeume.de - 05201/183-253 (Sa 10-12 Uhr)  
**www.haller-zeitraeume.de**

**Geocaching  
Stadtrallye per GPS**

Die moderne Schnitzeljagd führt Sie durch die Haller Innenstadt. Nach einer kurzen Einführung in die Technik starten Sie in Teams zur Schatzsuche. Auf diese Weise bekommen Sie einen Eindruck von der Haller Innenstadt und erfahren gleichzeitig das eine oder andere Wissenswerte über die Stadt. Lassen Sie sich überraschen. Diese Geocaching Stadtrallye ist eine Alternative zur klassischen Stadtführung.

Datum: Samstag, 11.12.2010 um 10.00 Uhr  
Treffpunkt: am Bürgerbüro (Eingang)  
Preis: 10,00 € pro Person. Die Kosten für die Schätze und die Leihgebühr der GPS-Geräte ist darin enthalten  
Teilnehmerzahl: maximal 12 Personen  
Anmeldung: erforderlich, siehe unten

**Weitere Infos und Anmeldung bei:**

Werner Lüking Sandkamp 12 33790 HalleWestfalen Tel.: 0 52 01/1 03 1 E-Mail: werner@lueking.org	oder	Annegret Prell Tourismusbüro 33790 HalleWestfalen Tel.: 0 52 01/183-129
--	------	--

Mobile Reinigung — Direkt vor Ort

**Meinen Kunden wünsche  
ich ein besinnliches Weih-  
nachtsfest und einen gu-  
ten Rutsch ins Neue Jahr !**

**MATRATZENHYGIENE  
KÖLKEBECK**  
POTEMA® FACHBETRIEB

Michael Köllebeck-Versmolder Str. 22  
33790 Halle - michaelkoelkebeck@t-online.de  
www.matratzenhygiene-koelkebeck.de

Für hygienisch saubere  
Matratzen und Teppichböden

**Kostenfreie Proberreinigung  
unter 05201/663730**

**IVB  
Immobilien**

Ihre  
Immobilien-Experten  
für den Altkreis Halle

Gerd Schengbier-Schwerkötting  
Telefon 05201 181-390  
Gudrun Windmann  
Telefon 05201 181-393

Unsere aktuellen Angebote  
finden Sie im Internet unter  
**www.ivb-halle.de**

Ihr  
Immobilienpartner

**GERRY WEBER WORLD**

**GERRY WEBER STADION**

**Atze Schröder 2010**  
„Revolution“ Das neue Live-Programm  
Samstag, 18. Dezember 2010 Beginn: 19.30 Uhr

**Handball-Bundesliga**  
TBV Lemgo vs. HSV Hamburg  
Sonntag, 19. Dezember 2010 Beginn: 17.45 Uhr

**Die Flippers**  
Die Abschiedstournee  
Samstag, 15. Januar 2011 Beginn: 19.00 Uhr

**Rock meets Classic**  
Ian Gillan (Deep Purple), Lou Gramm (Foreigner),  
und Dan McCafferty (Nazareth)  
mit Orchester & Rockband  
Samstag, 22. Januar 2011 Beginn: 19.00 Uhr

**André Rieu und das Johann Strauß Orchester**  
„Der Walzerkönig“ Die Tour 2011  
Donnerstag, 03. Februar 2011 Beginn: 19.00 Uhr

**GERRY WEBER EVENT &  
CONVENTION CENTER**

**Tom Gaebel's Swinging Christmas Show**  
Freitag, 10. Dezember 2010 Beginn: 19.30 Uhr

**Bibi Blocksberg Super-Show**  
Die Jubiläumstour 30 Jahre Bibi Blocksberg  
Samstag, 11. Dezember 2010 Beginn: 15.00 Uhr

**Mother Africa**  
Circus der Sinne  
Mittwoch, 29. Dezember 2010 Beginn: 19.30 Uhr

**Rhythm of the Dance**  
Die irische Dance-Sensation  
Donnerstag, 20. Januar 2011 Beginn: 20.00 Uhr

**4. German Darts Championships**  
Freitag, 28. Januar bis Sonntag, 30. Januar 2011

**48. Haller Bachtage**  
Orchesterkonzert  
Mit einer Tanzchoreografie von 100 Schülern aus Haller Schulen  
Mittwoch, 09. Februar 2011 Beginn: 20.00 Uhr



Starke Leistung für jedes Alter.

**Veranstaltungen vom  
MehrGenerationenHaus - Halle  
Kiskerstraße 2 - Tel. 66 62 09**

Mo. - Fr. 10 - 12 Uhr „Treffpunkt“  
**Offener Treff für Alle**  
Mo. 10 - 11.30 Uhr  
**Krabbelgruppe für unsere Jüngsten**  
Mo. - Do. 14 - 15.30 Uhr  
**Hausaufgabenbetreuung GS Gartnisch**  
1. + 3. Di. im Monat 9.30 - 11.30 Uhr  
**„Internationales Frauenfrühstück“**  
1. Di. im Monat 15.30 - 16.30 Uhr  
**Sprechstunde der Bürgermeisterin**  
2. Di. im Monat 10 - 11.30 Uhr  
**Still- und Fläschentreff**  
Di. 10-12 & Mi. 15-16 & Do. 17-18 Uhr  
**Sprechzeit im Büro**  
Di. + Do. 15 - 18 Uhr  
**Haller Kinderstube am Ronchinplatz**  
1. Mi. im Monat 15 - 11 Uhr  
**Besuchsdienst Sprechzeit**  
1. + 3. Mi. im Monat 17 - 18 Uhr  
**Anwaltssprechstunde**  
3. Mi. im Monat 15 - 18 Uhr  
**Kino + Kultur**  
4. Mi. im Monat 10 - 11 Uhr

**Aktiventreff**  
jeden Mi. 10 - 12 Uhr  
Woll-Café im „Treffpunkt“  
Do. 10. - 12 Uhr  
**Flüchtlingsberatung**  
Do. 10 - 11.30 Uhr  
**Offener Krabbeltreff**  
Do. im Monat 11.30 - 13.30 Uhr  
**Mittagstisch im Treffpunkt**  
Fr. 14.30 - 17.30 Uhr  
**Treffpunkt 60+**  
4. Fr. im Monat 19 - 21 Uhr  
**„Märchenstunde im Pyjama“**  
letzter Fr. im Monat 22 - 2 Uhr  
**Fußball um Mitternacht**  
Ort: Sporthalle Berufsschule  
4. Sa. im Monat 15.30 - 18 Uhr  
**Selbsthilfegruppe ZÖLIAKIE**  
3. So. im Monat 9 - 12 Uhr  
**Sonntagsfrühstück**  
**Gesprächskreise: „Pflege- und Ad-  
optiveltern“, Alleinerziehendentreff Infos  
& Terminanfragen: 666209**

**Kürbislaternen & Kürbisgerichte am 6.11. von 10 bis 13 Uhr**  
Bitte (falls möglich) Schnitzmesser und Schürze mitbringen. Veranstaltungsort: Schinkenhaus im Bürgerzentrum Remise. Kosten: 3,- € pro Person. Anmeldungen und Informationen: Bitte im MGHaus melden!

**Kulturbus „Der westfälische Expressionismus“ am 17.11. bis 18.30 Uhr**  
Führung durch die Kunsthalle Bielefeld mit Malaktion. Museumspädagogen erklären die unterschiedlichen Werke der MalerInnen. Danach könnt Ihr bei einer Malaktion Eure Eindrücke vertiefen. Abfahrtszeiten: 14.45 Uhr Grundschule Gartnisch, 15 Uhr Lindenschule, 15.15 Uhr Brockhagen Kirche, Rückkehr: ca. 18.30Uhr. Die Karten für diese Veranstaltung kosten: 6,- € / ermäßigt: 3,- €! Bitte persönlich in den Vorverkaufsstellen abholen! Die Veranstaltungen sind gedacht für Kinder im Alter ab 6 Jahren.

**Sonntagsfrühstück am 21.11.2010 von 9.00 - 12.00 Uhr**  
Anmeldungen sind erforderlich! Bitte persönlich oder telefonisch im Mehr-GenerationenHaus melden! Kosten: 5,- €/Erwachsene und 3,- €/Kinder

**Theaterbus „Der arme Ritter“ am 25.11.2010 von 15 - 19.30 Uhr**  
im Theater Gütersloh mit dem Ensemble des Ohnsorg-Theater  
Preis: 25,-/30,- Euro bzw. 15,-/20,- Euro mit Schwerbehindertenausweis.  
Kartenverkauf: im Bürgerbüro der Stadt Halle, Ravensberger Str. 1

**Origami - Schachteln & Sterne aus Papier am 4.12. von 15 bis 18 Uhr**  
Veranstaltungsort: Schinkenhaus im Bürgerzentrum Remise. Kosten: 3,- € pro Person. Anmeldung und Information: Bitte im MGHaus melden!

**Kinobus Golden Cinema „Feuerzangenbowle“ am 10.12.2010**  
Abfahrtszeiten 14.45 Uhr Hessel Diele (Clever Straße), 15 Uhr Alter Busbahnhof, Rückkehr ca. 18.30 Uhr. Die Karten für diese Veranstaltungen kosten: 12,- € (Busfahrt inkl. Kino und Kaffee)

**Wo ist Was in Halle?**

**Stadtverwaltung Halle** - Tel. 183-0  
Mo-Fr 8-12.30 + Do 14-17.30 Uhr,  
**Bürgerberatung**  
Mo-Fr 7.30-12.30, Di 14-17, Do 14-18

**Sprechzeiten der Bürgermeisterin**  
**Kinder-Jugend-Familie:**  
jd. 1. Di 15.30-16.30 im MGH  
**BürgerInnen:** jd. 1. Fr 9-10, jd. 3. Do 16-17.30, Rathaus I - Zi.106

**Stadtbücherei** - Tel.183-252  
Kiskerstr.2, Archiv:Tel.-53  
Mo 18-20, Di+Mi 10-13+15-18, Do 10-13+18-20, Fr 10-13+15-18 Uhr

**Deutsche Post AG**  
Partnerfiliale Neukauf, Klingenhausen 18  
Mo-Fr 8-20 Uhr, Sa 8-18 Uhr

**Deutsche Bahn Agentur i. Bahnhof**  
Tel.38 46,Mo-Fr-9-13+14-18,Sa9.30-13Uhr

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Ortsverein Ravensberg, Bismarckstr.1,  
Tel. 81 54-0, Mo-Fr 8.30-12 Uhr,  
**DRK-Begegnungsstätte** Henry-Dunant-  
Haus, Bismarckstr. 1, T. 8154-14

**Museum Halle** - Tel. 103 33, Do-So 10-17 Uhr und Mi nach Vereinbarung

**INTEGRAL** - Ambulant betreutes Wohnen  
Bethel, i.Hs.d. Kirchenkreises, Tel. 971323

**Landwirtschaftlicher Kreisverband GT**  
GS. Hörste, Fliederstr.4, Tel. 81 52 10

**Lindenbad Halle** - Mo./Di. nur für  
Schulen/Vereine, Mi-So. 6-22 Uhr

**Musikschule Halle e.V.**, Klingenhausen  
15 Tel. 5380, Mo 10.30-12, Do 16.30-18

**VHS Ravensberg**, Kiskerstr.2, T. 81090,  
Mo-Fr 8.30-12.30, Mo-Do 14-17 Uhr

**Daheim e.V. - Verein zur Betreuung  
und Förderung älterer Menschen**  
Oldendorfer Str. 2, Tel. 66 62 34, Tages-  
pflege: Mo-Fr 8-16.30, Sa 8-14 Uhr

**AWO Ortsverein Künsebeck**  
Talstr. 16, Mo. - Fr. 14.30 - 17.30 Uhr

**Tagespflege Marienheim**, Mo-Fr. 9-  
17 Uhr, Schulstr. 18, Halle, Tel. 811344

**Kostenlose Pflegeberatung der  
Stadt Halle**, Tel. 18 32 32, Di-Fr 10-  
12 + Do 14-17.30 Uhr

**Diakoniestation Halle**, Bahnhofstr.  
33a, Tel. 9829, Fax 2055, stationsbez-  
zirk.halle@diakonie-halle.de

**Caritas-Drogenberatung**, jd. Di 15-  
17.30Uhr i.d. Remise, T. (052 41) 99 40 70

**IntAKT e.V.** - Internat. Ausbildungs-  
u. Kulturtreff, Kaiserstr. 23, T. 167 96,  
Weiter- bildung f. Lehrkräfte, Sprach-  
kurse f. Kinder, Seminare, Ausbil-  
dungsbegleitende Hilfe

**Weißer Ring-Verein** z. Unterstützung  
v. Kriminalitätsoffern u.z. Verhütung  
v. Straftaten, T. (05242) 90 89 163  
Fax 5 71 17

**Generationen Netzwerk e.V.**  
Mensch zu Mensch, Bahnhofstr. 17,  
Tel. 84 98 99 ÖZ: Mo-Fr 10-12 Uhr

**Die Telefonketten** - Kontaktbrücken  
gegen Einsamkeit, Ingrid Gerner,  
Tel.84 98 99, Ingrid Pleye, Tel. 5161

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband GT e.V.**  
Wohnraumberatung f. ältere u. behin-  
derte Menschen, Hohenzollernstr.28,  
Sprechstd: Mi 9-12+14-16Uhr, Tel.  
(052 41) 90 35 17

**Haus&Grund Eigentümerschutz-  
Gemeinschaft**, Lange Str. 37a, Tel.  
169 79, jd. 1. Mi jur. Beratung 15-17  
Uhr

**INTAL e.V.**, Kaiserstr. 31, Tel. 167 50,  
email: intal-halle@intal.de, ausbil-  
dungsbegleitende Hilfen (abH) f.  
Azubis, Förderunterricht

**ZIRKEL e.V.**, Treff u. Beratungsstelle  
f. Menschen m. geistiger Behinderung,  
psychischen u. Suchterkrankungen,  
Angehörigen u. Einrichtungen, Rosen-  
str.1, Mo/Di 14.30-16.30, Do 16-18,  
Fr 14-16, Sa 10-12Uhr, 14täglg Mi 20  
Uhr Angehörigentreffen. Tel. 818565

**Arbeitskreis Pflege in Halle:**  
**Altenzentrum Eggeblick**  
R. Erlebach, T. 82961 u.  
A. Eggert, T. 82963

**Caritas-Sozialstation**  
M. Neufeld, T. 849010

**Daheim S.** Buschmann, T. 10923,  
**Diakoniestation** M. Hanke, T. 9829

**Generationen-Netzwerk**  
I. Gerner, T. 849899

**Haller Hilfs- u. Pflegedienst**,  
Christel Grotegut, T. 4115

**Sozialdienst Krankenhaus Halle**  
Heike Browski u.  
Anni Kreiner, T. 1880

**Lebensbaum**  
S. Florschütz, T. 05203/4346

**Marienheim** M. Boes, T. 811329,  
**Sozialamt** H. Bußmeyer, T. 183232

**An allen Adventssamstagen bis  
18 Uhr durchgehend geöffnet**

**BÜCHERSTUBE  
ELSNER**

Tel.: [0 52 01] 97 58 Kirchplatz 5  
Fax: [0 52 01] 63 90 33790 Halle  
post@buecherstube-elsner.de

**Krisendienst f. d. Kreis GT**, Tel.  
(052 41) 531 300, Sorgentelefon f.  
pflegende Angehörige, Mo -Fr 19-  
7.30 Uhr sowie 24 Std. an Sa./So. u.  
Feiertagen)

**Job-Dialog**, Einführung i. d. metall-  
verarbeitende Ausbildung f. Schüler,  
Jugendliche u. Erwachsene, Lange-  
str.29, Tel. 663695. Mail: georg.woer-  
mann@de.storck.com, Mo -Fr 8-12,  
Di+Fr 14-17 Uhr, G. Wörmann

**MehrGenerationenHaus** i. Bürger-  
zentrum: Di 10-12, Mi 15-16, Do 17-  
18 Uhr, (10-12 Uhr Flüchtlingsbera-  
tung), Mo+Fr n. Vereinbarung, Kontak-  
t: K. Elsing u. B. Grossmann, T. 6662

**Anwaltssprechstunde** jd. 1.+3. Mi 17-  
18 Uhr m.d. RAen W. Stieghorst, G.,  
Uflerbäumer u. D. Wollnik f. allgemei-  
ne Rechtsfragen!

**GTÜ Prüfstelle Halle** - Ing. Büro  
Schellack, Weststr. 109, Tel. 828445,  
www.ing-schellack.de, Termine nach  
telefonischer Vereinbarung

**„Ein Herz für Künsebeck“** - Unter  
www.kuensebeck-online.de informiert  
die Interessengemeinschaft Künse-  
becker Bürger über Vereine, Termine,  
Veranstaltungen, Angebote u.v.m. -  
immer brandaktuell

**Taxi-Mietwagen Weeke**

**Ruf 05201/2666**

**Tag und Nacht**

Fahrten zu allen Gelegenheiten  
Krankenfahrten aller Kassen, Kurierdienste

**Stefan Weeke · Kaiserstraße 15 · 33790 Halle**

**Baxter Oncology**



**VERTRAUEN . . .** Vertrauen bedeutet, fest an etwas zu glauben. Glauben an die Menschen, die für ihr Leben und mehr Lebensqualität kämpfen. Glauben an Medikamente. Und der Glaube versetzt bekanntlich Berge. **HOFFNUNG . . .** Hoffnung haben bedeutet, Perspektiven zu sehen. Und mit neuem Mut der Angst vor dem Tod entgegenzutreten. Hoffnung geben heißt, den Betroffenen diese Perspektiven zu zeigen. Und Ihnen die Chance auf ein lebenswertes Leben zu eröffnen. **VERANTWORTUNG . . .** Für Baxter Oncology bedeutet Verantwortung, den Menschen in den Mittelpunkt all unseres Wirkens zu stellen.

DEM LEBEN DIE HAND REICHEN

Baxter Oncology GmbH

Kantstraße 2 · 33790 Halle/Westfalen · Telefon 05201 - 711 - 0  
Email: info@baxter-oncology.com · Internet: http://www.baxter.com



# Wo ist Was in Halle

## Gaststätten · Restaurants · Hotels

**Restaurant Schlemmerstuben**  
Edles aus dem Meer & mehr.  
Ab 18 Uhr. Ruhetag So. u. Mo.

**Barbara-Keller**  
Bier – Wein – Cocktails – Musik  
Ein Tipp für Ihre Festlichkeiten  
33790 Halle, Klingenhegen 6  
Telefon 05201/9062  
www.barbara-keller.de

**Grill-House-Alex**  
Ravensberger Straße 4, 33790  
Halle Telefon 05201/2414  
Südländische Spezialitäten, Holz-  
kohlegrill und Steinofen.  
Öffnungszeiten: montags - don-  
nerstags 11 - 22.30, freitags +  
samstags 11 - 23 Uhr, Sonn- und  
Feiertage 12 - 22.30 Uhr

**Pizzeria Taormina da Donato**  
Kirchplatz 13, 33790 Halle,  
Tel.: 05201/16752  
Inh. Ayçe Buchmann  
Feine italienische Spezialitäten wie  
Pizza, Nudeln und Salate.  
Geöffnet: Di. - Fr. 12- 14 Uhr und  
17- 22 Uhr, Sa., So. und Feiertag 17  
- 22 Uhr. Montag Ruhetag

**Restaurant Aphrodite**  
Lettow-Vorbeck-Str. 1, T. 05201/16459  
Griechische Spezialitäten  
Di.-Sa. geöffnet von 18 bis 24 Uhr,  
sonntags zusätzlich von 12 bis  
14.30 Uhr und 18 bis 24 Uhr, Mont-  
tag Ruhetag (außer an Feiertagen)

**Taverne - Gemütliche Gastro-  
nomie mit Biergarten** Lange  
Straße 28 (B68) 33790 Halle/W.  
Telefon 05201/3588. Geflügelgerichte  
- Kleinigkeiten - Aufläufe -  
Fleischgerichte - Salate - Pizza - Pasta.  
Mo.-Sa. geöffnet von 18 bis 1 Uhr,  
So. von 17 bis 1 Uhr, Küche bis 23  
Uhr. Alle Gerichte auch außer Haus!

**Bistro Haller Willem**  
-Raucherclub- Gartenstr. 2, Halle  
Öffnungszeiten: Mo-Do 10-24 Uhr,  
Fr/Sa 10-2 Uhr, So 16-23 Uhr

**KÜNSKER GRILL**  
**Pizzeria da Domenico**  
Kreissstraße 17, 33790 Halle-  
Künsebeck Telefon 05201/73313  
Italienische Küche: Pizzen, Pasta,  
Auf-läufe, Salate und Imbiss-  
Gerichte. Öffnungszeiten: Mo. bis  
Fr. 11 - 14 Uhr u. 17 - 22 Uhr, Sa. u.  
So. 17 - 22 Uhr, Kein Ruhetag

**Restaurant Brune**  
Bahnhofstraße 10, 33790 Halle  
Telefon 05201/2406  
Familienfeiern mit Restaurantbetrieb  
Deutsche Spezialitäten  
Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 17 - 24  
Uhr, Sa. + So. 11 - 14 und 18 - 24  
Uhr, Di. Ruhetag. Mittags und  
abends à la carte Spezialitäten:  
Westfälische Gerichte und frische  
Küche mit Ideen

**Gasthof Tatenhausen**  
Vermolder Straße 15 • 33790 Halle  
-Tatenhausen • Tel. 05201/3321  
Restaurant, Café, Saal, Biergarten,  
Catering, Fest-Scheune. Wir haben  
für Sie geöffnet: Mi. bis Fr. ab 15  
Uhr. Sa. und So. ab 11 Uhr.  
www.gasthof-tatenhausen.de

**Landhotel Jäckel GmbH & Co. KG**  
Dürkoppstraße 8, Halle-Künsebeck  
Tel. 05201/97133-0 / Fax 97133-55  
E-Mail: info@gasthof-jaeckel.de  
Internet: www.gasthof-jaeckel.de  
Das Haus für Festlichkeiten aller Art  
bis zu 300 Personen. Kegelbahn &  
Tennisplätze am Haus. Biergarten,  
Partyservice, Tagungsräume. Un-  
sere Öffnungszeiten für Sie: Mo -  
So: 10-14 u. 16.30-23 Uhr. Mi: 16-  
23 Uhr. Restaurantzeiten: Mo - So:  
12-13.30 u. 18-22 Uhr, Mi: 18-22 Uhr

**Landpension Dröge**  
Aschelohr Weg 72, Tel.  
05201/87333 Küche: Gourmet-  
Frühstücks-Buffer und gutbürger-  
Küche in gehobener Qualität. Öff-  
nungszeiten: Mo bis Fr 7 - 10.30

Uhr und 17 - 22 Uhr, Sa 8 - 10.30 u.  
17 - 22 Uhr, So 8 - 15 Uhr

**Jasmin PizzaGrill**  
Alleestraße 4 • 33790 Halle  
Telefon 05201/736873. www.jas-  
min-pizza-grill.de. Internationale Spe-  
zialitäten: Ciabatta, Pizza, Schnit-  
zel, Salate, Nudeln, Fleischgerichte,  
Grillspezialitäten, Rollo, Aufläufe,  
TexMex und gefüllte Pizza  
Brötchen.  
Mo-Fr 11.30-14.30 Uhr, 17-23 Uhr  
Sa, So und Feiertage 13-23 Uhr.  
Alle Gerichte auch außer Haus.

**Beuken Schmied**  
Alleestraße 41 • 33790 Halle  
Westfalen Telefon 05201/51 11  
Selbstgebackener Kuchen und  
Brot, belegt mit Produkten aus der  
Hausschlachtung, Westfälischer  
Pickert und andere leckere  
Spezialitäten. Jetzt auch reichhaltige  
Auswahl an Frühstück von 8.30  
- 12 Uhr. Öffnungszeiten: Di - Sa 14  
- 19 Uhr, So 10 - 19 Uhr (10 - 13 Uhr  
Frühstücksbuffet mit Anmeldung)  
Bei Biergartenwetter bis 22 Uhr, Mo  
Ruhetag

**ROSSINI Gastronomie GmbH**  
Restaurant-Café-Weinhand-  
Partyservice Telefon 05201/  
971710 eMail: info@rossini-halle.de,  
Eggeberger Str. 11, Halle/Westf.  
„Wohlfühlen und genießen am  
Haller Golfplatz. Di-Fr ab 11 Uhr  
(Küche von 12 - 14.30 und 17.30  
bis 22 Uhr), Sa u. So ab 10 Uhr  
(Küche von 12 - 22 Uhr). Besuchen  
Sie uns auch im Internet unter  
www.rossini-halle.de

**China Imbiss - „China Garten“**  
Der erste China-Imbiss in Halle  
gegenüber der Kreissparkasse  
Bahnhofstraße 22, 33790 Halle  
Telefon 05201/828538. Mittags-  
angebot: Di. - Sa. in der Zeit von  
11.30 bis 14.30 Uhr zu jedem  
Hauptgericht eine Frühlingsrolle  
oder eine chinesische Gulas-  
suppe gratis. Öffnungszeiten: Tägl.  
11.30 bis 14.30 u. 17 bis 22.30 Uhr.  
Montag Ruhetag.

**YAREN Grill - Pizzeria**  
Lange Straße 57, 33790 Halle  
Telefon 05201/66 70 66  
Küche: italienische Spezialitäten,  
Pizza, Salate, Nudeln, Geflügel u.  
Fleisch. Öffnungszeiten: täglich  
11.30 - 14.30 und 17.30 - 22 Uhr -  
Montag Ruhetag www.yaren-grill.de

**Imbiss am Gartnischen Weg**  
Reinhard Sommer • Gartnischer  
Weg 166 33790 Halle/W. • Telefon  
05201/734572. Imbisspezialitäten  
und mehr. Montags bis freitags 7.30  
bis 18 Uhr

**Haller Schlemmergrill**  
Lange Straße 21 (am Jibi), Halle.  
Telefon 05201/85 99 566. Imbiss-  
Gerichte, hausgemachte Saucen und  
Salate, deutsche Spezialitäten, tägl.  
wechselnder Mittagstisch. Öffnungs-  
zeiten: Di-Sa 11.30-14.30 u. 17-21 Uhr,  
So und Feiertage 17-21 Uhr, Mo Ruhetag

**Gaststätte Gerhold's**  
Alte Dorfstraße 3, 33790 Halle-  
Hörste Telefon 05201/24 42  
Herforder, Diebels, Franziskaner,  
Detmolder, Staropramen, und  
König Ludwig Dunkel vom Fass,  
Cocktails. Küche: Pizza, Salate,  
Aufläufe, Fleischgerichte, Tex-Mex,  
wechselnde Angebote Alle Gerichte  
auch außer Haus, siehe www.ger-  
holds.de Öffnungszeiten: Mo-Sa  
17-1 Uhr (Küche ab 18 Uhr), So 10-  
1 Uhr (Küche von 12-23 Uhr). Von  
Mai bis Oktober großer gemütlicher  
Biergarten mit Kinderspielfeld

**Da Peppe** - Pizzeria und Imbiss  
Alleestr. 34, Halle, Telefon 669904  
Original Steinofen-Pizzen, Pasta,  
Salate und vieles Leckeres mehr

Lieferservice - Partyservice  
Öffnungszeiten: täglich von 11-14 und  
17-22 Uhr, Samstag, Sonn- und Feier-  
tage 17-22 Uhr -Dienstag Ruhetag-

**Gasthof „Rundheide“**  
Rundheide 8, Halle-Kölkebeck  
Telefon 05423/945020, Inh. Heinrich  
Hawerkamp, Öffnungszeiten: tägl-  
lich ab 17 Uhr Sonntag Mittagstisch  
11 - 14 Uhr, Donnerstag Ruhetag,  
Familienfeiern und Gesellschaften  
von 10 bis 120 Personen nach Ver-  
einbarung Fremdenzimmer, Kegel-  
bahn und Biergarten - gut bürgerli-  
che Küche -

**Gasthaus Pallmeier**  
Inh. Panagiotta Spyrow, Bielefelder  
Str. 56, 33790 Halle, T. 8563610  
Mittagstisch, Abends à la carte,  
Feierlichkeiten aller Art, Trauerfeiern  
Griechische und internationale  
Küche. Gerichte auch außer Haus.  
Öffnungszeiten: 11-14.30 Uhr und  
ab 17 Uhr

**Landgasthof Pappelkrug**  
Familie Haskenhoff Pappelstr. 4,  
33790 Halle-Künsebeck Telefon  
05201/7479 Westfälische Küche  
mit mediterranen Einflüssen.  
Großer Biergarten

**Eiscafé Ceotto**  
Ronchinplatz 1, 33790 Halle  
Westfalen Telefon 05201/10744  
Eisdecken von feinsten Qualität in  
gemütlicher Atmosphäre.

**Eiscafé La Stazione**  
Bahnhofstraße 40, 33790 Halle  
Telefon 05201/665181  
Über 100 verschiedene Kunstwerke  
aus Eis

**Maria's Grill-Taverne**  
Hauptstraße 1 • 33790 Halle-  
Künsebeck Telefon 05201/70151  
Küche: Griechische Spezialitäten  
und Imbissgerichte.  
Öffnungszeiten: Täglich von 11.30  
bis 14.40 und 17.30 -23.00 Uhr,  
Dienstag Ruhetag

**Bistro Le Gog**  
Lettow-Vorbeck-Straße 1  
Café-Bistro mit reichhaltiger  
Speisen- karte, Snacks,  
Griechischen Spezialitäten und  
Biergarten ÖZ: Mo. - Do. 16 - 2 Uhr,  
Fr. 16 - 5 Uhr, Sa. 11 - 5 Uhr, So. 11 -  
2 Uhr

**City Grill Restaurant & Kegler Treff**  
Goebenstraße 1 • 33790 Halle  
Telefon 05201/664074. Öffnungs-  
zeiten Mo-Fr 11-22 Uhr, Sa/So/  
Feiertage 16-22 Uhr. Internationale  
Imbiss-Spezialitäten Döner, Kebab,  
Pizza, Lahmacun, Salate und vieles  
mehr. 5 Kegelbahnen haben noch  
Termine frei - nach Vereinbarung

**Zum Alten Bahnhof**  
Teutoburger Str. 2, Halle-Künse-  
beck, Tel. 05201/9711669, www.  
zum-alten-bahnhof.net, Öffnungs-  
z.: Di-Fr 14-22.30 Uhr, warme Küche  
ab 17.30 Uhr, Sa, So + Feiertage 10-  
22.30 Uhr, mittags und abend à la  
carte, nachmittags Kaffee und Kuchen

**Restaurant „Da Vinci“**  
Gausekampweg 2, Halle  
Tel. 05201-663945. Öffnungszeiten:  
Di-So v. 11.30-14 Uhr und 17.30-23  
Uhr, Sa vormittag geschlossen, Mo  
Ruhetag. Küche: Italienische Spe-  
zialitäten, immer frisch und lecker

Fröhliche Weihnachten und  
alles Gute für 2011 wünscht

**Mergner.**  
bilder fürs leben

renaldo mergner  
stockkämper weg 7  
halle-hesseIn  
tel. 16193 • 0151-11901769  
info@mergner-bilder.de  
www.mergner-bilder.de

## Hotels

**Gästehaus Quartier "Fuchsbau"**  
Lange Str. 4, Halle, Tel. 05201 663  
604, Fax 6639925, www.quartier-  
halle.de, info@quartier-halle.de. Woh-  
nen in historischem Ambiente!  
Individuelle DZ/EZ/ FeWo. 400 m  
zum Gerry-Weber-Stadion, 5 Min.  
Fussweg in die Innenstadt. Wlan  
kostenlos, Hunde kein Problem.

**Hotel-Restaurant Buchenkrug**  
Osnabrücker Straße 52, 33790  
Halle, Tel. 05201/2526, Fax 662996,  
info@buchenkrug.de. 16 moderne  
Einzel- und Doppelzimmer durch-  
gehend warme Küche, täglich Früh-  
stücksbuffet, Mo.-Fr. Mittagssbuffet.  
Öffnungszeiten: täglich ab 6.00 Uhr  
Kein Ruhetag

**Hotel St. Georg Garni**  
Internethotel, Internet: www.sankt-  
georghotel.de, E-mail: sanktgeorg-  
hotel@gtelnet.net, Winnebrock-  
straße 2, 33790 Halle, Tel. 05201/  
81040, Fax 8104132. Zentral, aber  
sehr ruhig gelegen. 27 modernisierte  
Raucher- und Nichtraucherzimmer  
(auch behindertenfreundlich) mit  
allem Komfort. Uppiges Früh-stück-  
buffet mit reichhaltiger Auswahl. Kein  
Ruhetag. W-Lan kostenlos in allen  
Zimmern!

**Hotel Hollmann**  
Inhaber: Antje Siekendiek  
Alleestraße 20, 33790 Halle, Telefon  
05201/81180, Fax 811831. 37 mo-  
derne Hotelzimmer, Appartements,  
Fahrrad, behindertengerecht. Kein  
Ruhetag. Sonntags Langschläfer-  
Frühstück bis 12.30 Uhr

**Sauerzapfes Junge Küche**  
Das Restaurant im Hotel Hollmann,  
Inhaber René Sauerzapfe, Allee-  
straße 20, 33790 Halle, Telefon  
05201/7356250, Telefax 7356251.  
Restaurant, Bierstube, Lounge, Bier-  
garten, Sonnenterrasse, Familien-  
feiern, Tagungen Veranstaltungen,  
Saisonale Küche. Mittagstisch Mo-  
Fr 11.30-14 Uhr, Mo-So 11.30-14  
Uhr, ab 17 Uhr geöffnet, Sams-  
tagvormittag geschlossen. www.sauer-  
zapfes.de, info@sauerzapfes.de

**Hotel-Restaurant Steinhägerquelle**  
Quellweg 6/B68, 33803 Stein-  
hagen-Amshausen, Tel. 05204/ 2256  
Bierstube, Restaurant, Saal, Winter-  
garten, Sonnenterrasse, Kegelbah-  
nen. Küche: gut bürgerliche Gerichte.  
Öffnungszeiten: täglich von 11-14  
Uhr u. 17-23 Uhr, montags ab 17 Uhr

**Landhotel Jäckel**  
Inh. M. Marten, Dürkoppstraße 8,  
Halle-Künsebeck, Tel. (052 01)  
97133-0 u. Fax 97133-55 E-Mail:  
info@landhotel-jaeckel.de, Internet:  
www.landhotel-jaeckel.de. Modern  
eingerichtete Hotelzimmer, Fahr-  
stuhl, behindertengerecht.

**Gerry Weber Sportpark Hotel**  
Weststraße 16, 33790 Halle/ Westf.

**Restaurant La Fontana**

- Monatlich wechselnde Aktionskarte
- Front Cooking jeden Freitag
- Lunch Buffet jeden Sonntag
- "Dinner for two" jeden Sonntag-  
abend
- ... und außer Haus Catering

**Wellness & Beauty**

- Tageseintritt 15 Euro
- entspannende Pool- & Saunaland-  
schaft
- vielfältige Kosmetik- und Massagean-  
gebote
- Öffnungszeiten 9 bis 22 Uhr

**GERRY WEBER Sportpark Hotel**

- 101 Zimmer und fünf Suiten
- acht Veranstaltungsräume
- Familien- und Firmenfeiern
- Spieker & Palmengarten
- Seeterrasse

Telefon (052 01) 899-0  
Telefax (052 01) 899-40  
Email: infohotel@gerryweber-world.de  
www.gerryweber-sportparkhotel.de

# KLEINANZEIGEN

## Dienstleistungen

**STOFFE IM Trend - Ihr Atelier für Textilgestaltung u. NADEL & FADEN, Änderungsschneiderei u. Dekorationsnäherei, Rosenstr. 11 Halle - Ihre Adresse für Kinder-, Oberbekleidungs- u. Dekostoffe, f. Nähzubehör + f. Änderungen u. Reparaturen v. Kleidung u. Wäsche. Tel. 819151**

**Änderungsschneiderei Branca Jancovic, Änderungen aller Art (auch Leder) geöffnet Mo.10 - 13 Uhr u.15-18 Uhr Di.-Sa. 10 -14.30 Uhr Gartenstr. 34, Tel. 052 01/1 04 86\***

**Karaoke, Disco, Bingo, Glücksrad u. Eventausstattungen!** Ihre Gäste erwarten immer wieder etwas Neues f. Ihre Weihnachtsfeiern, Geburtstge, Firmenfeiern usw. Mit unseren Produkten erfüllen Sie diese Wünsche. Wir vermieten Eventausstattungen, Neonthecken, Neonflaschensäulen, Frozenmaschinen, Bingogeräte, Glücksräder, Schluckkegelbahnen, Discos, Karaokeanlagen, mit u. ohne Disc-Jockeys. Info u. TMT-Verleih 0171/4594931 o. [www.backbo.de](http://www.backbo.de)\*

**Nähmaschinen-Reparaturen alle Fabrikate. Bruno Fliege, Am Laibach 22, Halle, Tel. 052 01/34 60\***

## PLANWAGENFAHRTEN

Telefon (052 47) 44 61\*

Jeden Sonntag ab 9 Uhr **Frühstücksbuffet i. Niedersachsen.** Wurst-, Fisch- u. Käseplatten, Rührei, Bacon, Würstchen, Obst, Müsli, Marmelade, Dessert uvm, m. Orangensaft u. warmen Getränken alles incl. 12,- . Wo: Bäckerbörse, 49219 Glandorf, Johannisstr. 15, Reservierung u. 05426/2163 [www.backbo.de](http://www.backbo.de)

**DJD-Discjockey, Egal ob Geburtstag, Polterabend, Hochzeit oder Betriebsfest - Ich mache „Party-mu-sik“ für jeden Anlass u. vom Allerfeinsten f. Sie und Ihre Gäste. Kontakt unter Tel. 05201/2459\***

**Klaviergalerie im Kirchspiel** Matthias Brokamp, Klaviere und Flügel neu u. gebraucht, Zubehör, Klavierstimmungen, Tel. (052 47) 23 05. [www.Klaviere-Brokamp.de](http://www.Klaviere-Brokamp.de)\*

**Frühstücken im Gerhold's - Jeden Sonntag 10-14 Uhr großes Frühstücksbuffet. Auch ideal f. Feiern bis 60 Personen im eigenen Raum. Gaststätte Gerholds, Alte Dorfstr. 3, Hörste, Tischreservierungen u. 05201/2442 - Schauen Sie auch unter [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de)\***

**Preiswerter Fachbetrieb** für Silikonfugen und Fliesentausch, Tel. 05204-920934, 05423-4740492

**Tischlerarbeiten vom Fachmann,** Sonderanfertigungen, Phono-Systemmöbel, Raumteiler u. begehbare Schränke m. Schiebetüren, Verlegen v. Parkett/ Laminat, Montage v. Küchen u. Zimmertüren, Ab- u. Aufbau v. Möbeln Jochen Quirin, Tischlerei, Neuer Kamp 24, Halle, Tel. 05201/734491, mobil0160/ 970 86209\*

[www.baumschule-upmann.de](http://www.baumschule-upmann.de)\*

**Feiern im Gerhold's** Gemütlicher Saal f. Partys, Feiern u. Veranstaltungen v. 40-100 Personen m. eigener Theke, DJ-Anlage u. Lichtanlage, Buffetvorschläge in verschiedenen Variationen. Lassen Sie sich von uns beraten! Gaststätte Gerhold's 05201/2442 Schauen Sie auch i. Internet u. [www.gerholds.de](http://www.gerholds.de)\*

**Wasser ist teuer!** Brunnenbau, Erdwärme, Filter einspülen für den Garten. Pumpen-Service vom Fachmann 0172-42 13113\*

**Andreas Redeker Ihr Fliesenleger** für Bad, Küche, Wohnzimmer und Terrasse - Silikonarbeiten, Osna-brücker Str. 82 • 33790 Halle Tel. 05201/665719 o. 0173/5118512\*

**Lagerverkauf Brennigel + Bio-ethanol,** ab 2 Euro/Liter, 8,30-12 Uhr, 14.30-17 Uhr, Pro-Sana, Allee-str. 22, Halle, Tel. 05201-849889, [www.pro-sana.de](http://www.pro-sana.de)

Putze Ihre Fenster. Preiswert und gut. Tel. 052 04/ 803 50 ab 14 Uhr\*

**Tinte alle? Computer Eck Halle.** Wir befüllen Ihre leeren Tintenpatronen. Wir führen auch kostengünstige alternativ Tinten u. Toner. Computer Eck Halle, Lange Str. 22, Rufen Sie an: Tel. 05201-664886, [www.computer-eck-halle.de](http://www.computer-eck-halle.de)

**Fly in to the Sky!** Rundflüge ü. Altkreis/OWL, z. Nordseeküste u. Inseln z. Selbstkostenpreis, 3 Pers. 90 Eur f. 1/2 Std., 120 Eur 1 Std. kompl., z.B. Tagesausflug z.d. Inseln 350-425 Eur, Infos, Gutscheine, Buchung u. 05246-8588 o. 0170-8114000\*

**PC zu lahm oder zu alt?** Wir rüsten Ihren PC auf oder bauen Ihnen Ihren Wunsch-PC. Neue PC's ab 279 Euro, Computer Eck Halle, Lange Str. 22, rufen Sie an: Tel. 05201-664886, [www.computer-eck-halle.de](http://www.computer-eck-halle.de)

**Service rund um Ihre Buchhaltung** Buchen der lfd. Geschäftsvorfälle, Berichte u. Auswertungen, offene Posten-Verwaltung, Aufarbeitung v. Rückständen, Urlaubs- u. Krankheitsvertretung. 0171-5005745, Büroservice Lumsch\*

**Computerprobleme? Datenverlust?** Wir helfen schnell u. sicher. Auch Service b. Ihnen z. Hause. Vertrauen Sie dem Profi. Computer Eck Halle, Lange Str. 22, Rufen Sie an: Tel. 05201-664886 [www.computer-eck-halle.de](http://www.computer-eck-halle.de)

**Buchhaltung, Belege ordnen, prüfen, kontieren und buchen lfd. Geschäftsvorfälle, Abwicklung lfd. Lohn- u. Gehaltsabrechnungen, Ausführliche Auswertungen. Vollständig PC-gestützt, datev-kompatibel. Prof. Bürodienstleistungen f. d. kostenbe-wußten Unternehmer. DÜe Büro dienstleistungen, Tel. 05204-889883\***

**Neueröffnung einer Gitarren schule - v. Liedbegleitung bis Flamenco, von Klassik bis Jazz, auch E-Gitarre, E-Bass und Violine, Hausbesuche mögl. Tel. 05201-8741804 oder 0177-7644786**

**Renovierungsarbeiten,** Laminat verlegen, Fußboden schleifen, Rigips-wände, handwerkliche Arbeit fast aller Art, Tel. 0160-5920519

**Klassische Gitarrenmusik und Flamenco** für Ihr Fest. Tel. 05201-87 41804 o. 0177/ 7644786

**Erfahrener Gitarrenlehrer** bietet an: Einzelunterricht f. Erwachsene, Haus besuche i. Halle u. Umgebung (auch vormittags), Vermittlung v. soliden Kenntnissen i. Notenspiel, Klassik, Liedbegleitung, Fingerpicking, indivi-duelle Gestaltung m. viel Spaß dabei Chiffre TB 299/1

**Elif-Market, Südländische Spezialitäten,** frisches Obst, Gemüse, tägl. frische Brotwaren, Fleisch-, Wurst- u. Käsewaren, Oliven u.v.m. Halle, Gau sekampweg 7a, Tel. 05201-664051 Mo-Fr 9-19 Uhr, Sa 8-16 Uhr

**Schlagzeugunterricht (privat)** für Kinder ab 10 J. in Halle u. Umgebung Schlagzeuger (21) gibt Unterrichtsstunden auch vor Ort. Tel. 0151-558 94343 ab 17 Uhr

**Paradies-Feinkost,** Orientalische Spezialitäten a.d. Libanon, Party service f. jeden Anlass, zB.Hochzeiten, Familienfeiern, Geschäftsessen, Themenpartys, tägl. wechselnde Mit tagsgerichte. Lange Str. 40, Halle, Tel. 05201-1569922 u. [www.paradies-feinkost](http://www.paradies-feinkost)

**Preiswerter Fachbetrieb** für Silikonfugen und Fliesentausch, Tel. 05204-920934, 05423-4740492

**Suche Personen,** die ihr Gewicht ernsthaft u. 5-40 kg reduzieren u. halten möchten. Gerne auch schwie rige Fälle! Termin zur Analyse nach Vereinbarung! Anja Tischler 05204 /925522\*

**Angst? Probleme? Depressionen?** Wohin damit? Rufen Sie die Tele fonmission an. Heukelbach Deutsch landweit (0180/5 64 77 46) Tag u. Nacht ! Jeden Frei. neues Thema!\*

**Lichttherapie** bei Depressionen, Schlafstörungen, Stimmungsschwankungen, Lustlosigkeit, Müdigkeit. Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Gesundheitliche Probleme? Konzentrationsschwäche? Schlafstörungen?** Lassen Sie Ihre Wohnung, Ihr Haus, Ihren Lern/Arbeitsplatz a. schädliche Strahlung - Elektromog u. Wasseradern- untersuchen. Arbeits-gemeinschaft Schlebes/ Felgendreher, 0151-56950931 o. 0171-4764270

**Edelsteinbehandlung** z. Lösung innerpsychischer Blockaden u. see-lischer Spannungen. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voß-heide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Entspannungstraining - Weniger Stres im Alltag!** Die Gruppe trifft sich jeden 2. Mi 20-21.30 Uhr, Anmeldungen u. T. 05204-888 177, Tanja Schreiber, Heilpraktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen\*

**Lagerverkauf von Sportnahrung u. Nahrungsergänzungen,** Proteine, Aloe, Spirulina und mehr. Tel. 05201-8563934 oder [www.vibosports.com](http://www.vibosports.com)

**Ich liebe Haare!** Ute Jöstingmeyer, Spezialistin f. Haar u. Hautaufbau, Schöne, gesunde, natürlich glän-zende Haare d. biologische Pro-dukte, z.B. Osmosen bei Kopfhaut-problemen u. Haarausfall, etc. U. Jös-tingmeyer, Mittelstr. 6, 32130 Enger, Di-Fr 9-13, 14-18, Sa 8-13 Uhr, Tel. 05224/79977, Termine n. Vereinbarung auch bei Ihnen zu Hause

**Naturkosmetische Behandlungen, Fußpflege u. Maniküre,** Dr. Hauschka, A.Börlind, Gertraud Gruber Alegria-Naturkosmetik, Claudia Lee neman, Heinrichstr. 20, Halle-Hes seln, T. 05201-7356919, Mo+Fr 15-18,mi 9-18h, Behandlungstermine n. Absprache

**Individuelle Rückführungen** z. Bear-beitung unbewußter Blockaden u. innerpsychischer Konflikte. Termine n. Absprache! Tanja Schreiber, Heilpra-ktiker f. Psychotherapie, Voßheide 29, Steinhagen, Tel. 05204-888 177\*

**Hypnosepraxis in Harsewinkel:** Raucherentwöhnung, Gewichtsre duktion, Stressreduktion/ Tiefen-tspannung, Prüfungsvorbereitung, Vorbereitung a. Vorstellungsgesprä-che, Personal-Coaching in Hypnose. [www.hypnose-mann.de](http://www.hypnose-mann.de), Tel. 05247-789459

**Schüttes Fashion Nails, Weih-nachtsangebot:** Neu-Modellage 39,50 Euro, Schüler/ Studenten 30 Euro, 2 Modellagen (Freundinnen o. Mutter u. Tochter) zum Preis von 1 1/2. [www.schuettes-fashion-nails.de](http://www.schuettes-fashion-nails.de), Terminabsprachen u. 05201-663766 o. 0174-4208938

**Tattoo- +Piercing-Studio Black line** Lange Str. 61, Halle, (ehem. Rieke) Tel. 05201-7241960, tägl. geöffnet: mo 14-19 Uhr, Di-Fr 12-19 Uhr, Sa nach Vereinbarung

**Vital und fröhlich zur Wunschig!** Ihr Erfolg ist mein Ziel. Rufen Sie mich an: Christine Schafberg 0170-5746340

## URLAUB

**Formentera: Ferienhaus in Es Calo,** für 2 E oder 2E + 2K zu vermie ten ab 500 Euro/ Woche, Tel. 0173 - 9164446

**Cuxhaven-Sahlenburg,** 3 FeWo f. 1-6 Pers., modern, strandnah ab 30 Euro/Tag, 04921-21605\*

**Auf geht's an die Ostsee,** Feh-marn, Neubau 2007, Ober-geschoss mit Balkon, 2-4 Pers., 2 Schlaf-zimmer, EBK, Kamin, gehob. Ausstattung, 500 m z. Strand, Tel. 0173/3161293, [www.fehmarn-inseltraum.de](http://www.fehmarn-inseltraum.de)\*

**Ferienhaus für 5 Pers. in Schillig/ Nordsee,** ruhige Lage, Strandnah gelegen, zu vermieten. Noch Termine frei. Telefon 05201/849719 (abends)\*

**Weihnachten/Silvester am Meer,** Cuxhaven, 3 FeWo f. 1-6 Personen, für 1-6 Personen, modern + strand-nah, ab 35 Euro. Tel. 04921-21605 **Gemütliches Ferienhaus** an der ostfriesischen Nordseeküste. 2-3

Personen. Bettwäsche u. Handtücher inkl. Nichtraucher, keine Haustiere, 40 p. Tag, 0173 /2629480\*

**Fehmarn:** neues, komf. Ferienhaus 2-6 Pers, 3 SZ, 2 B, Spül., Sat-TV, Fahrräder, kl. Garten, Hausprospekt u. 0 5 2 4 5 - 2 5 2 6 , www.nachfehmarnde

**Amrum,** zu Weihnachten o. Urlaub 2011, erleben. FeWo f. 4-6 Pers. i. neuem Friesenhaus u. Reet. Tel. 0170-5106976 o. 04682-9614463 tägl. ab 15 Uhr

**HAUS & GARTEN**

**BAUMASCHINENVERLEIH, ERD-UND LANDSCHAFTSBAU GERDES,** Minibagger (1t bis 13 t) Radlader, Rüttelplatte, Stampfer, Holzspalter, Gartenfräse u.v.m. Alle Geräte auch mit Mann. Ausführungen aller Pfisterarbeiten zu fairen Preisen. Halle, Wertherstr. 93, Tel. 05201/734838 o. 0171-744 03 42\* o. 0160-90955441\*

**Gartenbau Alfred Eich** übernimmt Sie: Gartenplanung, Pflege Geschnit, Neuanpflanzungen, Rodungen, Platten- u. Pfisterarbeiten, Teiche, Pergolen, Zäune Baumfällungen usw. Tel. (05201) 5915\*

**Auch krankmachende Schimmel-Silikonfugen i.d. Dusche o. am Fenster?** Für uns kein Problem! UKS 05204-920934, 05423-4740492

**Preiswerter Fachbetrieb** für Silikonfugen & Fliesentausch, Tel. 05204-920934, 05423-474092

**Super Kaminholz,** Hof Hesselalt, Tel. 05201- 849092

**Handwerksarbeiten** im, am u. um Haus und Garten, Entrümpelungen, usw, UKS-Dienstleister-Service, Tel. 05204-920934, 05423-4740492

**Service im Haus und Garten!** Teppichreinigung u. Gartenarbeiten, Reinigung u. Renovierung, Reparatur u. Pflege, Inh. U. Tutas, Tel. 05201- 666344

**Gebäudeenergieberatung** Dipl.Ing Oliver Vredenburg, Vor-Ort-Energieberatung m.bis zu 50 % Zuschuss v.Bundesamt Fördermittelberatung, E-Ausweise, Tel. 05425-932113

**Geprüfter Rutengänger** untersucht Ihren Schlaf-/ Arbeitsplatz auf Wasseradern, Verwerfungen, Elektromog u.Ä., U.Busch, Tel. 05201-8568142\*

**STELLENMARKT**

**Wir suchen Servicekräfte für die Gastronomie,** Gaststätte Gerholds. Tel. tägl. ab 18 Uhr 05201-2442

**Wir suchen ständig haupt- u. nebenberufliche freie Mitarbeiter/innen** auf selbst. Basis. Nutzen a.Sied. Möglichkeit, i. Zukunftsmarkt LifeStyle, Wellness, Ernährung u. Gesundheit dabei zu sein. Christine Schafberg, Tel. 0170 - 5726340

**Reinigungskräfte für priv. Haus-**

**halte.** Bügelservice u. weitere Dienste auf Anfrage. Wir helfen Ihnen auf Stundenlohnbasis. Einzelheiten b. Waltraud Vögeler, DLZ ZAKK Halte u. Tel. 0172-7527402

**IMMOBILIENMARKT**

**Neubau, Anbau, Umbau, Sanierung.** Unser Ingenieurbüro übernimmt preiswert d. komplette Planung u. Bauleitung Ihres Bauvorhabens z. Festpreis, einschl. Statik, Schall- u. Wärmeschutz nachweis. Lassen Sie sich kostenlos u. unverbindl. beraten. Dipl.-Ing. Rainer Klein, Architekt BDB, 33803 Steinhagen, Schweriner Str. 21, Tel. 05204-3151, Fax. 80628, info@Architektenbuero-Steinhagen.de\*

**Halle-Hörste, 3 ZKB u. Loggia,** Garage, 1. OG, 85 m², renoviert n. neuestem Stand, zu vermieten, Tel. 05201- 3336 o. 0175-7024236

**Halle-Künsebeck, 3 ZKB, 1. OG,** 61 m², nahe Bhf, ab sofort oder spätere rzu verm., Tel. 05201-73142

**Auch krankmachende Schimmel-Silikonfugen i.d. Dusche o. am Fenster?** Für uns kein Problem! UKS 05204-920934, 05423-4740492

**2 ZKB, 2. OG in Halle,** 40,6 m², KM 275 E, ab 1.12.10 zu vermieten, keine Prov/Kaut. Mombassa GmbH, Tel. 0521-2527000

**2 ZKBWC, 2.OG in Halle,** 48,14 m² KM 275 E, ab 1.12.10 zu vermieten keine Prov/ Kaut. Mombassa GmbH, Tel.0521-252700

**Mutter mit Kind** sucht 3 ZKB, 60 - 70 m² im Raum Halle, Tel. 01578-7946731

**Weitsichtig bauen! Grundstücke** f. eingesch. Bauweise am Teutoburger Wald in Halle, Albert-Schweitzer Str., 500-800 m², 0179-5661199 ulhawe@web.de

**HAUSHALT - ANTIQUARES**

**Wirtschaftsdienst Halle,** Versicherungsmakler vor Ort, Ferienimmobilien Spanien, www.wirtschaftsdienst-halle.de, T. 05201/ 849722\*

**SecondHand für Kinder und Umstandsmode** im Schnäppchen-Paradies, Goebenstr. 1, Halle, Tel. 05201/1589919, Mo-Do 9.30-12+14.30-18h, Fr+Sa 9.30-13h

**1800-1945,** Suche alles v.d. Luft waf fe, Marine, Panzer, Fallschirmjäger bis 1945, z.B. Urkunden, Orden, Abzeichen, Fotoalben u. Fotos, Tel. 05201- 2585\*

**Sammler sucht Postkarten,** Münzen, alte Fotos - auch v. Soldaten, Münzen, Militärvorden, Notgeld, Schmuck, Tel./Fax. 0521-322516\*

**Suche/ kaufe alte Dinge** aus Omas Haushaltsauflösungen, z.B. Porzellan, Silberbesteck und Anderes. Tel. 05201-1877374\*

**Achtung! Hallo Teppichliebhaber!** Wir führen durch: Verkauf, Reparatur u. Reinigung aller Art von Orient-Teppichen. Telefon: 0521/ 17 78 63, Privat: 052 01/168 78\*

**Hofflohmkt jeden 1.+3.Samstag** im Monat. Wir verkaufen alles, was Sie kaufen können. Schauen Sie einmal vorbei: Halle-Bokel, Ernteweg 30, Tel. 05201-9733

**ZUR FUNDGRUBE,** Entrümpelungen u. Haushaltsauflösungen, kostenl. Annahme u. Verkauf v. gut erhaltenen Möbeln, Entsorgung v. Altmetall + Schrott, Halle-Künsebeck, Carl-Bosch-Str. 3, T. 0160-4202018 Di,Mi,Do,Fr. 14-18, Sa 10-17

**Handwerksarbeiten** im, am u. um Haus u. Garten, Entrümpelungen, usw. UKS-Dienstleister-Service, 05204-920934, 05423-4740492

**Weihnachtsangebote! Wir bieten den Rund-um-Komp Lett-Service** für Ihren PC u. Note book, ob Aufrüstung i. alten Com puters, auf Sie zugeschnittene Kom plettsysteme, Notebooks, Reparatur-Service, Außer-Haus-Service, Reparaturen, Aufrüstung o. Umrüstung-wir finden immer eine Lösung. Gebrauchte Notebooks, 1-HP NC 8000 15", 768 MB RAM, 40 GB HDD, WL, LAN, Sound, SD Kartenleser, DVD/CD-RW 220 E, 2-komplett PC neu, AMD AM 2 5600 2x2, 9 GHz. 1 GB RAM, 250 GB HDD, LAN, Sound, VGA onboard, DVD/ RW o. Betriebssystem 259 E, 3 neue Note books, HP625 V120 Neu, 2,2 GHz. AMD, 1 GB Speicher, 250 GB Festplatte, HDMI, 3XUSB, ATI Radeon HD4200, 300 MBit W-Lan, Integr. Webcam, Windows 7 Home Premium 32 Bit, 1 J. Garantie 449 E, , Mosaik-Computer, Lange Str. 52, Hall, Tel. 05201-669612

**26-Falter-Fahrrad,** silber/ schwarz, NP 449 Eu, jetzt 120 E, Inliner K2, Gr. 36,5, 50 Eu, Handy Nokia, 5140i, 35 Eu, alles gut erhalten, Tel. 05201-665912

**Hohner-Concerto III T Akkordeon** zu verk. 72 Bässe, 34 Diskanttasten , 3-chörig, 5 Diskantregister, Tel. 05201-665992

**Camper, Singles, Studenten, Weihnachtsgeschenker...!** 3 in 1=Backofen+Grill+2 Kochpl. in einem Gerät, Farbe dklbraun/silber, Maße: L55/B35/H35 cm, nie ge-braucht, Bedienungsanleitg. vorh. - günstig abzugeben, Tel. 0172/427 30 64

**TIERMARKT**

**Anfänger-Ausritte,** geführte Ausritte (1 Std), für Reitanfänger/Wiedereinsteiger, Info u. Anmeldung: Spiekerhof 05425-7134, o. K. Schmidt, 0170-9636669

**Für den Feinschmecker** Tägliche frische Wachtel Eier zu verkaufen. Wachtelzucht Anne Klein, 33803 Steinhagen, Schweriner Str. 21, Te. 05204-3151\*

**Sonntags-Ausritt,** geführte einstündige Ausritte f. sattelfeste Reiter, Info u. Anmeldung: Spiekerhof, 05425-7134, www.spiekerhof-nrw.de

www.landschildkroetenbabias.de

**Tierheilpraktikerin/Pferdephysiotherapeutin Melanie Künsebeck,** Pferdephysiotherapie, Homöopathie, Akupunktur/Akupressur, Blutegeltherapie, Bachblütentherapie, Ter-mine n. Vereinbarung. Kreisstr. 31, Halle-Künsebeck, Tel. 05201-187767, mobil 0152-29752610, www.tierisch-gute-zeiten.de\*

**Verkaufe günstig lebendige u. geschlachtete Kaninchen** (versch. Größen u. Rassen), Tel.05201-2532

**Naturheilpraxis für Tiere,** Christiane Anders, Tierheilpraktikerin, Bioresonanztest- u. Therapie, Homöopathie, Allergiebehandl., Blutegel, Akupunktur, etc. Geschw.-Scholl-Str. 12/Halle, 05201-8741794, www.tierheilpraxis-anders.de

**3-Std-Ritte + Tagesritte,** geführte Ritte f. fortgeschrittene Reiter, Info + Anmeldung: spiekerhof 05425-7134 o. K. Schmidt, 0170-9636669

**Brahma-Hühner zu verkaufen,** 1 + 2 Jahre alt, 05201-666999

**Ich heiße Leo** u. bin ein temperamentvoller schw. 7 Mon. alter Kater. Am Liebsten würde ich d. ganzen Tag spielen. Jetzt suche ich ein liebevolles Zuhause für immer. Ich wünsche mir einen gr. Garten, in d. ich herumtollen u. mich verstecken kann. Bei wem darf ich einziehen? Tel. 05201-3642

**KONTAKTE**

**Berliner treffen Berliner,** jeden 2. Dienstag im Monat in Gütersloh in der Kölschstube /Stadthalle um 18 Uhr. Auskunft: 05241-29334

**Sympathische, aufgeschl., jg. geb. Witwe,** 60/164, schl., legt großen Wert a. Aufrichtigkeit, liebt Kultur, Sport u. Reisen. Sucht gepfl. intell. Partner zw. 55-62 Jahre für Freizeit u.v.m. Chiffre TB 300/ 1

**Kleiner Preis mit großer Wirkung Private oder gewerbliche Kleinanzeigen im Haller Willem**

**Private Kleinanzeigen** (bis 5 Zeilen) kosten € 3,- / jede weitere Zeile € 0,50 / im Kasten € 6,- / im Kasten mit Foto € 10,- / Chiffre-Anzeigen kosten € 3,- Aufpreis

**Gewerbliche Kleinanzeigen** (bis 7 Zeilen) kosten € 6,- / jede weitere Zeile € 1,- / im Kasten € 12,- / im Kasten m. Foto € 20,- (die Preise verstehen sich einschließlich Mehrwertsteuer)

**Bitte schicken Sie Ihren gewünschten Anzeigentext entweder per Post an:** Haller Willem, Holtfelder Str. 17, 33829 Borgholzhausen **per Fax an:** 0 54 25 / 15 76 oder **als digitale Nachricht an:** info@hallerwillem.net

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir private Kleinanzeigen nicht telefonisch aufnehmen können.

Bitte überweisen Sie den Betrag bis spätestens nach Erscheinen auf das Konto-Nr. 170 110 800 bei der Volksbank Halle, BLZ 480 620 51.

# Vereinsleben

## SC Halle Volleyball

- Leitung: Monika Kindermann-Rzeha Telefon: 0 52 01 / 160 46
- 1. Damen** Di 18.15-20 Uhr, KBS Landesliga, Do 18-20 Uhr KBS
  - 2. Damen** Mo 18.15-20 Uhr, KBS Kreisliga, Mi 18-20 Uhr, KGH
  - 1. Herren** Di 20-22 Uhr, RBG Landesliga, Do 18-20 Uhr, KGH
  - 2. Herren** Mo 18.15-20 Uhr, KBS Bezirkskl., Do 18-20 Uhr, KBS
  - 3. Herren** Di 18-20 Uhr, RBG Bezirkskl., Do 17.30-19 Uhr, RBG
- A-Jugend w.** Do 16-17.30, RBG
  - B-Jugend w.** Mi 16-18 Uhr, KGH
  - C-Jugend w.** Mi 16-18 Uhr, KGH
  - D-Jugend w.** Di 16-18 Uhr, KBS
  - E-Jugend w.** Di 16-18 Uhr, KBS
  - C/D-Jugend m.** Do 17.30-19, RBG
  - Hobby Leistung** Mi 20-22, KGH
  - Hobby Mixed I** Di 20-22 Uhr, LS
  - Hobby Mixed II** Mi 20-22 Uhr, GSG
  - Hobby Mixed III** Do 18-20 Uhr, KBS

Abkürzungen: GSG - Grundschule Gartnisch • KGH - Kreispfortgymnasium • LS - Lindenschule • RBG - Halle Ravensberg • KBS - Kreisberufsschule

## Union 92 Halle Handball

- 1. Damen** Di 20.00-21.30 Uhr, KBS Do 20.00-22.00 Uhr, Masch Fr 19.30-21.00 Uhr, Masch
  - 2. Damen** Do 20.00-22.00 Uhr, Masch
  - 1. Herren** Mi 20.00-21.30 Uhr, KBS Fr 18.45-20.15 Uhr, Masch
  - 2. Herren** Mi 20.00-21.30 Uhr, KBS
  - 3. Herren** Fr 21.30-22.30 Uhr, Masch
  - A-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS Do 18.00-20.00, Masch
  - C1-Jgd w.** Di 18.00-19.45, KBS Do 18.00-20.00, Masch
  - C2-Jgd w.** Di 18.00-19.30, Ravenssb.
  - D1-Jgd w.** Mo 18.00-19.30, KGH
- D1/2-Jgd w.** Mo 17.15-18.30, KBS
  - E-Jgd w.** Mi 16.00-17.15, KBS
  - F-Jgd w.** Di 15.00-16.15, KBS
  - A-Jgd m.** Mi 18.30-20.00, KBS
  - B-Jgd m.** Mi 18.30-20.00, KBS Fr 17.30-18.45, Masch
  - C-Jgd m.** Di 17.15-19.00, GH Fr 17.30-18.45, Masch
  - D-Jgd m.** Mo 16.30-18.00, KBS Fr 16.30-17.30, Masch
  - E1/2-Jgd m.** Mo 16.30-18.00, Ravb.
  - E1-Jgd m.** Fr 16.30-17.30, Masch
  - F-Jugend** Fr 16.30-18.00, Künse
  - Mini-Minis** Fr 15.00-16.00, GH

Bei den Trainingseinheiten der Jugendmannschaften sind jederzeit handballinteressierte Kinder und Jugendliche willkommen. Ansprechpartner und Trainer findet ihr auch auf unserer Homepage ([www.union-halle.de](http://www.union-halle.de)). Auch bei den Spielen der Mannschaften sind Zuschauer immer herzlich willkommen. Die Termine findet ihr ebenfalls auf unserer Homepage.

Abkürzungen: GH - G. Hauptmann Schule • KGH - Kreispfortgymnasium • KBS - Kreisberufsschule

## Turngemeinde Hörste e.V. 1932

- jeden Montag:**
- **Handball Mini Minis und Minis** 15-17.15 Uhr, Leitung: Heidi Schäper
  - **Karate** 17.15-18.30 Uhr, Leitung: Frank Kleinhans
  - **Frauensport** 18.30-20Uhr, Leitung: Elke Herkströter/Karin Zöllner
- jeden Dienstag:**
- **Kinderturnen 6 - 9 Jahre** 15-16 Uhr, Leitung Elke Herkströter/Karin Zöllner
  - **Kinderturnen 3-6 Jahre** 16-17 Uhr, Leitung Elke Herkströter/Karin Zöllner
  - **Damen-Gymnastik** 20-21 Uhr, Leitung: Monika Schlamm
  - **Sport für MS- und Parkinson-Betroffene** 16-17.30 Uhr im Henri-Dunant-Haus in Halle. Leitung Diana Ostlangenberg
- jeden Mittwoch:**
- **Fußball-Jugend** 15.30-18.30 Uhr, Leitung: Michael Meyerhoff
  - **Step-Aerobic+Bodystyling** 18.30-20Uhr, Leitung: Michaela Schlamm
- jeden Donnerstag:**
- **Damenradfahrgruppe** 13.30-ca 18 Uhr, Leitung: Monika Schlamm
  - **Eltern-Kind-Turnen** 17-18 Uhr, Leitung: Karin Zöllner
  - **Herren Gymnastik** 20-21.30 Uhr, Leitung: Hans Schlamm
- jeden Freitag:**
- **Mädchenturnen 9-14 Jahre** 16.45-17.45 Uhr, Leitung: Anke Kahmann
- Alle Termine finden in der Grundschule Hörste statt

## Kampfkunst-Vereine

### Karate Dojo Mushin Halle e.V.

- Trainingszeiten:
- Mo 17-18 Uhr - Kinder Anfänger
  - Mo 17-18 Uhr - Kinder Weißgurt
  - Mo 18-19.30 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
  - Mo 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
  - Di 18-19.30 Uhr - Kinder Gelb-Blaugurt
  - Mi 18-19 Uhr - Kinder Anfänger
  - Mi 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
  - Do 18-19.30 Uhr - Kinder Weißgurt & Gelb-Blaugurt
  - Do 19.30-21 Uhr - Erwachsene Anfänger & Unterstufe bis Grüngurt
  - Fr 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt

Alle Trainings finden in der neuen Turnhalle der Grundschule Gartnisch statt.

**Weitere Informationen bei:**  
Detlef-Hans Serowy  
Telefon: 0 52 01/66 51 19 oder 01 71/3 13 33 07

### Karate Dojo Halle e.V. 1984

- Trainingszeiten:
- Mo 18.30-20 Uhr, KiTa, alle Stufen
  - Mo 20-21.45 Uhr, KGH, Oberstufe ab 3. Kyu
  - Di 20.15-21.30 Uhr, KiTa, Mittelstufe ab 7. Kyu
  - Do 18.30-20 Uhr, KiTa, Mittelstufe ab 10. Kyu
  - Do 20-21.30 Uhr, Lindenschule, Anfänger/Einsteiger
  - Fr 18-19.30 Uhr, Lindenschule, Kinder ab 9, Kyu
  - Fr 19.30-21 Uhr, KGH, offen AKS und SV

Kontakt : [www.karate-dojo-halle.de](http://www.karate-dojo-halle.de)

**Informationen Erwachsene:**  
Martin Bohnenkamp  
Telefon: 0 54 25/95 43 69

## TV „Deutsche Eiche“, Künsebeck e.V.

- jeden Montag:**
- **Seniorinnengymnastik** 13.45-14.45 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508
  - **Kindertanzen 5-7 J.** 16-17 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
  - **Sportabzeichen** (Mai - Sept.), 17.30 Uhr, Renate Deumlich, Tel. 7683
  - **Wirbelsäulengymnastik** 18-19 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel. 70508
  - **Wirbelsäulengymnastik** 19-20 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508
- jeden Dienstag:**
- **Bodyfitness** 20.30-21.30 Uhr, Leitung: Elke Neumann, Tel.: 3852
- jeden 2. Dienstag:**
- **Trampolinspringen** für 6-9j., 16-17 Uhr, ab 10j., 17-18 Uhr
- Ansprechpartner: Katrin Flöttmann 05204/888432, Nina Penner T. 730155
- jeden Mittwoch:**
- **Mutter-Kind-Turnen** 1-3-jährige.16-17Uhr
  - **Kinderturnen** 4-6j.,17-18.30 Uhr, Katrin Flöttmann, Tel.: 05204/888432
  - **Ausdauer-gymnastik** 19.45-21.15 Uhr, I. Krause-Strothenke, 05204/8001901
- jeden Donnerstag:**
- **Kinderturnen** 6-8j., 15-16Uhr, • **Kinderturnen** 8-12j.,16-17 Uhr
  - **Kindertanzen** 8-12j.,17-18 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
  - **Walking/Nordic Walking** 18.30 Uhr, Leitung: Petra Köhne Tel. 70329 und Tanja Kowalski Tel. 73388
- Die Termine finden alle in der Sporthalle in Künsebeck statt
- **Volleyball** 13-16j., 18.30-20Uhr, Nina Penner

### Kempo Akademie/Zen Do e.V.

- Angebote für Kinder:
- Mo - Fr 15 - 18 Uhr Karate (3-6 J., 6-9 J., 9-12 J.)
  - Mo 17 - 17.45 Uhr Yoga
- Angebote für Jugendliche:
- Mi 18 - 19.15 Uhr Kampfkunst
  - Fr 18.15 - 19.30 Uhr Chan Shaolin Si Fortgeschrittene
- Angebote für Erwachsene:
- Mo 18.15 - 19.45 Uhr Yoga
  - Mo 20 - 21 Uhr Shaolin Karate
  - Mi 20 - 21.30 Uhr Haidong Gumdo
  - Mi, Fr 9:30 - 10:30 Uhr Chi Gong
  - Do 20 - 22 Uhr Chan Shaolin Si
  - Mi 19.30 - 21 Uhr Tai Chi
  - Do 18 - 19 Uhr Chi Gong
- Kontakt: Zen Do e.V., Bahnhofstraße 34, 33790 Halle  
Tel. 05201/ 971272, info@zen-do.de, www.zen-do.de

*Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr wünscht Ihnen Ihr*



**Uhrenservice**  
**Susanne Kock**  
Uhrmachermeisterin



Künsebecker Weg 10b · Halle · T. 662684 · Mobil 0162/8761438

Der nächste Haller Willem erscheint bis zum 5. Februar 2011  
Anzeigenschluss ist am 22. Januar 2011

# Vereinsleben - Regelmäßige Termine

## jeden Montag:

- AWO Ortsverein Künsebeck ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Spiele u. Klönen
- Mezzoforte Gemischter Chor Halle 20.00-21.30 Uhr Gewölbekeller Destille, Marion Abel, Tel. 665197
- Bündis 90/DIE GRÜNEN Halle 20 Uhr, Grünes Büro, Graebestr. 18 Kontakt: Helga Lange, Tel. 82 82 48 u. Helmut Rose, Tel. 2021
- Eltern-Kind-Turnen 16-18 Uhr, Grundschule Halle-Ost, Fr. Simunec
- LC Solbad Ravensberg, Laufftreff für Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- SV Halle e.V., Informationen u. Anmeldungen zum Schwimmen. 18 Uhr Lindenbad Halle. Andrea Nolte-Schumacher, Tel. 70127
- R.C. Teuto e.V. (April-Oktober) Radwandern, 17 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Bahnhof Halle. Kontakt: G. Rüter, 05204/2897
- TSG Kölkebeck-Bokel Damen-Gymnastik-Breitensport 20-30 Uhr, Leitung: Susanne Siewert, Ort: Turnhalle in Hörste
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung von 17.30-19 Uhr für 12-14jährige Sportplatz Hesseln
- HallerHerzApotheke, Gartenstr. 2a, Hebammensprechstunde von 10.30-11.30 Uhr
- jeden 1. + 3. Montag des Monats:**
  - Treffen der Jungen MS-Gruppe im Café der Remise, 1. OG, 18-20 Uhr, Michael Friebe, Telefon 818484
- jeden 1. Montag des Monats:**
  - Treffen der Haller Julis 20 Uhr Gaststätte Altstadt Halle
  - R.C. Teuto e.V. - Clubabend 20 Uhr im Hotel Hollman
  - Verwaiste Eltern 20 Uhr offener Gruppenabend, Aprikosenstr. 4 in Steinhagen Telefon (05204) 7910
- jeden Montag, gerade Wochen:**
  - Tanzschuh + Co. „Folks-Tanz +mehr“ 20 Uhr, DRK-Zentrum, Bismarckstr.1, R. Beckmann, Tel. 5250
- jeden Dienstag im Sportpark Halle:**
  - Squash-Training des 1. Ravensberger Squash-Clubs - 16-18 Uhr f. Kinder ab 10 J. - ab 18 Uhr für Erwachsene
- jeden Dienstag:**
  - Sängergemeinschaft Künsebeck - Gemischter Chor, Übungsabend im Vereinslokal Jäckel, 19.45 Uhr
  - SC Halle Turnen - Breitensport 16-17 Uhr, 4-6 J. Mädchen + Jungen, 16-17 Uhr, 4-6 J. Mädchen + Jungen, Frau Tesche, Lindenschule, 17-18 Uhr, 6-9 J. Jungen, Frau Tesche, Lindenschule
  - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Gymnastik mit Erika Klemme, ab 15.30 Uhr mit Ingrid Dewald, Sitz-, bzw. Liegend.
  - Walking-Treff des SC Halle 19 Uhr, Parkplatz Fa. Storck
  - Geburtsvorbereitung ab der 27. Schwangerschaftswoche 19-20 Uhr Rückbildungsgymnastik 20-21 Uhr Steinhagen, Austmannshof 3. KiGa "Kapernaum", Hebamme Petra Liska, Tel. 05201 / 73303
  - TSG Kölkebeck-Bokel Männer-Gymnastik 20-21.30 Uhr Turnhalle Künsebeck. Leitung: Nicola Schech
  - DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle Westfalen 15.45-

- 17.15 Uhr Sport für MS- u. Parkinson-Kranke Gymnastikraum DRK
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Training der C-Jugend der Fußballabteilung 15.30-17 Uhr f. 10-12jährige am Sportplatz Hesseln
- Seniorenkreis Kölkebeck 15 Uhr Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: S. Lordemann, Tel. 9172
- Schach mit dem TV Künsebeck, 20 Uhr im ev. Gem.haus Künsebeck
- Schützengesellschaft Halle (Westf.) e.V., Training der Damenabteilung 19.30-21.30 Uhr Schützenberg
- jeden 2. Dienstag des Monats:**
  - Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Grefe, Tel. 0179/7759538
  - MehrGenerationenHaus im Bürgerzentrum Remise. 20 Uhr Gesprächskreis für „Patchwork-Familien. Heike Tesche 0173-2870983
- jeden 3. Dienstag im Monat:**
  - Borreliose-Selbsthilfegruppe 19-21 Uhr Remise, Raum 6, 1. OG
- jeden 4. Dienstag des Monats:**
  - Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Grefe, Tel. 0179/7759538
- jeden Dienstag und Donnerstag:**
  - Preisskat im Gartenlokal "Im Heeper Felde", Bielefeld gegenüber Radrennbahn. 2x48 Spiele, Spiel 0,50 Euro Info H. Wehling T. 05201/7725
- jeden Mittwoch:**
  - SC Halle Turnen - Breitensport 16 - 17 Uhr, 6 - 10 Jahre, 17 - 18 Uhr, 6 - 10 Jahre, Mädchen+Jungen, Frau Kornitzki und Heike Tesche, Lindenschule
  - Bridgeclub Halle/W. e.V., Turnierspiel, Café Beucken-Schmedt Alleestr. 41, ab 15 Uhr, Tel. 51 11
  - SC Halle Damengymnastik Bauch, Beine, Po und mehr 19-20 Uhr Lindenschule, Leitung: Marlies Wörmann. 20 - 21.30 Uhr Lindenschule, Leitung: Karin Kerwien
  - Kyffhäuserkameradschaft Hörste 19.30-21.30, Weffkamp f. u. Training sowie Beisammensein, Hörster Str. 11
  - AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Kaffeetrinken, anschl. Spiele und Klönen. Ab 15.30 Uhr Yoga im Liegen mit Ingrid Dewald. Termine werden vorher bekannt gegeben. Ab 15.30 Uhr 1 x i. M. Gedächtnistraining mit Ursula Russland. Ab 15.30 Uhr Tanzen m. Elfriede Schlüter
  - Geburtsvorbereitung 19- 20 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: Tel. 66 4463, Krankenhaus
  - Rückbildungsgymnastik 20.15-21.15 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: 66 44 63 Ort: Krankenhaus Halle
  - Heimatverein Halle. Radwandern 13.30 Uhr, Parkplatz alter Busbahnhof Kontakt: M. Dellbrügge, Tel. 100 42
  - SV SG Hesseln 1957 e.V. Tischtennistraining 20-22 Uhr KGH
- jeden Mittwoch gerade Wochen:**
  - Kräuterguppe - Kontakt: Hildegard Bartel, Tel. 05204/2496
  - Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr Bürgerzentrum „Destille“ unter d. Stadtbücherei Kiskerstr. 2, Kontakt: R. Beckmann, Tel. 5250
- jeden Mittwoch ungerade Wochen:**
  - Tanzschuh+Co, 20 - 22 Uhr DRK-Zentrum „Henry-Dunant-Haus“, Bismarckstr. 1, Kontakt: R. Beck-

mann, Tel. 5250

## jeden 1. Mittwoch:

- Sprechstunde der AG Hauswohnungs- u. Grundeigentümer-Vereine Halle, Borgholzhausen u. Werther, 15.30-17 Uhr,
- Haller Mütterstammtisch ab 20 Uhr, „Taverne“ in Halle
- Baby-Wiegetag, Linden-Apotheke. 14.30 - 17.30 Uhr, Tel. 4989
- Praxis Heilpraktiker D. Berendes 19-20 Uhr Forum (Health Talk) rund um die Gesundheit, kostenlos. Telefon 857901
- jeden 2. Mittwoch des Monats:**
  - Oldtimer-Stammtisch "Olle Blech" 19 Uhr Vögeding/Hörste
- jeden 3. Mittwoch des Monats:**
  - Sprechstunde für Schwangere in der Linden-Apotheke
- jeden 4. Mittwoch des Monats:**
  - DMSG (Multiple Sklerose) Kontaktkreis Halle 15.30-17.30 Uhr ev. Gemeindehaus Halle-Hörste
- jeden Montag bis Mittwoch:**
  - Kindergruppe „Die Wühlmäuse e.V.“ f. Kinder von 2-4 J., 8.30-12.30 Uhr Anke Härtel, Tel. 33 78, Am Wall 17
- jeden Donnerstag:**
  - Gemischter Chor Kölkebeck 20-22 Uhr, Übungsabend im Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: G. Stiegmann, Tel. 664566
  - Lindenbad 10.30-11.30 Uhr Wassergymnastik
  - SC Halle Herrngymnastik, 19-20 Uhr Sporthalle Ravensberg. Leitung: Heike Tesche
  - TS Kölkebeck-Bokel, Kinderturnen Mädchen+Jungen 4-7 Jahre, 15.30-17 Uhr, Turnhalle Hörste, Leitung: Christel Przibytzin, Tel. 40 15 und Iris Janzen Tel. 10666
  - R.C. Teuto e.V. (April-September) Rennradfahren, 17.45 Uhr, Parkplatz Bahnhof, L. Breiter, Tel. 4575
  - AWO Ortsverein Künsebeck Orientalischer Tanz mit Ina Bohlken Info 05201/73375
  - Single-Treff 20 Uhr, Bistro Le Goq
  - LC Solbad Ravensberg, Laufftreff f. Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Tatenhausen
  - Heimatverein Halle (Westf.) Nachmittagswanderungen. Treffpunkt 14 Uhr am Busbahnhof
  - MGW Ravensberg Chorprobe 20 Uhr Remise/Im Keller der Musikschule. Kontakt: 16817
  - SV SG Hesseln 1957 e.V. Gymnastik-Damen von 20-21.30 Uhr in der Turnhalle Gartnisch
  - Volkstanzkreis Halle, Remise 16.30-18 Uhr Kindergruppe, 20-22 Uhr, Jugend- Erwachsenenengruppe, Annette Preuß, Tel. 5275
  - Trimm-Kameradschaft Künsebeck, 20-22 Uhr „Fußballspielen ab 18 J. Ort: Grundschule Künsebeck
- jeden 1. Donnerstag des Monats:**
  - CDU-Frauenunion, 20 Uhr Gasthof Hollmann, Halle
- jeden 2. Donnerstag des Monats:**
  - DMSG-Kontaktkreis Halle, 16.30-18.30 Uhr Kegeln, auch f. Rollstuhlfahrer, Gaststätte Vögeding,
- jeden 3. Donnerstag des Monats:**
  - Treffen der Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe, in der Remise ab 19 Uhr im Cafe 1.Stock
- jeden geraden Donnerstag:**
  - AWO Künsebeck 19 Uhr Doppelkopf, Skat f. "Jedermann"

## jeden Freitag:

- SC Halle Senioren-Gymnastik 17-18 Uhr, KGH Fr. Wörmann
- MGW Hörste, 20 Uhr, Übungsabend Gemeindehaus Hörste, G. Wöstmann, Tel. 10893
- AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Radfahren mit S. Wielsch und W. Lissel. Tel. 4287 u. 4136
- SV SG Hesseln 1957 e.V. Eltern-Kind-Gymnastik 15.45-16.45 Uhr Turnhalle Hörste
- Schützengesellschaft Halle e.V. 19.30-21 Uhr Training der Herrenabteilung auf dem Schützenberg
- jeden 1. Freitag des Monats:**
  - Seniorenkreis Hesseln, Stockkämpfer Weg 6, Leitung: Heinz Farthmann, T. 9803 und Bernd Winkler, T. 9835
  - Kaninchenzuchtverein (KZVW225) Remise 20 Uhr
- Freitags (1 x im Monat):**
  - AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Wandern, Maria Haarbaum & Gisela Ulrich, Tel. 7995
- jeden 2. Freitag des Monats:**
  - Freundeskreis Halle-Ronchin, Susanne Luchmann Tel. 84 90 99
- gerade Wochen freitags:**
  - Seniorenkreis Hörste 15 Uhr Gemeindehaus, Karl Schumacher Kirchesch 34, Tel. (05201) 42 15
  - Samstags: 11 Uhr Welpenspielstunde für alle Rassen! Erziehungskurse ab 13 Uhr, Verein für Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Borgholzhausen, Telgenbusch, Tel. 87 87 61 und 01 70 - 6 00 08 55
- jeden Samstag:**
  - Haller Zeiträume, Museumsbüro 10-12 Uhr, T. 183253
  - Schützengesellschaft Halle e.V. 10.30-12.30 Uhr und 14.30-16.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg
- jeden Sonntag:**
  - LC Ravensberg, Laufftreff für Anfänger +Fortgeschrittene, 9 Uhr Treffpunkt Parkplatz Fa. Storck
  - Kyffhäuserkameradschaft Hörste 10-12 Uhr Training Schüler + Jugendliche, Schießstand Hörster Str. 11
  - Schützengesellschaft Halle e.V. 10.30-12.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg
- jeden 1. Sonntag des Monats:**
  - Evang. Kirchengemeinde Spielenachmittag für Erwachsene Martin-Luther-Haus 15-17 Uhr
  - Kostenlose Welpenspielstunde 10.45 Uhr, Übungsgelände des Schäferhundvereins Werther-Berg in Werther-Egge, Margriet Hunathey Tel. 4301 oder 0179-9853525
- jeden 2. Sonntag des Monats:**
  - Alleinerziehenden-Treff von 15 - 17 Uhr in der Remise (2. Stock/JuZ) Offener Treff f. Austausch u. Kontakte
  - Kyffhäuserkameradschaft Hörste 10.30-12 Uhr Übungsschießen für Schüler + Jugendliche im Schießstand Hof Fronemann, Hörster Str. 11
- **BSV TEUTO MERKUR Halle** Tauschtage jeden 2. u. 4. Sonntag im Monat in der Remise, Raum 5+6, 10-12 Uhr. D. Kleiber, T. 0521/ 872152
- **-augenblick- fotogruppe vhs ravensberg** mittwochs, in der ungeraden Kalenderwoche, 20 Uhr Remise, Raum 5, Kontakt: Paul G. Haselhorst Tel. 9994

# Maschinenverleih

www.steinhanes-baumaschinen.de



Halle - Hörste • Tel: 05201/16767

## Glanzlichter 2010/11

Mit den neuen Trends im Farb- und Strähnchenbereich setzen Sie Glanzpunkte in Ihrer Frisur. Für eine individuelle Beratung stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon 0 52 01/7 05 50



## ELKE'S HAARGALERIE

Hauptstraße 12 · Halle-Künsebeck · 0 52 01/7 05 50

Allen meinen Kunden wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Neues Jahr.

# ETI TROCKENBAU INNENAUSBAU + FLIESENARBEITEN



Fröhliche Weihnachten und ein gesundes Jahr 2011

Telefon 0 52 01/856 836 · Fax 818 95 80 · Mobil 0171/70 96 042  
eti\_trockenbau@gmx.de

Wir bedanken uns für das Vertrauen in 2010, wünschen ein Frohes Fest und immer eine sichere Fahrt im Neuen Jahr



## Plakette (ge)fällig?

Tel. 85 99 580



Bielefelder Str. 63

33790 Halle an der B68 Nähe Lidl

www.Kfz-Prüfstelle-Halle.de

Kfz-Sachverständige für Unfallgutachten

Wir wünschen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr



## KEGLER-TREFF

Wir bieten den passenden Rahmen für Ihre

- Betriebsfeier • Clubabende • Vereinsfeier
- Geburtstagsfeier • Kindergeburtstag • uvm. inklusive kulinarischer Köstlichkeiten aus dem



## CITY-GRILL SCHNELLRESTAURANT



Halle am Bahnhof · Goebenstr. 1 · Tel. 66 40 74  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 11-22 Uhr · Sa, So u. Feiertage 16-22 Uhr · KEIN Ruhetag



## DRK-Begegnungsstätte

DRK-Zentrum Ortsverein Ravensberg e.V.  
„Henry-Dunant-Haus“  
Bismarckstraße 1 in Halle  
Telefon (0 52 01) 81 54 - 0

### Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

- Mo. 09.30 Uhr - Yoga mit I. Dewald
- Mo. 13.15 Uhr - Wassergymnastik für Damen und Herren mit H. Schönberg im Lehrschwimmbaden des Lindensbades, Anmeldung unter T.: 05423/41916 erforderlich  
Gruppe I 13.15 - 14.00 Uhr  
Gruppe II 14.15 - 15.00 Uhr
- Mo. 15.30 Uhr - Geselliges Tanzen mit Almke Bertelsmann
- Mo. 15.45 Uhr Gymnastik mit Brigitte Raabe
- Mo. 18.30 Uhr Rückenschule mit Maïke Hirschhausen-Rosenberg, Infos unter 05201/665319
- Di. 09.00 Uhr Hatha-Yoga zum Wohlfühlen mit Gunhild Mickler
- Di. 09.00 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 10.45 Uhr Englisch mit Muße - mittlere Vorkenntnisse -
- Di. 11.15 Uhr Osteoporose-Gymnastik mit Maïke Hirschhausen-Rosenberg, Tel: 05201/665319
- Di. 15.00 Uhr - Gymnastik mit G. Mickler
- Di. 19.00 Uhr Rückenschule mit Maïke Hirschhausen-Rosenberg
- Mi. 10.00 Uhr Gymnastik mit Gunhild Mickler
- Mi. 15.00 Uhr Sitzgymnastik mit Christa Rentzsch
- Mi. 16.30 Uhr Gymnastik mit Christa Rentzsch
- Do. 08.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik mit Veronika Petersdorf
- Do. 14.30 Uhr Kartenspielen Doppelkopf und Skat

- Do. 18.00 Uhr Yoga - entspannt ins Wochenende mit Ingrid Dewald
- Fr. 10.00 Uhr Gymnastik mit Christel Scheele

### Kleiderkammer-Öffnungszeiten:

Im Dezember nur vom 6. bis 10.12. Weihnachtspause vom 13.12. bis 10.01.2011. Annahme von tragfähiger Kleidung: ab 2011 Montag und Donnerstag 9-11 Uhr. Mi. nur Ausgabe 9-11 Uhr

### Besondere Veranstaltungen:

- Donnerstag, 02.12. - 15 Uhr Gedächtnistraining im Advent mit Renate Runde
- Donnerstag, 09.12. - 15 Uhr „Bezaubernder Advent“ mit einer Märchenzählerin bei Kaffee und Kuchen mit Johanna Kormeier
- Donnerstag, 16.12. - 15 Uhr Weihnachtsfeier für Senioren mit Kaffee und Kuchen, gestaltet von den Mitarbeiterinnen des sozialen Arbeitskreises und Hans Kuhn am Akkordeon.
- Donnerstag, 11.01./18.01./25.01./01.02 von 9 - 12 Uhr >sicher mobil< ein Programm für Verkehrsteilnehmer 50plus mit Manfred Stockhecke, Verkehrssicherheitsberater der Polizei (4 Vormittage. Die Teilnahme ist kostenlos!) Anmeldung Tel: 05201/ 8154-0
- Donnerstag, 13.01. - 15 Uhr Geburtstagskaffee für alle die im Okt., Nov. und Dez. 2010 Geburtstag feiern konnten. Gäste sind herzlich willkommen!
- Donnerstag, 20.01. - 15 Uhr Gedächtnistraining mit Ingrid Dewald
- Donnerstag, 27.01. - 15 Uhr Erzählnachmittag mit J. Kormeier

## Rehabilitations- und Behindertensport



Gemeinschaft für Gesundheitssport im Altkreis Halle

- Dienstags, 17-18Uhr **Wirbelsäulengymnastik** - Turnhalle Grundschule Gartnisch (neue Turnhalle) - Übungsleiterin: Sabine Bükler
- Donnerstags, 16 - 17 Uhr **Senioren/innen-Sport** - Turnhalle der Lindenschule, Schulstraße - Übungsleiterin: Sabine Bükler
- Donnerstags, 17 - 18 Uhr **Schwimmen und Spiele im/am Wasser für Menschen mit geistiger/psychischer Behinderung** - Schwimmbad der Grundschule Gartnisch - Übungsleiterin: Sonja Seidel
- Donnerstags, 18-19 Uhr **Bewegungsspiele für Menschen mit geistiger und/oder psychischer Behinderung** - Turnhalle der Gerhard-Hauptmann-Schule Gartnisch, Bredenstraße- Übungsleiter: Sonja Seidel und S. Bükler
- Donnerstags, 18.30-20 Uhr **Sport für Männer und Frauen** ab 40 Jahren: Ausdauer-schulung, Gymnastik, Bewegungs- und Sportspiele - Turnhalle KGH, Übungsleiterin: Johanna Böckstiegel und Sabine Bükler
- Samstags, 10.30 Uhr / 11.15 Uhr / 12 Uhr **Wassergymnastik / Schwimmen für „Jedermann“** jeweils 45 Minuten, Schwimmbad GS Gartnisch

In den Ferien finden die Gruppen nicht Statt, da die Sporthallen und Schwimmbäder in diesen Zeiten geschlossen sind.

**Kontakt:** und Sabine Bükler - Tel. 668330



## Tischlerei Knehans



Wir wünschen unserer Kundschaft  
frohe Weihnachten und ein  
gesundes Neues Jahr



Graebestraße 7 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 0 52 01/99 98 · Fax 73 40 44 · Mobil 01 73/533 82 13

## Indoor-Soccer-Factory bietet Spaß für Klein und Groß



Ob Vereine, Thekenmannschaften oder Fußballfans. Die Indoor-Soccer-Factory bietet jedem die Möglichkeit zum Fußballspielen. Vor allem jetzt, in der dunklen Jahreszeit, wird der 450 qm große, überdachte Fußballplatz gerne genutzt. Der komplett eingetetzte Indoor-Soccer-Court in der Fitness-Factory in Halle hat bereits zahlreiche Fußballer begeistert, die auf dem 35 mal 15 Meter großen Feld am Langen Brink 33 auch bei Regen und Schnee unbeschwert bolzen können. Das Feld mit den beiden 4 Meter breiten und 2 Meter hohen Toren bietet zwei Mannschaften bis zu fünf Spielern ausreichend Platz und ist von einer 1,20 Meter hohen Bande umgeben. Vor allem der Boden macht das Angebot der Indoor-Soccer-Factory sehr attraktiv. Die Fläche ist mit einem speziellen, mit Granulat verfüllten Kunstrasen ausgelegt. So imitieren die ca 5 cm lan-

gen Halme die natürliche Beschaffenheit eines Rasenplatzes. Belastung von Gelenken, Sehnen, Rücken und Bandscheibe seien hier kein Thema, schildert Betreiber Peter Höpfner die Vorteile. Aber nicht nur 'die Großen' nutzen diese Vorteile. Der Soccer-Court wird auch sehr gerne für Kindergeburtstage genutzt. Dazu bietet die Indoor-Soccer-Factory auch ein spezielles Geburtstagspaket. 'Für die Kids ist das ein riesen Spaß und für die Erwachsenen sehr entspannend, denn man hat den Trubel nicht zu Hause und die Kinder können sich richtig austoben', so Studioleiterin Silke Ober-Schrittwieser. Auch eine gute und außergewöhnliche Idee für "die etwas andere Weihnachtsfeier"! Weitere Informationen gibt es unter der Telefonnummer 05201-666968 oder auf der Internetseite [www.fitness-factories.de](http://www.fitness-factories.de)

**Wussten Sie schon, dass wir an allen...  
... Advent-Samstagen bis 18 Uhr für Sie da sind?**

# B Papier&Präsente Bunselmeyer

**SCHREIBEN · SCHENKEN · ERLEBEN**

KÄTTKENSTR. 6 · 33790 HALLE · FON 05201-3820 · FAX: 05201-3195  
[www.bunselmeyer.de](http://www.bunselmeyer.de) · [papier@bunselmeyer.de](mailto:papier@bunselmeyer.de)

Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit, einen fröhlichen Jahreswechsel und ein gesundes Neues Jahr



Frisches vom Hof und Naturkost

**Fleisch ist unsere Stärke**

[www.biolandhof-strottdrees.de](http://www.biolandhof-strottdrees.de)

Im Witten Sand 20 · 33428 Harsewinkel · Tel. 05247/6611 · [info@biolandhof-strottdrees.de](mailto:info@biolandhof-strottdrees.de)

Verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für Ihr Vertrauen wünschen wir Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.

## Autohaus Hinzmann

Düttingdorfer Str. 342  
32139 Spenge  
Tel. 05225 / 8785-0  
[www.bmw-hinzmann.de](http://www.bmw-hinzmann.de)

Der neue BMW 1er

[www.1er.garage-hinzmann.de](http://www.1er.garage-hinzmann.de)



Freude am Fahren.

## Weihnachtsbäume

aus hiesigen Beständen



Verkauf ab Donnerstag, den  
**16. Dezember 2010**  
auf dem Hof **von Morsey-Picard**

Halle-Hesseln · Margarethe-Windhorst-Str. 38

Klassenfahrten/  
Schulprojekte

Weiterbildung Natur- und  
Wildnispädagogik

Mentoring / Ausbildung

Freies Seminarprogramm  
Wildnisfertigkeiten  
für jedes Alter



Mödsiek 42 33790 Halle  
Tel. 05201-7352-70, Fax: -71  
[info@natur-wildnisschule.de](mailto:info@natur-wildnisschule.de)  
[www.natur-wildnisschule.de](http://www.natur-wildnisschule.de)

Zu Weihnachten: Augenmaske YinYang zum Verlieben und Verschenken!

Aktionspreis im  
Dezember:

**35 €**  
statt  
39,90 €



Die Geschenkidee zu Weihnachten: Ein Gutschein von uns!



Telefon 0 52 01/1 61 40

Telefon: 0 52 01/1 61 40

Telefon 0 52 01/73 49 72

Mit einem ♥lichen Dankeschön für Ihr Vertrauen wünschen wir Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes, glückliches Neues Jahr.

# „Ich hatte nur Gitarre im Kopf!“



**Dirk Bischoff kann man buchen:** als Gitarrenbegleitung zu jeglichen Anlässen und für vielseitigen Gitarrenunterricht gern auch bei den Schülern zu Hause.

Dirk Bischoff ist ein Gitarrenvirtuose. Mit der mobilen Gitarrenschule „Noble Arts Entertainment“, die er Mitte dieses Jahres in Halle-Bokel gründete, vermittelt er seine Leidenschaft an Menschen, die Gitarrespielen lernen möchten. „In dir steckt viel mehr, als du glaubst,“ macht der Haller seinen Schülern Mut. „Geh deinen eigenen musikalischen Weg.“ Sein musikalischer Weg begann als 5jähriger mit Flöte spielen. Mit 9 Jahren tauschte er das Instrument gegen eine Geige und erhielt klassischen Geigenunterricht, bis er als 15jähriger zur E-Gitarre griff. Schon damals besserte er sein Taschengeld auf, indem er Mitschülern Gitarrenunterricht gab. 3 Jahre später erlernte er auch das Spielen mit der klassischen und der akustischen Gitarre. „Ich hatte nur Gitarre im Kopf,“ erinnert er sich lächelnd. Nach der Lehre zum Musikalienhändler erhielt er eine Stelle erst bei der Kreismusikschule in Osnabrück

und schließlich in Gütersloh, wo er in insgesamt 27 Jahren unzähligen Schülern das Gitarrespielen beibrachte - bis er für 2 Jahre nach Norwegen zog. „Egal, ob Anfänger oder Profi... ob Flamenco, Klassik, Jazz, Rock, Folk, Blues oder Liedbegleitung - bei mir lernst du Gitarre in allen Facetten,“ macht Dirk Bischoff die zahlreichen Möglichkeiten deutlich, die er mit seiner mobilen Gitarrenschule bietet. Auch für Feierlichkeiten aller Art lässt sich der Musiker gerne buchen. Hier bereichert er Feste, Partys oder andere Anlässe mit Gitarrenmusik von Klassik über Rockklassiker, Jazz, bis hin zu Flamenco - jede gewünschte Stilrichtung ist möglich. Auf der Internetseite [www.dirkbischoff.de](http://www.dirkbischoff.de) stellt der Haller sich und sein Leistungsspektrum vor. Persönlich ist er unter den Telefonnummern 05201-8741804 oder 0177-7644786 zu erreichen. -sig- ■

# Gemeindebücherei Künsebeck



**Die Ehrenamtlichen verkaufen alljährlich gespendete Bücher für den guten Zweck.**

Im Kellergewölbe des Kindergartens Künsebeck befindet sich ein sagenumwobener Ort. Die evangelische Gemeindebücherei Künsebeck. Nicht riesig groß und auch nicht modern eingerichtet, aber sehr gut bestückt. So finden sich neben Märchen, Kinderbüchern und Bestsellern nun auch DVDs und Hörspiele ein. Alteingesessene Künsebecker schätzen ihre diensttäglichen Besuche bei Frau Guder im Keller der Gemeindebücherei. Von Maeve Binchy bis Harry Potter, von Hänsel und Gretel bis zu Werken von Dietrich Bonhoeffer - bei ihr findet man alles. Vielleicht sind die Werke nicht auf den ersten Blick ersichtlich, doch die Bibliothekarin hilft ihren Kunden an dieser Stelle gerne weiter. Sie kennt jeden Winkel in ihrer kleinen Gemeindebücherei und hat schon fast ihr komplettes Sortiment selbst gelesen. So kann auch gerne eine kurze Inhaltsangabe ihrerseits weiter helfen. Für alle Künsker, egal ob evangelisch oder nicht, generell für alle,

die sich nicht nur dem Lesen verschrieben haben, bietet Cornelia Guder nun auch Hörbücher und Hörspiele in der Gemeindebücherei an. Das Sortiment wird stetig ausgebaut und erweitert sich meist durch freundlich zu gedachte Spenden aus dem Ort. So sammeln die ehrenamtlichen Jugendmitarbeiter Jahr für Jahr fleißig Bücher - spenden um diese auf dem jährlichen Nikolausmarkt in Künsebeck für 50 Cent pro Stück zu verkaufen. Auch am Sonntag, den 5. Dezember 2010 findet dieser Bücherflohmarkt wieder im evangelischen Gemeindehaus Künsebeck im Rahmen des Nikolausmarktes statt. Zum ersten Mal werden dort auch Hörbücher, CDs und Filme auf VHS und DVD angeboten. Der Erlös wird der Gemeindebücherei für Neuanschaffungen und Ausbesserungen gestiftet. »Der Erfolg solcher Aktionen hängt zum einen an der Beteiligung der Bürger, die mit ihren Sachspenden die Grundlage schaffen, zum anderen hängt sie davon ab, dass alle Ehrenamtlichen in Künsebeck Hand in Hand zusammenarbeiten«, so Kerstin Panhorst, Organisatorin des Bücherverkaufs. Wenn auch sie der Gemeindebücherei und der Jugendarbeit unter die Arme greifen wollen, so wenden sie sich bitte per Email an: [panhorst@gmx.net](mailto:panhorst@gmx.net) oder über die Webseite der Jugendarbeit [www.jugend-kuenske.de](http://www.jugend-kuenske.de). Bücher- und Medienspenden werden auf Wunsch auch gerne bei ihnen Zuhause abgeholt. Die Gemeindebücherei hat dienstags von 16 bis 19 Uhr geöffnet. Alle Ausleihen sind kostenlos! ■

**Mit einem herzlichen Dankeschön für Ihr Vertrauen wünsche ich Ihnen eine schöne Weihnachtszeit, ein frohes Fest und alles Gute für 2011**

**Malerfachbetrieb Kurt Welke**

- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- -putze, -reinigung
- Terrassen-, Pflaster-, Teppichreinigung
- Fußboden- und Laminatverlegung
- VWS-System
- Streich-, Wisch- und Spachteltechnik

Alleestr. 10  
33790 Halle  
Tel./Fax : 0 52 01/34 97  
Mobil: 01 72/520 52 29

**„Textwerkstatt“ Schreibbüro**

Anzeigen & Kundenkorrespondenz  
PR-Texte & Websites  
Marketingberatung  
Konzepte f. Kommunikation und Service-Qualität

Sabine Leclercq-Schulte  
freie Redakteurin & Marketingfachkauffrau (IHK)  
Am Pagenkamp 2a • Bad Rothenfelde  
Telefon: 0176 5051 6651  
[textwerkstatt-schulte@osnnet.de](mailto:textwerkstatt-schulte@osnnet.de)

## Häusliche Kranken-, Alten- und Familienpflege sowie Palliativpflege

Wir unterstützen Sie bei der Pflege und führen die vom Arzt verordneten Maßnahmen durch. Wir vermitteln auch weitere Hilfen, z.B. Hausnotruf, Haushaltshilfen, Kurzzeit- und Tagespflege, Familienpflege, Zusammenarbeit mit Krankenhäusern und Altenheimen.

■ Gesprächstermine können Sie jederzeit mit uns vereinbaren.

Caritas-Sozialstation  
Schulstraße 18  
(im Marienheim)  
33790 Halle/Westf.  
Telefon: 05201 849010

„Rund um die Uhr“  
Mobil: 0171 9734022



Caritas  
Gütersloh

Helfen. Pflegen. Beraten.



# 48. HALLERBACHTAGE

4.–13. Februar 2011

Künstlerische Leitung: KMD Martin Rieker

- Freitag, 4. Februar 2011** **CHORKONZERT I** Arthur Honegger, »König David«; Nathalie de Montmollin, Sopran; Monika Bürgener, Alt; Max Ciolek, Tenor; Sprecher: Hans Gebhard; Bach-Chor Halle, Bielefelder Philharmoniker, Leitung: Martin Rieker
- Samstag, 5. Februar 2011** **ORGELKONZERT** Joh. Seb. Bach, »Goldberg-Variationen« BWV 988; Hansjörg Albrecht, Orgel
- Sonntag, 6. Februar 2011** **FESTGOTTESDIENST** Joh. Seb. Bach, Kantate »Wir danken dir, Gott« BWV 29; Solisten und Bach-Chor der Johanniskantorei, Collegium musicum, Leitung: Martin Rieker; Predigt: Astrid Giebelmann
- Sonntag, 6. Februar 2011** **SOIRÉE** »Ich tanze mit dir in den Himmel hinein...«; Vokalquartett DROPS
- Montag, 7. Februar 2011** **BAROCKKONZERT** »Der König tanzt« – Tanz und Musik aus dem barocken Versailles. Ian Owen, Tanz; Hamburger Ratsmusik, Leitung: Simone Eckert
- Dienstag, 8. Februar 2011** **LESUNG & MUSIK** »Vom Totentanz zum Lebensreigen« mit Ulrich Reinhaller (Wien) und Axel Wolf, Laute/Gitarre
- Mittwoch, 9. Februar 2011** **ORCHESTERKONZERT** Volker Eisenach und GERRY WEBER 100 SchülerInnen aus Haller Schulen; Ludwig van Beethoven, 2. Sinfonie D-Dur op. 36; Frédéric Chopin, »Andante spianato«; Beethoven, Ouvertüre zu »Coriolan« op. 62; Marie Jaëll, Cellokonzert (Erstaufführung), David Marlow, Klavier; Sebastian Foron, Violoncello; Orchester La Réjouissance, Leitung: Martin Rieker
- Donnerstag, 10. Febr. 2011** **KINDERKONZERT** Die echten Stadtmusikanten oder: »Wie die Blasmusik erfunden wurde«; Capella de la Torre, Leitung: Katharina Bäuml
- Donnerstag, 10. Febr. 2011** **NACHTKONZERT** »Le Ballet du Roy«; Ensemble Musical Delight (Barockinstrumente), Ensemble Phaëton (Tänzer in Barockkostümen)
- Samstag, 12. Februar 2011** **CHORKONZERT II** Johann Sebastian Bach, »h-Moll-Messe« BWV 232; Cornelia Isenbürger, Sopran; Anna-Lena Rieker, 2. Sopran; Uta Grunewald, Alt; Daniel Johannsen, Tenor; Jens Hamann, Bass; Bach-Chor der Johanniskantorei Halle; Ensemble aperto; Leitung: Martin Rieker
- Sonntag, 13. Februar 2011** **CHORKONZERT II** (2. Aufführung) Altstädter Nicolai-Kirche, BI 17:00 Uhr

## »Musik und Tanz in neuer Bewegung«

Die ältesten erhaltenen Dokumentationen des Tanzes sind indische Höhlenmalereien von etwa 5.000 Jahren v. Chr. Sie zeigen Reihentanzformationen wie auch Einzeltänzer in rituellen Darstellungen, z. B. Gott *Shiva* als König des Tanzes oder Tod und Wiedergeburt des Gottes *Osiris* oder die Beschreibung des Tanzes *Chorea* in der *Ilias* des Homer. Das Alte Testament sprudelt von Bewegungslust: Mirjam, die Schwester Moses, oder König David vor der Bundeslade – der Gott Jahwe und sein Volk im Tanz.

Auch im Neuen Testament wird vom Tanz gesprochen – wie vom Tanz der Tochter Herodias. Die christliche Religion tat sich später mit dem Tanz schwerer, die mittelalterliche Kirchenkultur sah ihn als notwendiges Übel. Bei Hofe und im Volk wurde trotzdem getanzt. Hofanzmeister und Tanzhandbücher zeigen den Tanz besonders als Teil des adeligen Lebensstils (15. Jh.). Italienische *balli*, französische *ballets de cour* und englische *masques* sprengten nicht selten die Reihen der gesellschaftlichen Schichten. Formen wie folkloristischer, historischer, spiritueller Tanz, Bühnen- und Gesellschaftstanz, Schautanz und die sportlicheren Formen des Balletts und des Eiskunsttanzes gibts bis heute. Wichtig ist die Verbindung Musik und Tanz – Musik als Tanz – tanzende Musik.

Im Barock gab es eine neue Tanzform: die Suite. Allemande, Courante, Sarabande, Menuett, Bourée u. v. a. zeigen die länderübergreifende Bewegungslust. Die *ernste* Musik kannte in der Zeit des *neuen Stils* (17. Jh.) religiöse Themen als Suitensätze auch im Gottesdienst. Das größte Beispiel ist die sogenannte Messe h-Moll von Bach, der neben dem alten *Palestrinasatz* Saitenrhythmen verwendet (z. B. ist das *Quoniam* im Stil einer *Polonaise* oder das *Credo 1* im *alten Stil* und *Credo 2* als *Concerto* komponiert).

Das umfangreiche Programm der 48. Haller Bach-Tage zeigt viele dieser Formen. Dabei spielt nicht nur der Ausdruckstanz in der Kirche eine Rolle, Schülerinnen und Schüler aus Halle werden zu klassischer Orchestermusik im *GERRY WEBER Event & Convention Center* die wunderbaren Kompositionen Chopins und Beethovens als Körperausdruck darstellen. Volker Eisenach wird dieses große Projekt als Choreograf leiten. Neugierig geworden? Würde mich freuen!

Martin Rieker



**Auskünfte, Programme und Kartenvorbestellungen ab dem 29. 11. 2010** beim Kulturbüro der Stadt Halle (Westf.), Ravensberger Straße 1, 33790 Halle (Westf.), Telefon (052 01) 183-164, Fax 183-110, e-mail: kulturbuero.halle@haller-bach-tage.de – Internet: www.haller-bach-tage.de

**Öffentlicher Kartenvorverkauf ab 29. 11. 2010** in Halle: Bürgerbüro der Stadt Halle (Westf.), Ravensberger Straße 1, 33790 Halle (Westf.), Telefon (052 01) 183-152; GERRY WEBER Ticket-Center, Weidenstr. 2, 33790 Halle (Westf.), Telefon (052 01) 8180, e-mail: karten@gerryweber-world.de (nur für das Konzert am 9. 2. 2011); in Bielefeld (nur für das Konzert am 13. 2. 2011): Touristinformation im Neuen Rathaus, Niederwall 23.

## Aufbauhilfe für Kindergärten in Nicaragua



oben v. l.: Erika Stückrath, Karla Torrez, Heidi Rösner, Melanie Jekic u. Anja Holle  
unten v. l. Kiram, Havin, Jan Paul, Elisa u. Malina vom Kindergarten

In der Kindergartentagesstätte an der Hochstrasse in Künsebeck konnte man auf einer kleinen Veranstaltung, zu der auch die Eltern mit ihren Kindern eingeladen waren, einiges über die Unterstützung von Kindergärten in Nicaragua erfahren. Zu Besuch im Kindergarten waren zu diesem Zweck Karla Torrez aus Esteli/Nicaragua und Erika Stückrath, Koordinatorin aus

dem Welthaus in Bielefeld. Bei einem Diavortrag gab Karla Torrez einen Einblick in das Leben von Kindern und Jugendlichen in ihrem Lande. Der Vortrag ließ deutlich erkennen, wie wichtig es immer noch ist, den Kindern dort finanziell zu helfen. Und das tut nun schon der Kindergarten in Künsebeck seit 25 Jahren und Anja Holle und ihr Team setzen sich unermüdlich für das Engagement zu helfen ein. Beispielsweise wird der Erlös von allem, was an selbstgebastelten Dingen auf dem Nikolausmarkt in Halle und dem Weihnachtsmarkt in Künsebeck verkauft wird, für Nicaragua zur Verfügung gestellt. So geht auch der Aufruf an die Bürger, auf den Weihnachtsmärkten schöne Dinge für den guten Zweck zu erwerben. -hs-■

### WELLE 18



Zentrum für Osteopathische Medizin  
Dr. med. Michael Eisenmeier  
Dr. med. Ursula Köhler  
Fachärzte für Allgemeinmedizin  
Tätigkeitsschwerpunkt  
Osteopathische Medizin  
Telefon: 0521 - 525 11 45



Privatpraxis Orthopädie  
Dr. med. Christoph Dormann  
Facharzt für Orthopädie, Chirotherapie,  
Sportmedizin, Schmerztherapie, Physikalische  
Therapie, Akupunktur  
Telefon 0521 - 30 41 22-11

Privatpraxis Pneumologie  
Rüdiger Tillmanns  
Facharzt für Lungen- und Bronchialheilkunde,  
Internist, Allergologie, Schlafmedizin  
Telefon: 0521 - 30 41 22-12

Welle 18  
Dr. Eisenmeier-Gesellschaft für  
Privatmedizin mbH  
Welle 18 - 33602 Bielefeld  
www.welle18.de  
Zeitnahe Termine werktäglich  
nach Vereinbarung

## Ladeservice fürs Handy

Telefonguthaben am Geldautomaten oder im Internet aufladen.

Mehr erfahren Sie in einer unserer 8 Filialen vor Ort.

**Volksbank Halle/Westf. eG**

## Unikat Halle Meisterliches handgemacht



Christina Zanotti, geb. Italienerin, nennt ihre Kollektion: dame, könig, leuchte, zollstock.

In der Alten Lederfabrik war an einem Wochenende im November eine Kunstausstellung zu bewundern, die fast all das präsentierte, was das Kunsthandwerk so zu bieten hat. Da gab es z. B. Künstlerisches aus dem Bereich Textilien und Schneiderkunst, Möbel und Holzgestaltung oder aus dem Bereich Tadelakt (hochwertige Wandbeschichtungen). Zu der Ausstellung waren sehr viele Besucher gekommen, auch aus der weiteren Umgebung. Halles Kulturbeauftragte Susanne Debour konnte zu dem „Unikat Halle“ Ausstellerinnen und

Aussteller gewinnen, die hier namentlich genannt werden sollen, dazu auch die Werke, die sie kreierten. Frank Uffmann (Ofensetzer), Annette Mai (Filz-Werke), Anna Ohliger (Lederwaren), Michael Hemkenotkrax (Möbel), Jochen Eilert (Lichtobjekte), Karola Walter (Schmuck), Cristina Zanotti (Glas), Ricarda Enderweit (Schmuck), Ulrich Ernst (Tadelakt), Christoph Kasper (Schmiedekunst), Wolfgang Gerner (Lebensraumgestaltung), Ulrich Tschachmann (Weidengeflecht), Nina Lanfermann (Kleider) und Sylvia Ahlenkamp (Holz und Stein). -hs-■



Annette Mai aus Versmold mit einer Interessentin für einen Schal neben dem weißen „Engel auf dem Weg“.

**Dirk Kemner**  
Elektrotechnik vom A-Z

**Wir wünschen allen Kunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für 2011**

Ernteweg 14 · 33790 Halle-Boker  
Tel. (05201) 9732 · Fax 76099  
Mobil (0171) 6905236  
Internet: www.elektro-kemner.de

# Immer gut beraten – bei Gerland Hörgeräte



Das Ohr des Kunden steht im Mittelpunkt: Hörgeräteakustikerin Sylvia Burkhard (li) und Nursel Karaca betreuen die Haller Kundschaft.

Wer sich noch an die ehemalige Poststelle in Halle an der Bahnhofstraße erinnert, wird überrascht sein von der Verwandlung, die die Räumlichkeiten erfahren haben. Im Oktober letzten Jahres zog das Fachgeschäft Gerland Hörgeräte hier ein und präsentiert seine umfassenden Leistungen in einem geräumigen, freundlichen Ambiente. 1991 gründete der Hörgeräteakus-

angenehmer Atmosphäre wird der Kundschaft eine bestmögliche Versorgung durch handwerklich ausgebildete Mitarbeiter geboten, die so bestmöglichen Service ermöglichen. In Halle wird die Kundschaft von Filialleiterin und Hörakustikermeisterin Sylvia Burkhard und Nursel Karaca betreut. Neben einem kostenlosen Hörtest bieten sie eine individuelle, kompetente Beratung über das richtige Hörgerät oder auch zu Hörproblemen (z.B. Tinitus) - auf Wunsch auch gern als Haus-besuch. Für die unterschiedlichen Hörstörungen gibt es ein breites Angebot an Geräten in ganz verschiedenen Ausführungen und Preisklassen. Anschließend erfolgt die Anpassung des gewählten Hörgerätes. Für die Anpassung bei Kindern absolvierte Sylvia Burkhard sogar eine spezielle, sog. PÄD-Ausbildung. „Die Hörminderungen werden bei Kindern immer mehr,“ erklärt sie den Schritt zu der zusätzlichen Qualifikation. Zu den Serviceleistungen und Hörgeräten findet die Kundschaft außerdem Zubehör für Fernseher, Telefon oder Türklingel für ein sicht- statt hörbares Signal. Gerland Hörgeräte hat montags bis freitags von 9 bis 13 Uhr sowie montags, dienstags und donnerstags von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Außerdem ist das Geschäft unter den Telefonnummern 05201-856 38 63 und 856 38 44 zu erreichen. -sic

**Medical-Service**

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen!

- Rollstuhltransporte
- Kranken- und Behindertenfahrten
- Sitzend und liegend
- Begleitung bis zum Arzt, Reha, KG etc von einer Pflegefachkraft

Medical - Service Dietmar Erlei  
Mobil 01 72 - 6 02 92 08

tikermeister Thorsten Gerland das erste Geschäft in der Osnabrücker Altstadt. 1996 folgte die erste Filiale am Jahnplatz in Bielefeld. Inzwischen ist das Unternehmen auf ein Filialnetzwerk mit insgesamt 26 Geschäften gewachsen, die sich überwiegend in dem Städtedreieck Bielefeld, Münster, Osnabrück ansiedelten. Dabei verfolgt jedes Geschäft das gleiche Konzept: in

## Heinzis - Rätselecke

Lustiges Silbenrätsel

### Bald ist Weihnachten

a - bend - beu - blu - bruch - chen - ein - eis - en - fahrt - flock - frier - frost - ge - hand - he - hei - kael - ku - la - le - lig - maer - men - punkt - schlit - schu - spe - tanz - te - ten - ter - ti - us - win

Raten Sie:

1. Geschäftsplaner mit Weihnachtsgebäck (7.)
2. Übersetzen Sie mal: La veille de Noel (2.)
3. Schneetreibenwalzer (4.)
4. Eine ... ist langsamer als eine Bahnreise. (3.)
5. Keine Fußbekleidung, sondern? (10.)
6. Das kann man auch im Sommer vorlesen. (3.)
7. Sie blühen nur im Winter! (7.)
8. An dieser Stelle ist es sehr kalt. (10.)
9. Eine Delle, die durch Kälte entsteht. (4.)
10. Geschieht das, wenn ein Dieb es nicht bei Wärme macht? (9.)

Lösungswort:

Das Lösungswort bekommen Sie, wenn Sie die Buchstaben (in Klammern jeweils der wievielte Buchstabe des erratenen Wortes) in die richtige Reihenfolge setzen. Kleiner Tip: das Lösungswort finden Sie auch am Anfang dieses HW-Magazins.

Die richtige Lösung senden Sie bitte bis zum 20.01.2011 per Postkarte an unsere Redaktion, Holtfelder Straße 17, 33829 Borgholzhausen. Aus den richtigen Einsendungen verlosen wir Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Herzlichen Glückwunsch!

Im letzten Heft mußte man mit scharfem Auge Charly Chaplin unter die Lupe nehmen. 9 Fehler hat Heinz Sülthrop in sein Bild eingebaut. Entdeckt hat diese u.a. Ute Brinkmann aus Osnabrück, die sich nun eins von 3 Gemälden von dem Haller Hobbymaler aussuchen kann - z.B. das Bild von Charly Chaplin.

**Haller Willem**

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

BERATEN • FÖRDERN • BILDEN

**PRIVATINSTITUT CHRISTOPH ENGELHARDT**

Alleestraße 4 Tel.: 05201 - 66 99 88  
33790 Halle (Westf.) Fax: 05201 - 66 99 99

nachhilfe@pi-ce.de - http://www.pi-ce.de

Zeit für Zukunft

**ROSSINI**  
... wohlfühlen und genießen.

**WESTFÄLISCHER ROSINEN-PICKERT**  
mit Apfelkraut, Rübensirup, Erdbeermarmelade, Hausmacher Leberwurst und Butter dazu frischgebrühter Kaffee oder Tee

Preis pro Person  
**9,90 EURO**

Während unserer Öffnungszeiten von 14.30-17.30 Uhr, können Sie diese heimische Spezialität bei uns genießen.

Bis 28.2.11 montags geschlossen  
Eggeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen  
Telefon 0 52 01/9 71 71-0  
www.rossini-halle.de • info@rossini-halle.de

Garten und Landschaftsbau

## OLAF KRAUSE

- Kronensicherung
- Baumfällung auf engstem Raum
- Gehölzschnitt bis 30 m Höhe

**Sprechen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne!**



Speckhagen 12 • 33790 Halle • T: 0 52 01 / 29 98 • F: 16 0 75 • info@galabau-krause.com





Eine schöne  
Weihnachtszeit und ein  
gesundes Neues Jahr  
wünscht Ihnen

**Gressel BAU** GMBH

33803 Brockhagen · Sandweg 2 · Tel. (05204) 89582  
Fax (05204) 88323 · Mobil 0171-7206288

**Fröhliche Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht**

**Meisterbetrieb  
Dietmar Kartte**  
Sanitär-Heizung-Kundendienst  
Gebäude-Energieberater

Wartung · Öl- und Gasbrenner · Solar · Kesselsanierung  
· Wärmepumpen · Badsanierung · Energieausweise

**Tel. 0 52 01/85 79 39**

Röntgenstr. 6 · 33790 Halle · Mobil 01 71/82 83 559



**Praxis für integrative Lerntherapie**

Dipl. Päd. Corinna Kaup  
Lerntherapeutin · Grundschullehrerin

**Beratung · Diagnostik · Therapie**

- Lese- / Rechtschreibschwäche
- Rechenschwäche · Schulstress
- Konzentrationsschwierigkeiten
- Motivationsprobleme · ADHS & ADS

Bahnhofstraße 21  
33803 Steinhagen  
Fon 05204 99 21 91  
Fax 0521 94 67 657

PRAXIS FÜR INTEGRATIVE LERNTHERAPIE

**Mobile  
Ohrakupunktur**

individuelle Beratung und Behandlung  
dort wo Sie sich wohlfühlen:  
zu Hause!

Bianca Zessin

05201-8599445

0160-93296508

ohrpunkt@web.de

Chronische o.  
akute Schmerzen  
Kopfschmerz u.  
Migräne  
Nikotinentzug  
Schlafstörungen  
Trauerbewältigung  
Immunschwäche u.  
Allergien  
Stress  
Depressionen  
allg. Entspannung

## Laibach-Hof erhält neues Fahrzeug



*Der Laibachhof sagte den Fast 50 Sponsoren sehr stimmungsvoll „Herzlichen Dank“*

Durch die Unterstützung zahlreicher regionaler Firmen konnte die Gemeinschaft für seelenpflegebedürftige Menschen e.V., Odilia, für den Haller Laibach-Hof ein neues Fahrzeug anschaffen. Fast 50 Unternehmen ließen ihre Werbung auf dem weißen, nagelneuen Peugeot platzieren, um die Anschaffung des Bullis zu finanzieren. Die Human-sponsoring GmbH „Pro Humanis“ aus Bingen am Rhein hatte die vielen Geschäftsleute zu der Werbung zu Gunsten des Laibach-Hofes akquiriert. Im Rahmen einer offiziellen Feierlichkeit, zu der vor allem die Sponsoren eingeladen waren, wurde das Fahrzeug seiner neuen Bestimmung übergeben. Auf der ehemaligen Deele des Fachwerk-hofes am Heuweg in Bokel erwartete die zahlreichen Gäste eine gemütliche Atmosphäre mit herbstlich gedeckten Tischen. Uwe Beintmann, Leiter der Einrichtung, dankte für das besondere soziale En-

gagement der werbenden Firmen, erzählte über die Arbeit mit den betreuungsbedürftigen jungen wachsenden und zeigte einen Film über das neue, erfolgreiche Projekt - die Reittherapie - den der WDR im Sommer diesen Jahres gedreht hatte. Anschließend bestand für die Sponsoren Gelegenheit, sich über die Einrichtung zu informieren und bei einem eindrucksvollen Rundgang die verschiedenen Wohngruppen kennenzulernen. Dabei berichtete Uwe Beintmann recht eindrucksvoll über die oft schwierige Situation in Familien mit hilfebedürftigen Kindern, bevor sie den noch schwierigeren Schritt wagten, ihr Kind aus dem Haus zu geben - und von dem gut strukturierten Leben auf dem Laibach-Hof, wo je ein Betreuer auf die Bedürfnisse eines Bewohners eingehen kann. Ein kleiner Imbiss lud schließlich zum Verweilen und zu netten Gesprächen mit anderen Geschäftsleuten ein.-sig

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein schönes  
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr 2011*



**ANDREAS WERNER**  
DACHDECKERMEISTER

- DACHEINDECKUNGEN • ISOLIERUNGEN
- FASSADENVERKLEIDUNGEN • REPARATUREN

Bielefelder Str. 91 • 33803 Steinhagen • Telefon 0 52 04/76 88 • Fax 44 29

**RC-Schotter**

5,95 € pro m<sup>3</sup>

ab Lager

11,90 € pro m<sup>3</sup>

incl. Lieferung



**OLAF KRAUSE**

Speckhagen 12 • Halle

Tel. 29 98 • Fax 16 0 75

info@galabau-krause.com

**Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr**

**Sinneswandel** by cm

**Damen - und Herrenbekleidung**

Bahnhofstraße 14 • Halle • Tel. 0 52 01-73 46 868

Montags bis donnerstags 9.30 bis 13 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr,  
freitags durchgehend 9.30 bis 18.30 und samstags 9.30 bis 14 Uhr

# Rock meets Classic am 22. Januar in Halle



Bereits zum vierten Mal touren die weltbesten Rocksänger mit Symphonie Orchester sowie Rockband um ihre legendären Hymnen im neuen musikalischen Gewand erstrahlen. Die Stimmen der >Rock Meets Classic<-Tournee 2011 sind hochkarätige Highlights und ein „Who Is Who“ der Rockgeschichte: Ian Gillan (Deep Purple), Lou Gramm (Foreigner), Dan McCafferty (Nazareth) und Les Holroyd (Barclay James Harvest). Begleitet werden die Ausnahmesänger vom musikalischen Leiter des Events Mat Sinner, der Mat Sinner Band & Chor und dem Bohemian Symphony Orchestra Prag unter dem Dirigat von Philipp Maier (Direktor des UAE Philharmonic Orchestra in Dubai), und am 22. Januar (Samstag) 2011, ab 19.00 Uhr, wird das stimmungsvolle Quartett im Gerry Weber Stadion in HalleWestfalen erwartet. Einmal mehr, denn das erfolgreiche Musikprojekt gastierte in ähnlicher Besetzung erstmals am 30. Januar 2010 in der Haller Eventarena und das klangvoluminöse Abschlusskonzert erlebten gut 3.000 Besucher, die restlos begeistert waren. Die >Rock Meets Classic<-Tournee bietet sicherlich ein unvergessliches

Konzerterlebnis für jeden Freund der Klassik und Rockmusik. Und so schreibt das Westfalen-Blatt im Januar 2010 über das grandiose Tourneefinale in der Haller Eventarena: „Rock Meets Classic brachte das Gerry Weber Stadion und 2.900 Besucher zum Kochen - die Mischung aus fetzigem Rock und gefühlvoller Klassik begeisterte mit Spielfreude und riss die Besucher von ihren Stühlen“. Die begeisterten Zuschauer zollten dem stimmungsvollen Trio um Lou Gramm (Foreigner), Bobby Kimball (Toto)

sowie Dan McCafferty (Nazareth) minutenlange Beifallsbekundungen. Von daher war es verständlich, dass eine weitere Tournee folgen sollte, wobei Lou Gramm und Dan McCafferty nun mit Headliner Ian Gillan von Deep Purple und Gotthard-Sänger Steve Lee aus der Schweiz das ostwestfälische Publikum wieder zu Begeisterungstürmen reißen sollten. Jedoch verloren die Schweizer eine ihrer stärksten Rockstimmen: Ein Motorrad-Unfall in den USA kostete Steve Lee das Leben. So hat sich der weltbekannte Lead Vocalist Les Holroyd von Barclay James Harvest entschlossen, die auf sehr tragische Weise entstandene Lücke des Quartetts zu schließen. Daher wird das >Rock meets Classic<-Konzert im GERRY WEBER STADION in HalleWestfalen auch in Gedenken an Steve Lee stehen und Les Holroyd wird dabei ganz sicher das Musikprojekt erfolgreich fortsetzen. Eintrittskarten sind zum Preis ab 45,00 Euro unter der telefonischen Hotline (05201) 818-0 erhältlich. Des Weiteren via Internet unter [www.gerryweber-world.de](http://www.gerryweber-world.de) sowie bei allen CTS-Vorverkaufsstellen. Das Gerry Weber Ticket-Center ist wie folgt zu erreichen: Weidenstrasse 2 (direkt an der B68 Richtung Osnabrück/ Bielefeld gelegen). ■

gaststätte

**BURG RAVENSBERG**  
Cafe • Restaurant • Catering



**Gemütliche Adventsfrühstücke**

an allen 4 Sonntagen  
Bitte mit Reservierung!

**Großes Gänse-Essen**  
mit hausgemachten Klößen und Apfelrotkohl

Bitte mit Reservierung!

Mittwoch - Freitag von 11-18 Uhr,  
Samstag und Sonntag von 10-20 Uhr  
Montag und Dienstag geschlossen  
sowie für geschlossene  
Gesellschaften, Wandergruppen  
und Veranstaltungen auch gerne  
außerhalb der Öffnungszeiten.

**22.12. - 25.12. geschlossen**  
**26.12. bis 9.1.**

durchgehend geöffnet

Telefon 05425/9329923

[gaststaette-burg-ravensberg@t-online.de](mailto:gaststaette-burg-ravensberg@t-online.de)

**Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit,  
ein frohes Fest und ein gesundes Neues Jahr**



**Petra Linnenbrüggen**  
Heilpraktikerin

Schlossweg 10 • 33790 Halle  
☎ 05201/669367 • Fax 05201/669368  
[www.energie-in-fotografie.de](http://www.energie-in-fotografie.de)  
[pelinn@web.de](mailto:pelinn@web.de)

**Herzlich willkommen zu unserer Hausmesse  
am 22. und 23. Januar 2011 von 10 - 17 Uhr**



**Versorgungstechnik STÜVE** GmbH

Ein Partner für alles

**SANITÄR • HEIZUNG • ELEKTRO • FLIESEN**

**Auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis  
Neubau • Altbau • Wartung • Reparatur**

Weststr. 111 • 33790 Halle/Westf.

Tel. 0 52 01/85 99 0 • Fax 85 99 25

Fachmarkt Montag - Freitag von 7.30 - 18.30 Uhr  
Samstag von 7.30 - 13 Uhr

Fachausstellung Montag - Freitag von 9 - 18.30 Uhr • Samstag von 9 - 13 Uhr  
Jeden Sonntag Schautag von 14 - 17 Uhr - keine Beratung - kein Verkauf

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins Neue Jahr

**Die starken Tage  
in HalleWestfalen**

Marktkauf  
Haller Herz Apotheke  
Lotto A. Fitipiak  
Gambyte  
Schuhhaus Reichelt  
Telekom  
Kopernikus  
Otterpohl Ihre Goldschmiedemeister  
Levia Kindermoden K. Matthias  
Bäckerei Femmer  
Conditorei Baier  
TeutoTrink  
Hansa Apotheke  
Ernsting's  
Ihr Platz  
WestfalenBlatt

**täglich  
durchgehend**

Grüner LVM Versicherungen  
Kreissparkasse Halle  
MezzaLuna S. Schulz  
Blumen Büttner  
Mahtec  
Optik Böckstiegel  
Parfümerie Plassmann  
Vodafone Shop  
Petersdorf  
Schuhmoden Neumann  
BÜBI Moden  
Tönsing B. Holtmann  
Buchhandlung Bunselmeyer  
Modehaus Brinkmann

An den  
Markttagen  
**Dienstag  
und Freitag**  
durchgehend

**geöffnet**



## 2011 wieder ein buntes und asiatisches Programm in der Kempo



Wir freuen uns, dass unsere Angebote in Halle und aus dem Umfeld immer mehr angenommen werden. Die Außenansicht der wunderschönen „Alten Post“ lässt kaum vermuten, welch geräumiges „Innen“ sich darin versteckt. Besuchen sie uns und schauen sie sich bei uns um. Über das Kempo Stübchen, unserem Kontakt und Begegnungslädchen erreichen Sie uns problemlos. In den hinteren und oberen Gebäudeteilen bieten wir auf 500qm den Sun Kids zwei schöne Gruppenräume und außerdem einen schönen Garten. Für unsere Kempo Kids die sich in Judo Karate üben, und ebenso wie für unsere Jugendlichen und Erwachsenen Gruppen.

Im Dachgeschoß finden Sie unsere Kinesiologieabteilung sowie Beratungs- und Besprechungsräume. Inhaltlich lautet unser Motto nach wie vor: „Alte und neue Wege für Jung und Alt.“ Auf der Grundlage des Kempo Konzeptes das Sifu Peter Wilmsen erschaffen hat geht es darum alte meist asiatische Bewegungskünste im Einklang mit moderner Pädagogik und Psychologie für Menschen jeden Alters anzubieten. Fordern Sie unser Seminar-, oder Trainingsprogramm an. Wir freuen uns über ihr Interesse. Kempo Akademie, In der „Alten Post“, Bahnhofstrasse 34, 33790 Halle. Telefon 05201/971272 [www.zen-do.de](http://www.zen-do.de).

## Azaleen bringen Farbe in die dunkle Jahreszeit



Azaleen bringen mit ihren leuchtenden Blüten Farbe in die dunkle Jahreszeit. Die pflegeleichte Pflanze ist dank ihrer Formen- und Farbvielfalt für nahezu jeden Verschönerungswunsch geeignet, was ihre große Beliebtheit bei Pflanzenfreunden erklärt. Jetzt im November beginnt für die Azalee die Hauptsaison und der Fachhandel bietet ein großes Angebot an bekannten und neuen Sorten. In ihrem Ursprungsland China gilt die Azalee seit jeher als Glückssymbol und ist bekannt für ihre positive Auswirkung auf das Wohlbefinden. Längst zählen Azaleen auch in Deutschland zu den beliebtesten Fensterbank-Pflanzen. Sie begeistern vor allem durch ihr großes Farbspektrum, das von Weiß über Rosa-, Lila- und Lachstöne bis zu kräftigem Rot reicht. Auch zweifarbig blühende Azaleen und viele neue Sorten mit sehr haltbaren Blüten und langer Blühzeit sind mittlerweile im Fachhandel erhältlich. Weil es Azaleen in den unterschiedlichsten Wuchsformen als Busch, Stamm oder Pyramide gibt, findet sich in jeder Wohnung ein passender Platz. Man sollte aber darauf achten, die Pflanze nicht in die pralle Sonne

oder direkt an die Heizung zu stellen, weil die Blüten und Blätter sonst eintrocknen. Besser sind an heller Fensterplatz und eine Temperatur von 18 bis 21 Grad. Bei der Wasserversorgung ist es der Azalee egal, ob sie von oben oder unten in den Topf gegossen wird. Wichtig ist nur, dass im Übertopf kein Wasser stehen bleibt, denn Stauässe mögen Azaleen überhaupt nicht. Unser Tipp: Tauchen Sie ihre Azalee in Wasser, bis keine Luftbläschen mehr aufsteigen. Anschließend ab-tropfen lassen und zurück in den Übertopf geben. Eine weitere tolle Möglichkeit, um Stauässe im Über-topf zu vermeiden, ist das direkte Bepflanzen mehrerer Azaleen in einer großen Pflanzschale. Das sieht toll aus und verbessert den Wasser-abfluss. Will man lange Freude an seinen Azaleen haben, sollte man schon beim Kauf auf beste Qualität achten. Hinweise sind Blätter in frischem Grün, ein gleichmäßiger Wuchs und Knospen, die bereits Farbe zeigen, ohne zu blühen. Mit der richtigen Pflege und Weiterkultivierung können solche Azaleen bis zu 30 Jahre alt werden.



**MÖCHTEN SIE WEIHNACHTSGELD?  
WIR KAUFEN IHR ALTGOLD...**  
... seit 20 Jahren **fair und diskret!**

**Juwelier Kerstin Haselhorst**  
Halle · Bahnhofstraße 31  
Fon 0 52 01 - 58 40  
[www.juwelierhaselhorst.de](http://www.juwelierhaselhorst.de)

### Volker Seifert

Zimmerermeister

Ihr kompetenter Partner für

- Dachstühle
- Carports
- Vordächer
- Balkone
- Dachreparaturen
- Innenausbau
- Fachwerk
- Sonderkonstruktionen
- 3D-Visualisierungen
- [www.zimmerei-seifert.de](http://www.zimmerei-seifert.de)



Langer Brink 33 · 33790 Halle  
Telefon 0 52 01. 73 69 28 · Mobil 0 172. 970 73 77

Es lebt sich viel entspannter, wenn wir uns täglich eine kleine Zwischenlandung gönnen.

*Nicole Reupohl*  
**Mobile Fußpflege**

Sie erreichen mich unter der Nummer:  
0 52 01-73 45 55 oder 0 15 77-26 33 998  
Fußpflege € 18,- • Med. Fußpflege € 20,- • Klangschalenmassage € 35,-

## Janusz Gasinski bietet „Service rund ums Haus“



Der gebürtige Pole Janusz Gasinski hinterließ seine handwerkliche Visitenkarte bereits in zahlreichen Wohnungen, Häusern und Gärten im Altkreis Halle.

Seit fast 20 Jahren ist Janusz Gasinski im Altkreis Halle tätig. Der in Niederschlesien geborene Handwerker führte erst eine polnische Firma mit Sitz in Swidnica (Schweidnitz) und hinterließ in zahlreichen Wohnungen, Häusern und Gärten unserer Region einen bleibenden, sehenswerten Eindruck - vor allem in den Badezimmern seiner Kundschaft. Seine Spezialität, das Fliesenlegen, brachte ihm durch die Empfehlung seiner zufriedenen Kunden Aufträge bis hin nach Neuss und Köln - und schließlich auch in die Schweiz, in die er einem zwei Jahre währenden Auftrag folgte. Im August 2005 gründete er schließlich das deutsche Unternehmen „Janusz Gasinski - Service rund ums Haus“, mit dem er sich überwiegend auf Kundenaufträge

im Altkreis Halle konzentriert. Neben Fliesenarbeiten, kleinen Malerarbeiten und Trockenbau bietet der 42jährige die Lieferung von Fenstern und Türen an. Die maßgeschneiderten Elemente werden je nach Kundenwunsch in Holz oder Kunststoff hergestellt. Auch Fenster und Türen mit Schüco-Profilen kann der Handwerker liefern. Rolläden in unterschiedlichen Farben und Ausführungen sowie Insektenschutz in ganz vielfältigen Varianten bietet die Firma „Janusz Gasinski - Service rund ums Haus“ außerdem. Die hochwertige Qualität der Bauelemente kann man zu erstaunlich günstigen Preisen und auf Wunsch auch inklusive Einbau in Auftrag geben. Janusz Gasinski ist unter der Telefonnummer 0151 - 53 9 58 376 zu erreichen. -sig- ■

## Sauerzapfe® Junge Küche

### Vorweihnachtsbüfett am 8. und 15. 12.

Reichhaltiges Büfett in vorweihnachtlicher Stimmung. Zum Empfang Holunderglühwein mit Vanillesahne & Weihnachtsgebäck auf unserer Terrasse. Auch als Weihnachtsfeier für Firmen & Familien.

**19,50 pro Person inkl. Glühwein**

### Ihre persönliche Weihnachtsfeier

im Sauerzapfes oder außer Haus

### Weihnachtsbüfett am 25. und 26. 12.

Schlemmen Sie von 12 - 14.30 Uhr vom reichhaltigen Weihnachtsbüfett. Große Auswahl an Vorspeisen, Suppen, verschiedenen Hauptgängen mit Ente und Desserts rund um die weihnachtlichen Süßigkeiten, Früchte und Gewürze.

**28,50 pro Person**

### Silvester 2010 am 31. 12.

Ab 19 Uhr 6-Gänge-Menü

**54,50 pro Person inklusive Aperitif**

und zur Jahreswende Sekt auf unserer Terrasse  
Mitternachtsbüfett mit Käse, Lachs, Berlinern und Austern

**7,50 pro Person**

Alleestraße 20 • 33790 HalleWestfalen

Tel. 0 52 01/7 35 62 50 • [www.sauerzapfes.de](http://www.sauerzapfes.de)

Restaurant • Bierstube • Lounge im Hotel Hollmann

## Touristik Messe „Lust auf Urlaub“ in Gütersloh



Die diesjährige Touristikmesse „Lust auf Urlaub“ in Gütersloh steht dieses Jahr ganz unter dem Motto Indonesien. Die Veranstalter der Messe, Tillbeer Concept, das Generalkonsulat der Republik Indonesien und die Deutsch-Indonesische Gesellschaft Südwestfalen e.V. präsentieren im Rahmen der diesjährigen Touristikschau den Traumurlaub in tropischen Gefilden. Indonesien ist vielen Besuchern aus Deutschland hinlänglich bekannt, nicht zuletzt wegen der Trauminsel Bali. Doch das Land hat noch mehr zu bieten. Auf über 17500 Inseln präsentiert sich Indonesien von verschiedensten Seiten. Sei es nun das bekannte Bali, das tropische

Borneo, das exotische Sulawesi (Celebes), Java mit einer der größten buddhistischen Tempelanlagen Borobudur (Weltkulturerbe) oder die faszinierende Insel Neuguinea, die zur Hälfte zu Indonesien gehört und die zweitgrößte Insel unseres Planeten ist. Die Landschaften bieten alles, was das Herz begehrt. Atemberaubende Vulkanlandschaften, undurchdringliche Regenwälder, sattgrüne Reisterrassen, strahlend weiße Strände und tiefblaues Meer lassen keine Wünsche offen. Doch nicht nur geographisch bietet das größte Inselreich der Erde Abwechslung pur. Auch kulturell unterscheiden sich die Inseln voneinander. So verbinden sich alte Hochkulturen mit lebendigen Traditionen zu einem farbigen Gesamteindruck, an den man sich noch jahrelang gerne erinnert. Diese Vielfalt wird auf der Touristikmesse eindrucksvoll vermittelt. Mit Bildern, musikalischen Darbietungen und Tanz lädt das Land zu einer ersten Erkundung ein. Die Messe findet in der Stadthalle im Zentrum von Gütersloh vom 26. bis 28. November 2010 statt. Teilnehmer sind Fremdenverkehrsämter, Bäder und Kurorte, Reiseveranstalter, Reisebüros, Hotels, Auslandsgesellschaften sowie Veranstalter von Kreuzfahrten und Fähren. ■

Unsere Kundinnen und Kunden  
wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr

Annette Drein

Parfums

Kosmetik + Fußpflege

Rosenstraße 11 • 33790 Halle

Tel. 0 52 01/24 73

Mit einem herzlichen Dankeschön für 2010 wünschen wir  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr

## G. LOHÖFER-MAROTZ

Garten- u. Landschaftsbau  
Pflegearbeiten

Hegelstr. 2  
33790 Halle  
Tel. 0 52 01 / 49 99



Jetzt ist die richtige Zeit für  
Baum- und Strauchschnitt vom Fachmann

# 1. Gesundheitswoche im Gesundheitszentrum reha med & reha fit

Im Januar 2011 von Montag 10.1.11 bis Samstag 15.1.11 findet zum ersten mal eine Gesundheitswoche in der Physiotherapiepraxis und dem Gesundheitszentrum in Halle Westfalen statt. In dieser Woche wird viel geboten, bestätigt Marion Stöppelwerth-Giljohann. Die Inhaberin berichtet weiterhin, das das Programm am Montag morgen für

alle Interessierten ab 9 Uhr losgeht mit einer Typberatung von Friseursalon Schnittig Sarah Vitale. Nachmittags ab 14.30 Uhr wird ein „Gewichtsreduktionskurs“ angeboten. Für alle diejenigen die ihre guten Vorsätze im neuen Jahr in die Tat umsetzen möchten werden kleine Gesundheitschecks angeboten (bestehend aus Körperwassertmes-



sungen, Blutzuckeranalysen und Blutdruckmessungen). Christian Mense (Leiter der Abteilung medizinisches Gesundheitstraining) gibt weiterhin Tipps für den richtigen Weg in eine gesunde Zukunft. Am Dienstag lädt Dr. Christian Schürmann ab 13 Uhr ein zu einer Sprechstunde. Hierbei können sich alle Interessenten mit Herz- Kreislauf-Erkrankungen angesprochen fühlen. Richtiges Ausdauertraining muss korrekt angegangen werden, insbesondere bei gesundheitlichen Herz-Kreislauf-Beschwerden, bestätigt Dr. Christian Schürmann. In Zusammenarbeit mit EWY Sports bietet das reha fit am Mittwoch Ganganalysen auf dem Laufband an. Die Schuhwahl (nicht nur beim Sport) ist enorm wichtig damit Gelenke nicht falsch belastet werden. EWY Sports bietet hierbei eine ausführliche Beratung an. Ab 15 Uhr heißt es „alles rund um die Fußpflege“. Nicole Reuphl gibt Tipps und Behandlungsmöglichkeiten in sachen Fußpflege. Ab 17.30 Uhr bietet das reha fit einen Pilateskurs an. Nadine Brandt (Sporttherapeutin) freut sich

auf zahlreiches erscheinen. Die Lindenapotheke wird am Donnerstag im Gesundheitszentrum sich stationieren. Herr Baltrusch bietet ab 9 Uhr Messungen zum Gesamtcholesterin, Blutzucker und Blutdruck an. Weiterhin sind um 10 Uhr alle eingeladen die gerne eine Wirbelsäulengymnastik-Schnupperstunde mitmachen möchten. Um 18 Uhr wird Maya Weingart (Physiotherapeutin - spezialisiert auf Handtherapie) eine Informationsstunde zur Behandlungsmöglichkeiten insbesondere nach chirurgischen Eingriffen anbieten. Friseursalon Salikara wird den Freitag eröffnen. Ab 9 Uhr können sich alle Kunden für eine Typberatung im reha fit melden. Mehüde Salikara freut sich über zahlreiches erscheinen. Abschließend wird Dr. Christian Schürmann am Samstag um 13 Uhr noch mal eine Sprechstunde anbieten für alle die, die mit Herz-Kreislauf-Training ihren Kreislauf etwas gutes tun möchten. Bei Fragen steht ihnen das Team vom Gesundheitszentrum gerne zur Verfügung unter der Telefonnummer 05201- 665405.

Tarif: Vodafone Superfast Internet mit Handy

Bahnhofstr. 16 (am Ronchinplatz)  
33790 Halle - Tel. (05201) 84 90 18  
geschaeft@mahlec.de

NOKIA Nseries

### Soziale Netzwerke & mehr...

**Nokia N8**  
Das Nokia N8 macht es leicht, über Facebook und Twitter in Verbindung zu bleiben. Das Adressbuch zeigt direkt den Status aller Freunde. Ihnen streifen nicht nur eine, sondern über Startscreens zur Verfügung. Die Sie individuell konfigurieren können, zum Beispiel mit Mini-Programmen (Widget). Mit einer einfachen Fingerbewegung wechseln Sie von einer Startansicht zur nächsten.

**12 Megapixel-Kamera**  
Mit der 12 Megapixel Kamera inkl. Optik von Carl Zeiss machen Sie brillante Fotos. Die Kamera ermöglicht auch unter ungünstigen Lichtverhältnissen hochwertige Aufnahmen. Sie können außerdem Videos in HD-Qualität aufnehmen, bearbeiten, Maken, Bilden, Text und Übergänge erzeugen und anschließend direkt ins Internet hochladen.

**High-End-Entertainment**  
Das Nokia N8 verfügt über einen HDMI-Anschluss. Damit Sie Ihre Filme, Videos und Musik auch über kompatible Fernsehgeräte, externe Displays, Projektoren und Ihre Stereoanlage wiedergeben können. Und das in einer erstaunlichen digitalen HD-Auflösung von 1.280 x 720 Pixel (720p) für Videos. Zudem unterstützt es Dolby Digital Plus.\* So genießen Sie Ihre Videos auf Ihren Heimkinoanlage im Dolby Surround-Sound.

**Navigation, Kostenlos. Für immer.**  
Mit dem Nokia N8 wissen Sie immer, wo es langgeht. Sie geben einfach Ihr Ziel ein und Ihr Karten führt Sie mit sprachgeführten Richtungsanweisungen dorthin - zu Fuß oder im Auto, in über 193 Ländern. Ebenfalls kostenlos. Weltweites Kartenmaterial, Reiseleiter von Lonely Planet und Michelin, Infos zum aktuellen Verkehr und zu Events in der Nähe.

**Tausende von Apps zum Herunterladen**  
Zusätzliche Apps für Ihr Nokia N8 bieten mehr Spaß und noch mehr Möglichkeiten, kreativ zu werden. Im Ovi Store finden Sie Tausende von Apps, Spielen und Videos zum Herunterladen. Die Möglichkeiten sind unendlich.

**Fünzig Stunden Musikwiedergabe**  
Das Nokia N8 bietet einen intuitiven Zugriff auf alle Ihre Lieblingsalben - inkl. Anzeige der Album-Cover. Genießen Sie Ihre Musiksammlung unterwegs - bis zu 50 Stunden lang. Mit der einfach zu bedienenden Software Nokia Ovi Player können Sie kompatible Musiktitel von Ihrem PC auf Ihr Nokia N8 übertragen. Und wenn Sie neue Musik entdecken und herunterladen möchten, werden Sie bei den über 7 Millionen Titeln im Ovi Musik Store fündig.

**1.00€**

G71102 grün  
G71105 blau grau

\* Dolby Digital Plus-Technologie. Linker zu einer geeigneten Videokamera erforderlich.

Kempo - Kinesiotherapie

## Praxis und Schule für Kinesiologie

### Pädagogische Kinesiologie

- ◆ Schulstress bewältigen
- ◆ Lernblockaden überwinden
- ◆ Motivationsstopp abbauen
- ◆ Störmuster wie LRS / ADS / ADHS bearbeiten
- ◆ Soziale Auffälligkeiten balancieren

### Psychologische Kinesiologie

- ◆ Posttraumatische Stressbewältigung
- ◆ Stressabbau und Entspannungstraining
- ◆ Begleitung von Lebenskrisen
- ◆ Paarberatung bei Beziehungsstress
- ◆ Begleitung von Entwicklungskrisen Jugendlicher

„Der Körper lügt nicht“

Die Kinesiologie ist keine medizinische Therapie sondern eine sehr wirksame pädagogische Methode. Sie haben bei uns die Möglichkeit für sich oder ihr Kind sogenannte Einzelsitzungen zu buchen oder sich in Form von Kursen , Seminaren und Ausbildungen mit der Kinesiologie zu beschäftigen. Wir kooperieren mit unterschiedlichen Schulen, sozialen und pädagogischen Einrichtungen. Wir freuen uns über ihr Interesse und beraten Sie gerne persönlich.

Kempo Akademie

In der alten Post  
Bahnhofstrasse 34 33790 Halle  
www.zen-do.de Tel: 05201 / 971272

meisterbetrieb

## marschner

- Zimmerei
- Dachdeckerei
- Bauelemente

einfach gute Arbeit.

Meisterbetrieb Marschner  
Telefon 0 52 01 - 32 89  
Telefax 0 52 01 - 66 59 15  
meisterbetrieb-marschner.de

Fachausstellung  
Gartnischer Weg 125  
33790 Halle Westfalen

## Firma Vogler Druck schließt seine Türen



Viel Freude an der Arbeit: im Frühjahr 2009 waren Carolin Busse und Steffen Becker noch sehr zuversichtlich.

9 Jahre vor dem 100. Geburtstag schließt die Haller Firma Vogler Druck Betrieb ein. „Zu unserem größten Bedauern gibt es für unser seit fast 30 Jahren in Familienbesitz geführtes, alteingesessenes Haller Traditionsunternehmen keine Zukunft mehr,“ so die Geschäftsführer Carolin Busse und Steffen Becker, die trotz langjähriger, intensiver Bemühungen im September diesen Jahres Insolvenz anmelden mussten. Ende November schließen sich die Türen für immer. Der Blick zurück zeigt eine lange Familientradition, die 1919 mit der Gründung durch Gustav Vogler in der Kaiserstraße 10 begann. Über 60 Jahre lang blieb Vogler Druck mit Buchdruck, Offset-Druckerei, Fotosatz und Reproduktion im Besitz der Familien Vogler und Hohenträger. 1981 übernahm der Druckingenieur Thomas Becker als neuer Inhaber die Unternehmensleitung und verknüpfte Tradition und Innovation zu einem erfolgreichen Konzept. In mehr als 2 Jahrzehnten entwickelte er die Druckerei zu einem fortschrittlichen, leistungsfähigen Industrie- und Dienstleistungsbetrieb mit bundesweitem Kundenstamm - darunter auch zahlreiche Markenhersteller. Auch das Stadtmagazin Haller Willem, dass er zeitgleich von Gründer Detlef Kelle erwarb, wuchs

unter seiner Regie zu einer gern gelesenen Monatszeitschrift. Nach dem plötzlichen Tod im November 2003 sprangen die Kinder Carolin und Steffen ins kalte Wasser und übernahmen „von heute auf morgen“ die Geschäftsführung. Mit jungen Ideen, viel Engagement und mehr als 20 Mitarbeitern etablierten sich die beiden gelernten Mediengestalter als mittelständischer Mediendienstleister für die gesamte Bandbreite von Druckereierzeugnissen. Von der Gestaltung bis hin zur Auslieferung des Produktes setzten sie neben erfahrenen Fachkräften außerdem auf gute Qualität und neueste Technik, für die nach dem Umzug von der Haller Innenstadt nach Hesseln im Sommer 2006 ausreichend Platz vorhanden war. Der Blick nach vorne zeigt einen Preiskampf auf dem Markt, dem ein mittelständisches Unternehmen kaum Stand halten kann und der letztendlich zu der Insolvenz führte. Durch meine Übernahme des HallerWillems im Februar 2009 ist die Erscheinung des Stadtmagazins nicht betroffen, jedoch können Anzeigen und Beiträge natürlich nicht mehr in Hesseln abgegeben werden. Wer Porto sparen möchte, kann den Briefkasten in der Moltkestraße 39 (Lohmeyer, vorderer Eingang) nutzen. -sig-■



Viel Platz für viel Leistung: hier war die Firma Vogler Druck seit Sommer 2006 ansässig.

## Holtikon® ... immer eine Idee voraus

- HOLTIKON™**
- Reparaturservice
  - Rolläden
  - Erneuerungen
  - Fußböden
  - Fenster
  - Treppen
  - Türen
  - & Verschlüsse
  - Küchen
  - Trennwandsysteme
  - Schranksysteme
  - Insektenschutz

### HoDeKah-Service Detlev Kahmann

Tischlermeister und staatl. gepr. Holztechniker  
Amselstr. 10 · Halle · Tel. 0 52 01/8 56 34 37  
dkahmann@holtikon.de · www.holtikon.de

## Es weihnachtet in der



### Geschenkideen - auch Gutscheine

- ★ Für alle Handarbeitsfans
- ★ am Weihnachtsmarkt-Wochenende vom 26.-28.11.10 der beliebte
- ★ Schnäppchenmarkt vor dem Geschäft!
- ★ Pompon-Wolle Polaris u. Boacolor 50g für € 2,50

Wir freuen uns auf Sie - Ihre Doris Strothmann  
33803 Steinhagen · Brinkstr. 5  
Tel. 75 33 · Eingang Marktplatz

## Barbara-Keller

Schlemmerstuben - Restaurant  
Eine Empfehlung für Festlichkeiten



Bier - Wein - Cocktails  
Musik - Speisen  
im Zirbenstübchen  
anno 1672

### Silvester 2010 ab 18 Uhr Menü auf Vorbestellung

und dann Party zum Jahreswechsel im Keller

Halle - Klingenhagen 6 · Tel. 0 52 01/90 62 · www.barbara-keller.de

# Schneider baut: Ihr Passivhaus. Ihren Umbau machen wir auch.

Schneider GmbH  
Gartnicher Weg 117  
33790 Halle in Westfalen  
Telefon 0 52 01- 66 92-0  
Telefax 0 52 01- 66 92-29  
www.schneider-massiv.de



## Am 2. Advent ist Nikolausmarkt

Zum 24. Mal laden die Interessengemeinschaft Künsebecker Bürger und der Pfarrbezirk in Kooperation mit den heimischen Vereinen zum gemütlichen Markt rund um das Gemeindehaus ein. Der Nikolausmarkt wird mit einem Familiengottesdienst eröffnet, anschließend können sich die Besucher bei einem gemeinsamen Frühstück stärken. In diesem Jahr werden wieder viele altbewährte Angebote stattfinden,

wie das Konzert der Sängergemeinschaft Künsebeck, Empanadas des städt. Kindergartens, Künsker Appel der IGKB und vieles mehr. Für das leibliche Wohl wird auch 2010 bestens gesorgt sein, neben den Ständen der Kindergärten, der IGKB und der Trimm gibt es in diesem Jahr auch wieder ein riesiges Kuchenbuffet der Sängergemeinschaft. Auch wird der Helferkreis in diesem Jahr wieder ein Theaterstück für die großen und kleinen Besucher des Marktes aufführen. Kommen sie vorbei zum Klönen, Glühwein trinken und geselligem Beisammensein auf dem Künsebecker Nikolausmarkt!

**B Papier & Präsent**  
**Bunselmeyer**  
SCHREIBEN · SCHENKEN · ERLEBEN  
KÄTTKENSTRASSE 6 · 33790 HALLE/WESTFALEN  
FON: 05201-3820 · FAX: 05201-3195  
NEU: www.bunselmeyer.de · papier@bunselmeyer.de

**Eck-Klause**  **bei Günni**

*Wir wünschen fröhliche Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!*  
An Heiligabend  
von 11-17 Uhr Frühschoppen  
und ab 21 Uhr Weihnachtsparty  
Moltkestr. 28 · Halle · Tel. 73 45 645

**Chic Saal**  
Haare, wie für Sie & Ihn bestimmt...

Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit, frohe Festtage und ein gesundes Neues 2011

Inh. Belkis Cinar  
Gartnischer Weg 2 · 33790 Halle  
Termine unter Telefon 05201 / 856 35 56 Di-Do 8.30-18 Uhr, Fr 8.30-20 Uhr, Sa 8-15 Uhr

**Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten, ein gutes Neues Jahr 2011 und allzeit Guten Appetit!**

**Grill-House Alex**

Ravensberger Str. 4 · 33790 Halle · Telefon (0 52 01) 24 14  
Mo - Do 11-22.30 Uhr, Fr + Sa 11-23 Uhr, So und Feiertage 12-22.30 Uhr



## Neue JAB Plissee-Kollektion ...

Raumausstatter-Meisterbetrieb  
**SCHROEDER**  
Der Spezialist für zeitgemäßes Wohnen  
Wertherstr. 7 · Halle · Tel. 59 89  
www.raumausstatter-schroeder.de

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest

## „Von Frau zu Frau“ spendet an Mädchenhaus



**Symbolische Scheckübergabe:** Das Team der Secondhandbörse „Von Frau zu Frau“ überreicht eine Spende von 1000 Euro an das Bielefelder Mädchenhaus. Das Foto zeigt Anja Kiefer, Heike Tesche, Eva Sperner und Ingrid Tesche.

Über eine Spende in Höhe von 1000 Euro kann sich das Bielefelder Mädchenhaus freuen. Durch die Secondhandbörsen „Von Frau zu Frau“ wurde der Betrag erwirtschaftet und er kommt nun dieser Einrichtung zugute. Seit vier Jahren finden jährlich zwei dieser Börsen im Haller Bürgerzentrum statt. Dabei dreht sich dort alles um das weibliche Outfit. Es können Damenoberbekleidungsstücke ebenso verkauft werden wie Schuhe, Schmuck und vieles andere mehr. Wie Gleichstellungsbeauftragte Eva Sperner weiter während der Übergabe des symbolischen Schecks

deutlich machte, werden die Börsen von der Gleichstellungsstelle dem Kulturamt der Stadt Halle in enger Zusammenarbeit mit einem Team ehrenamtlich engagierter Frauen organisiert. Dem Team gehören an: Sabine Bock, Andrea Heuveldop und Sabine Szeleschus sowie Heike und Ingrid Tesche. Das seit 20 Jahren bestehende Mädchenhaus wird von einem gemeinnützigen Verein getragen. Es bietet eine Beratungsstelle, ein Wohnangebot und eine Zufluchtsstätte für Mädchen und junge Frauen sowie eine spezielle Online-Beratung zum Thema „Zwangsverheiratung“-josch

## Musik lag wieder in der Luft



Musikkreis Blaschke im Marienheim.

Unter dem Motto „Musik liegt in der Luft“ waren im Kreis Gütersloh wie-

der die Türen geöffnet, so auch in Halle in der Tagespflege Daheim e.V., Oldendorferstr. 2 und in der Tagespflege Marienheim, Schulstr. 18. Musiktherapeut M. Boes gab auf der Veranstaltung eine Einführung in die Möglichkeiten der Musiktherapie. Auch der Bazar „Symphonie der Sinne“ ,erstellt in Kleinarbeit mit den Gästen der Tagespflege Marienheim, fand wieder großen Anklang. Natürlich gab es zu der dargebotenen Musik vom Musikkreis Blaschke (Volkswesen, Rock und Pop, Country und Western - Musik) wieder leckere frische Waffeln und Kaffee. Alles in allem ein gelungener Nachmittag, der in Erinnerung bleibt.

# Erfolgreiche Aktion „Päckchen für Valmiera“



Die Aktion „Päckchen für Valmiera“ verlief erfolgreich. Darüber freuen sich Initiator Dieter Baars sowie die Feuerwehrleute Ivonne Lakebrink, Michael Loose und Halles Löschführer Ralph Heermann.

Die Aktion „Päckchen für Valmiera“ von Erfolg gekrönt. Wurden doch für die lettischen Freunde 125 Päckchen abgegeben und 1060 Euro als Spenden überwiesen. Der stellvertretende Bürgermeister der Stadt Halle, Dieter Baars, der auch Initiator dieser Aktion ist, zeigte sich überrascht von der Spendenfreudigkeit der Haller Bürger. Wie der Kommunalpolitiker im Gespräch mitteilte, wurden die Päckchen auf Paletten in der Haller Feuerwehrwache zusammengestellt und dann mit einem Sammeltransport nach Valmiera gebracht und dort verteilt. Der Bürgermeister von Valmiera, Inesis Bokis, wird nach Baars Worten dafür sorgen, dass das gespendete Geld vor Ort bedürftigen Kindern zur Verfügung gestellt wird. Der gleichzeitige Aufruf für eine Briefpartnerschaft mit Kindern und Jugendlichen in Valmiera ist dagegen nicht ganz so gut gelungen. Baars dazu: „Dies bedarf noch einer intensiveren Vorbereitung und Information.“ Er fügte an: „Diese

Idee wird im nächsten Jahr noch einmal aufgegriffen.“ Was im Frühjahr 1992 mit lockeren Gesprächen begann und 1994 urkundlich besiegelt wurde, hat sich inzwischen auf vielen Ebenen zu einer lebendigen lettisch-deutschen Partnerschaft zwischen dem damaligen Kreis Valmiera und dem hiesigen Kreis entwickelt. Die freundschaftlichen Kontakte zu den Letten erstrecken sich auf nahezu alle Lebensbereiche und werden durch zahlreiche Institutionen, Vereine und Verbände unterstützt. Der Kreis Gütersloh lenkt seine Aktivitäten vornehmlich auf den Sozial- und Bildungsbereich. Lehreraus- und -fortbildungsmaßnahmen, Schulpartnerschaften, Aupair-Maßnahmen, Unterstützung beim Aufbau einer Fachhochschule, Hilfsaktionen für eine Hörgeschädigten-Schule und die Bereitstellung humanitärer Hilfen sind nur einige Stichworte. Ein wichtiger Faktor innerhalb der Aktivitäten im Bildungsbereich sei zugleich die Förderung der deutschen Sprache.-josch-



*Wintermond (von F. Dewald)*  
Der Vollmond liegt mit bleichen Wangen  
Hoch über unbelaubtem Wald.  
Er wirkt so wilde und so alt  
Und ist doch gerade erst aufgegangen.  
Sein fahles Licht wirft er mit vollen Händen  
Weit über Dörfer, Wiesen, Wälder,  
Dunkle Weiher, frisch gepflügte Felder,  
Als wolle er's in einer Nacht verschweuden.  
Und seinen Hof durchquer'n in dieser Nacht  
Bizarre, kleine Wolkenstreifen.  
Sie wandern weiter, legen sich als Schleifen  
Um seine Nachbarsterne sacht.  
Im All scheint er als Scheibe still zu stehen,  
Doch unser stummer, himmlischer Begleiter  
Zieht unbeirrt auf seinem Wege weiter,  
Wo wir ihn in der Ferne leuchten sehen.  
Und dazu tönt aus schwarzen Zweigen, Sein Schweigen.

## GECKO

Natürliche Mode und Geschenkideen



**Fröhliche  
Weihnachten und  
ein glückliches  
Neues Jahr  
mit den himmlischen  
Schwestern**

Ute Sahrhage · C.F. Venghauss-Platz 1 · Werther · Tel. (0 52 03) 90 19 70 · [www.gecko-laden.de](http://www.gecko-laden.de)  
Montag 15-18.30 Uhr, Dienstag-Freitag 10-13 Uhr und 15-18.30 Uhr, Samstag, 10-13 Uhr



## Bestattungsinstitut Weeke

Erd-, Feuer- und Seebestattungen – Überführungen –  
Sarglager – Erledigung aller Formalitäten

**33790 Halle, Kaiserstraße 15**

Telefon (0 52 01) 26 66

**WAGENER**  
Ihr Friseur am Ronchin-Platz

Bahnhofstraße 16  
33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 25 87

☆ Wir wünschen  
ein schönes ☆  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
☆ Neues Jahr ☆



Öffnen Sie die Sinne für Neues

Die Einheit aus Dusche und Dampfbad - Für ein unvergleichliches Duscherlebnis!

Ob Dampf-, Duft- und Musikeffekte oder faszinierende Farbenspiele. Alle Extras tragen zum Wohlbefinden bei.

Sie haben es sich verdient!

 Die Macher für Bad und Co.  
**werner**

Brockhagener Straße 19 • 33803 Steinhagen  
Fon 05204 / 7476 • Fax 05204 / 3776  
[www.werner-die-macher.de](http://www.werner-die-macher.de)

## GAM unterstützt Herz-Jesu-Gemeinde



Eine Spende in Höhe von 376,86 Euro kam jetzt der katholischen Pfarrgemeinde Herz-Jesu in Halle zu gute. Das Geld wird für den neuen Kirchbulli eingesetzt.

Eine Spende in Höhe von 376,86 Euro ließ jetzt der Chor „Gospel and more“ (GAM) der katholischen Pfarrgemeinde Herz-Jesu in Halle zukommen. Der gespendete Betrag wird für die Mitfinanzierung eines neu angeschafften Bullis eingesetzt. Wie es heißt, hat der alte Kirchbulli nach rund 19000 Kilometern „den Geist aufgegeben. Der Transporter wird zu Fahrten aus karitativen oder zu kirchlichen Anlässen ebenso eingesetzt wie für

Freizeiten von Gemeinde-Gruppen. Darüber hinaus bringt der Kirchbulli regelmäßig ältere oder gehbehinderte Gemeindemitglieder zum Gottesdienst. Ins Leben gerufen haben die Spendenaktion Christian Jäkel, Hans Georg Schütte und Franz Ziesché. Das gespendete Geld des Gospelchores stammt aus den Erlösen zweier erfolgreicher Konzerte. Weitere Informationen sind zu erhalten im Internet unter: [www.kirchbulli-halle.de](http://www.kirchbulli-halle.de). -josch- ■

## Selbstbehauptungskurse für Mädchen und Jungen 2011



Schon seit etlichen Jahren organisieren die Gleichstellungsbeauftragten von Halle, Steinhagen, Versmold, Werther und Harsewinkel spezielle Kurse für Mädchen bzw. Jungen, um deren Selbstbewusstsein und die Entwicklung ihrer persönlichen Stärken zu fördern. Unter anderem haben die Kurse zum Ziel, die Kinder soweit zu stärken, dass sie sich in unangenehmen Situationen angemessen verhalten können. Da Mädchen und Jungen in ihrem Sozialverhalten und ihren Interessen verschieden sind, wird in gleichgeschlechtlichen Gruppen gearbeitet, die Betreuung und Anlei-

tung erfolgt durch eine erfahrene Trainerin bzw. einen Trainer. Fest steht, dass die Kinder in den Kursen auch viel Spaß haben, da spielerisch und mit viel Freude gelernt wird. Für das nächste Jahr liegt schon jetzt ein Jahresprogramm vor, das alle Termine und Angebote für 2011 übersichtlich aufzeigt. Über das Jahr verteilt werden insgesamt 15 Grund- und 4 Aufbaukurse für Mädchen bzw. Jungen im Grundschulalter organisiert sowie ein spezieller Vater-Sohn-Kurs. Ein besonderes Angebot richtet sich diesmal an Mädchen mit geistiger und/oder leichter körperlicher Behinderung. Da diese Gruppe spezieller Förderung bedarf und es wenig passende Angebote gibt, wird im Sommer 2011 ein Grund- sowie ein anschließender Aufbaukurs für diese Mädchen (Alter: 7-12 Jahre) in Halle (Westf.) stattfinden. Für alle Kurse gilt: sie finden immer am Wochenende (Samstag/Sonntag) in Blockform statt, die Kursgebühr beträgt 40 Euro. Das Jahresprogramm 2011 ist bei den Gleichstellungsbeauftragten von Halle, Steinhagen, Werther, Versmold und Harsewinkel erhältlich, so auch bei Eva Sperner, Rathaus I, Ravensberger Str. 1 in Halle, Tel: 05201-183181. Auch Anmeldungen zu den Kursen sind jederzeit möglich. ■

Wolle und Mehr

### Ihr Handarbeitsfachgeschäft

in Halle · Rosenstr. 10 · Tel. 97 13 00

### Starke Farben - effektvolle Garne

Maschenräume werden wahr

Die passenden Garne finden Sie bei uns im Geschäft Nikolausmarkt - wir sind dabei!

Interessante Angebote warten auf Sie. Besuchen Sie uns im Geschäft oder am Stand auf dem Nikolausmarkt

★ Eine schöne Weihnachtszeit und alles ★

★ Gute für das Neue Jahr wünschen ★

Ihre Rosemarie Schneider & Team

Stricken Sie mit uns!

→ Im Januar starten unsere neuen Kurse! ←

★ Wir wünschen ★  
allen unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem ein ★  
★ frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches, erfolgreiches Jahr 2011

TO INFORMATIONSTECHNIK  
**TONSING**

TV - HIFI - Telekommunikation - Internet

Service ist unsere Stärke!

(05201) 3162 • [Info@Toensing-Halle.de](mailto:Info@Toensing-Halle.de)

Bahnhofstraße 20 • Halle (Westf.)

### Pepe braucht ein neues Zuhause

#### Steckbrief

Mischling

Alter: ca. 5 Jahre

Geschlecht: Rüde



Vor 4 Jahren kam Pepe zu uns - als Pflegehund, bis er eine neue Familie findet. Das Tierheim Gütersloh hatte ihn mit zahlreichen anderen Hunden aus der Tötungsstation in Barcelona gerettet. Bis heute hat sich niemand gefunden, der dem heute 6jährigen, kastrierten Rüden ein Zuhause bieten möchte. Für uns war Pepe der 3. Hund, der die beiden anderen Hündinnen leider - durch sein Leben auf der Straße - immer wieder zu Ausflügen anstiftet. Dabei haben sie sich schon recht unbeliebt gemacht und die Lage spitzt sich immer mehr zu. Pepe mag Kinder und ist ein unglaublich lieber und anhänglicher Hund - eigentlich, denn sein Freiheitsdrang ist wohl nur an der Leine, in einem gut eingezäunten Garten oder auch in einer Hundeschule in den Griff zu bekommen. Deshalb ist er hier auf dem Lande völlig falsch aufgehoben. Durch einen angeborenen Hüftfehler ist zudem wenig Auslauf viel besser. Wer Pepe ein liebevolles Zuhause bieten möchte, kann sich unter der Telefonnummer 05425-933110 ab dem 29.11. melden.

Eine fröhliche Weihnachtszeit und ein gutes Jahr 2011 wünscht



Karina's  
Frisierstube

Finkenstr. 2 · Halle

Voranmeldung unter 0 52 01/ 77 42



# „Tierisch gute“ Ausstellung Kinder malten und bastelten für Marienheim



Einige der jungen Akteure vor eines ihrer Werke: v.l. Paul-Robert, Sven, Kevin, Greta und Karla.

Im Haller Marienheim für Senioren sind zur Zeit 90 Kunstwerke zu sehen, die von den Schülern aus den Malklassen der Haller Musikschule unter der Leitung der Kunstpädagogin Klaudia Defort-Meya entstanden sind. Als man sich Gedanken machte über das, was man malen und werkeln wollte, kam man auf das Thema Tiere und

sofort auch auf den lustigen und mehrdeutigen Titel zu solch einer Ausstellung, nämlich „Tierisch gut“. Bei einer kleinen Eröffnungszereimonie, zu der die „Pink Panther“ auf ihren Gitarren bekannte Melodien spielten, trugen einige der Kinder selbstverfasste Gedichte vor und Frau Klaudia Defort-Meya gab Einblicke in das, was die Kinder in

diesen Malstunden erlernen. Die Ergebnisse dieser Schulungen kann man nun im Marienheim bewundern. So hängen auf den Fluren gemalte und gebastelte hiesige Tiere, Vorbilder dazu fand man im Tierpark Ollerdisen, Dschungel- und Meerestiere, aber auch Fabeltiere. Da kann man wirklich nur

staunen, was die Kinder für die Ausstellung hervorgezaubert haben und es muntert vor allen Dingen auch die Heimbewohner auf. Wer Interesse hat, diese Kinderwerke anzuschauen, kann dies in den nächsten Tagen gern im Marienheim tun. -hs-■



Paul-Robert und Greta beim Vortragen ihrer Gedichte. Rechts im Bild Kunstpädagogin Frau Klaudia Defort-Meya.

## Die Grundlagen für das Leben und Überleben in der Natur



einer Schutzbehausung ohne Werkzeuge, Wasser- und Nahrungsfindung, Glutbrennen zur Herstellung von Gefäßen, Einführung in das Fährtenlesen, landschaftsangepasste Gangarten und erweiterte Wahrnehmung sind Inhalte der Kurse, die von erfahrenen Wildnislehrern geleitet werden. Seit über 10

Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald bietet Wildnisbasiskurse für Jugendliche und Erwachsene. Dr. Gero Wever und Team bietet im Januar 2011 den ersten Wildnisbasiskurs an, gefolgt vom Osterbasiskurs im April 2011. „Es wird Zeit für uns, in der Natur zurück zu kommen, sich endlich wieder dort zuhause zu fühlen, wo wir ursprünglich alle herkommen“, erklärt Dr. Gero Wever, Gründer der Natur- und Wildnisschule. „Die Natur verbindet und heilt auf vielen Ebenen, und irgendwann ist das Leben dort kein Überleben und kein Kampf mehr“. Wildnisbasis bietet die Grundlage für das Leben und Überleben in der Natur. Das Herstellen einfacher Werkzeuge, Feuer machen mit Naturmaterialien, Bau



Jahren finden in Camps im Teutoburger Wald Kurse und Projekte zu Wildnis- und Naturerfahrungen statt. Interessenten wird ein umfangreiches Jahresprogramm geboten. Kontakt: Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald, info@natur-wildnisschule.de, www.natur-wildnisschule.de. Dr. Gero Wever und Team Tel. 05201/735270. ■

**Ulrike Busse**  
**WELLNESS**  
Massage - Kosmetik - Fusspflege

Mit Geschenkkideen nicht nur zum Fest ...

- ★ Straight Vitalogy
- ★ Kosmetik ★ Fußpflege
- ★ Massage ★ Wellness

... wünschen wir Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für 2011

**NEU!** **Beedy Bears** **NEU!**  
**Kuschelige Wärmetiere für kleine Fans und große Genießer**

U. Busse · Goebenstraße 52  
33790 Halle · Telefon 05201/3123

**Canelo**  
**Steckbrief**  
Mischling  
Alter: 1 Jahr  
Geschlecht: Rüde

**Hundenothilfe - OWL e.V.**

Canelo ist ein etwa 1 Jahr alter Mischlingsrüde. Seine Schulterhöhe ist ca. 20 cm. Er ist stubenrein und kann für ein paar Stunden allein bleiben, wobei er artig wartet. Draussen läuft er prima an der Leine und ist verträglich mit Rüden und Hündinnen. Canelo spielt gern und ist auch für Schmuseeinheiten gern zu haben. Kinder findet Canelo prima, da man mit ihnen hervorragend toben kann. Er ist ein liebenswerter lustiger Kerl, der gern lernt. Die Grundkommandos beherrscht er bereits und es würde ihm bestimmt große Freude bereiten ein paar Hundetricks beigebracht zu bekommen. Mit ein paar eigenen Ideen oder mit Trickdoggingkursen in der Hundeschule ist das ein grosser Spass für Mensch und Hund. Canelo passt zu Familien mit Kindern oder zu Einzelpersonen, die Lust haben Canelos Köpfchen ein bisschen zu fördern.

**Kontakt für Interessenten: Hundenothilfe-OWL e.V.**  
**Tel.: 0521-238 3995 • www.hundenothilfe-owl.de**

**Schöning & Kroos**  
Inh.: Volker Kroos Meisterbetrieb

**wünscht eine schöne Weihnachtszeit  
und alles Gute für 2011**

Holz mit Zukunft  
33790 HALLE · LEIMWEG 9  
TEL.: 05201 / 7446 · FAX: 70286

Fenster und Türen · Wintergärten · Raumgestaltung · Creativ-Möbel · Treppen

## Body and Soul... ein Gottesdienst für Körper und Seele



Mezzoforte bereicherte den Gottesdienst mit wunderschönen Gospelliedern.

Foto: Lutz Grossmann

Am 13. November lud die ev. Kirchengemeinde zu einem ganz besonderen Gottesdienst in die St. Johanniskirche im Herzen von Halle. Der Abendgottesdienst wurde von dem gemischten Haller Chor „Mezzoforte“ begleitet, der wunderschöne Gospellieder vortrug und am Ende stehenden Applaus erntete. Die Lieder handelten von der Liebe Gottes, von seiner Hand, die uns führt und von der Dankbarkeit, mit der wir Gott preisen. „Der Herr ist die Sonne unseres Lebens. Lasst uns dafür dankbar sein“ oder „Ich habe das Gefühl, die Hand des Herrn führt und leitet meine Wege. Ich muss nicht voller Sorge sein.“ – zwei Chormitglieder leiteten jedes neue Lied mit einem kleinen Spruch ein, der auf den jeweiligen Titel hinführte: „Thanks“, „I’ve got a fee-

ling“, „What a happy day“ oder auch „Body and Soul“ – das Motto des Gottesdienstes. Mit insgesamt 10 Liedern und einer Zugabe begeisterte Mezzoforte die Besucher, die die Kirche bis zum letzten Platz ausfüllten. Wundervoll begleitet wurde der Chor von Marina Helmert am Bass, Alexander Wyrwol am Schlagzeug, Peter Collins am Klavier und Loreen Warnholz an der Flöte. Und auch Pastor Friedrich-Karl Völkner griff in seiner Predigt das Thema Körper und Seele auf, die durch den Glauben erfüllt werden und verglich mit den Angeboten im Internet unter dieser Rubrik – ebenfalls für Körper, Geist und Seele. Mit Gottes Segen und den beiden Abschlussliedern des Chors strömten die Besucher – Körper und Seele erfüllt – in den Regen hinaus. –sig-■

## TWO hat noch Luft beim Haller Klimaschutz-Programm 2010



Halles Energieversorgerin geht mit gutem Beispiel voran: Im TWO-Fuhrpark werden bereits fünf Fahrzeuge mit dem schadstoffarmen Kraftstoff Erdgas betankt, vier weitere fahren mit Strom aus Sonnenenergie.

Zuschuss für neue Heizung oder neues Auto: Bislang 20 Förderanträge gestellt – Fünf können noch kommen. 20 Haller Familien haben in diesem Jahr schon das Klimaschutz-Programm der Haller Energieversorgerin Technische Werke Osning GmbH (TWO) genutzt. Der Fördertopf ist aber noch nicht leer: Weitere fünf Maßnahmen können bis zum Jahresende noch angemeldet werden. Das Klimaschutz-Programm der TWO ist mehrteilig: Gefördert werden mit je 400 Euro die Umstellung einer Gebäudeheizung von Öl auf Erdgas sowie die Anschaffung schadstoffarmer Fahrzeuge, die mit Erdgas oder Strom betrieben werden. Bislang sind Zuschüsse für 19 neue Heizungen und ein Tankgutschein für ein Erdgasfahrzeug zugesagt worden. Warum das Förderprogramm „Haller heizen gut mit Erdgas“ besonders gefragt ist, erklärt TWO-Vertriebs-

experte Karl-Heinz Wöstmann: „Die meisten Hausbesitzer haben erkannt, dass die Erdgasbrennwerttechnik die beste Brückentechnologie zwischen der alten Heizung und dem vielleicht in zehn bis 20 Jahren möglichen völligen Verzicht auf fossile Brennstoffe ist.“ Dass die Zuschüsse für ein Elektrofahrzeug bislang noch keine Interessenten gefunden haben, stört wenig. Karl-Heinz Wöstmann: „Wir wissen, dass wir mit unseren Aktivitäten in Sachen Elektromobilität weit vorne sind. Zudem verschieben sich ständig die Markteinführungen von Fahrzeugen, die die breite Masse ansprechen, nach hinten.“ Wöstmann erwartet auch noch Rückenwind aus Berlin: „Die Diskussionen um ein bundesweites Förderprogramm laufen noch.“ Wer bis Jahresende seine Heizkosten durch eine neue Erdgasheizung oder seine Spritkosten durch ein Erdgasfahrzeug deutlich senken will, kann jetzt noch einen Zuschuss bei der TWO beantragen. „Fünf Maßnahmen sind noch im Topf“, so Wöstmann. Die Förderbedingungen können telefonisch abgerufen oder auf der Homepage two.de eingesehen werden. Ob das Förderprogramm 2011 so oder ähnlich weitergeführt wird, ist noch nicht entschieden. ■

Jetzt Gränse von unserer Weide bestellen!

Wir sind für Sie da:  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr

**Hofladen**  
Biohof Bobbert

Tel. 0521 / 9 46 76 00  
Alleestraße 3 · Bielefeld-Quelle

**IVB**  
Immobilien

Sie möchten Ihr Haus verkaufen?  
Sie suchen eine neue Immobilie?

Sprechen Sie uns an!

Gerd Schengbier-Schwerkötting  
Telefon 05201 181-390  
Gudrun Windmann  
Telefon 05201 181-393

Unsere aktuellen Angebote finden Sie im Internet unter [www.ivb-halle.de](http://www.ivb-halle.de)

Ihr Immobilienpartner

Wir bieten Ihnen das komplette Garagentorprogramm mit dem dazugehörigen Antrieb

**Wir wünschen allen unseren Kunden ein Frohes Fest & ein erfolgreiches Jahr 2011.**

**WUSSOW** BAUELEMENTE GMBH

TÖRE · TÜREN · FENSTER · MARKISEN  
FEUERSCHUTZ · INSEKTENSCHUTZ  
Gartnischer Weg 156 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201/62 17 · Fax 64 48  
[www.wussow-bauelemente.de](http://www.wussow-bauelemente.de)

**SCHLÜSSELDIENST**  
Türöffnungen außerhalb der Geschäftszeiten:  
Tel. 0175/407 17 11

**Petersdorf**  
DAMEN- UND KINDERMODE  
Bahnhofstr. 18 · Halle · Tel. 665582

Unser Geschenk zum Nikolaus-Markt Samstag, 27.11 und Sonntag, 28.11.

**20%**  
auf alles  
(außer Spiegelburg-Sortiment und reduzierte Ware)

Schuhe und Stiefel von Marc O'Polo

# „Sicherheitsgurt im Auto bleibt trotz Airbag, Lebensretter Nr. Eins“



Tag der Verkehrssicherheit: In Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht des Kreises Gütersloh organisiert das Berufskolleg Halle eine solche Veranstaltung bereits seit 2008. Dabei drehen sich die Themen rund um die Sicherheit im Straßenverkehr.

Verkehrsexperten warnen immer wieder: Zu schnelles Fahren und der Einfluss von Alkohol und Drogen sind häufig Ursache vieler Verkehrsunfälle. Allein im Kreis Gütersloh sind in den vergangenen fünf Jahren mehr als 1800 junge Menschen im Alter zwischen 18 und 24 Jahren verunglückt. „Jeder Einzelne ist einer zu viel“, wie es von Seiten der Polizei heißt. Vor diesem Hintergrund führt das Haller Berufskolleg seit 2008 einen „Tag der Verkehrssicherheit“ durch. Diesmal befassten sich Berufsschüler aus 45 Klassen mit dem Thema „Sicherheitsgurt“. Des Weiteren war die Polizei mit dem Projekt „Schutzengel“ vertreten. Da

konnten sich interessierte Schüler als „Schutzengel“ registrieren lassen. Den Berufsschülern wurde anhand von Stationen mit verschiedenen Verkehrssituationen wie „Richtig anschnallen und Sitzposition“, „Person aus dem Fahrzeug bergen“ und „Gurtschlitten“ deutlich gemacht, was es heißt, bei einem Verkehrsunfall nicht angeschnallt zu sein. An den einzelnen Stationen wurden die Schülerinnen und Schüler zusätzlich mit Videobeiträgen und Informationsmaterialien sensibilisiert, sich anzuschnallen. Nicht zuletzt galt es, mit einer so genannten Rauschbrille einen mit viel Laub angelegten Rutschparcours zu durchfahren. Der Kettcar-

Fahrer hat dabei die Spezialbrille auf und das Gefühl, er habe einen Blutalkoholwert von 1,3 bis 1,5 Promille. Auch hier wurde so manchem Teilnehmer klar, dass die Folgen für ihn selbst beziehungsweise für andere Verkehrsteilnehmer verheerend sein können. Der Sicherheitsgurt im Auto bleibt trotz Airbag „Lebensretter Nr. eins“, so Schulleiter Hans-Jürgen Kuhlmann vor heimischen Journalisten. Er fährt fort: „Es gibt aber leider immer noch viele Gurtmuffel.“ Und Organisator Gunnar Schütter ergänzt: „Aufgrund von Erhebungen schnallen sich 94 Prozent der Insassen auf den Vordersitzen, nur wo hingegen auf dem Rücksitz nur

76 Prozent angeschnallt sind.“ Nach Schütters Worten wüssten viele Insassen nicht, welche Auftreffwucht schon bei geringer Fahrgeschwindigkeit entsteht. Und dass das so ist, davon konnten sich die jungen Leute beim Gurtschlitten überzeugen lassen. Mit ihm wurde anschaulich aufgezeigt, welche Kräfte bei einer Geschwindigkeit von nur zehn Stundenkilometern beim Aufprall eines stehenden Hindernisses auftreten. Auch hier zeigten sich Berufsschüler von den Vorführungen beeindruckt und sie sehen es für wichtig an, sich künftig anzuschnallen. Denn sie wissen inzwischen: „Der Gurt rettet Leben.“

-josch-



Rauschbrille: Beim Blick durch eine spezielle Brille wird für den Kettcar-Fahrer die Sicht von 1,3 bis 1,5 Promillesimuliert. Während der Fahrt wirken die Fahrer nach eigener Aussage wie benommen.

Frohe Weihnachten  
und alle guten Wünsche  
für das neue Jahr.



Wir danken Ihnen für das Vertrauen und sind auch 2011 Ihr Partner rund um die Themen Vermögensbildung, Wohneigentum, Absicherung und Risikoschutz.

Versicherungsbüro Saalfeld & Wolf  
Queller Str. 1, 33803 Steinhagen  
Telefon 05204/887388



württembergische  
Partner von Wüstenrot

GERRY WEBER WORLD

**GERRY WEBER  
SPORTPARK**

Wir wünschen Ihnen ein  
sportliches Weihnachtsfest!



... 10er Karten-Aktion  
... Weihnachts-Gutscheine  
... reduzierte Top-Marken

Gausekampweg 2 · 33790 Halle (Westf.)  
Tel.: 0 52 01 - 81 88 90 · Fax: 0 52 01 - 66 57 14  
www.sportpark-halle.de

## Musik und Unterhaltung bestimmten traditionellen CDU-Seniorennachmittag



Zum traditionellen Seniorennachmittag hatten der CDU-Stadtverband Halle und die Frauen-Union in das Haller Sportparkhotel eingeladen. Ein buntes Programm bestimmte die Veranstaltung. Das Foto zeigt v.l. Hendrik Schaefer, Dieter Baars, Elke Hardieck, Sven-Georg Adenauer und Benedikt Freiherr Teuffel von Birkensee.

Zum traditionellen Seniorennachmittag hatten die Haller Christdemokraten eingeladen. Bei duftendem Kaffee und leckerem Kuchen, Musik und guter Laune gab es denn auch die Gelegenheit, sich bei Politikern zu aktuellen Problemen aus erster Hand informieren zu lassen. Die unter der Federführung der Frauen-Union (FU) stehende Veranstaltung wurde wieder zum Erfolg. Hatte doch die FU es geschafft, den älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern einen unterhaltsamen und vergnüglichen Nachmittag zu bieten. Neben den rund 200 Seniorinnen und Senioren sowie Ehrenbürger-

meister Wilhelm Bentlage hieß die Vorsitzende der Haller FU, Elke Hardieck, unter anderem Landrat Sven-Georg Adenauer sowie den stellvertretenden Bürgermeister Dieter Baars und den Vorsitzenden der Haller CDU-Fraktion, Hendrik Schaefer, in den Räumen des Sportparkhotels in Halle willkommen. Zum Gelingen des Nachmittags trugen der „Kleine Musikkreis“ um Albert Blaschke und die Gruppe „Der dritte Oktober“ ebenso bei wie die Sopranistin Linda Laible und Roland Beckmann. Eine Tombola rundete die gemütliche wie informative Veranstaltung ab. -josch-■



Für die musikalische Unterhaltung der Senioren sorgten der „Kleine Musikkreis“ und die Gruppe „Der dritte Oktober“ ebenso wie die Sopranistin Linda Laible und Roland.

## Haller Volksbank unterstützt Wichtelchor



Eine Spende in Höhe von 1000 Euro ging jetzt an die Johanniskantorei Halle. Den von der Haller Volksbank gespendeten Betrag überreichten Geschäftsstellenleiter Ulrich Niemeyer und Prokurist Wolfgang Leimkühler.

Eine Spende in Höhe von 1000 Euro kam jetzt den Kindern des Wichtelchors der Johanniskantorei Halle zugute. Den von der Haller Volksbank gespendeten Betrag überreichten Geschäftsstellenleiter Ulrich Niemeyer und Prokurist Wolfgang Leimkühler. Wie Kirchenmusikdirektor Martin Rieker im Beisein der Mitarbeiterin Martina Hirsch

während der Übergabe des symbolischen Schecks deutlich machte, soll das Geld für Unterrichtsmaterial und vor allem für den Kauf von Noten verwendet werden. Mit kleinen Liebeeinlagen bedankten sich die sechs- bis neunjährigen Chormitglieder beim Sponsor für die überreichte Gabe. -josch-■

**Wussten Sie schon, dass wir im Dezember ...  
... täglich durchgehend für Sie geöffnet haben?**

# B Bücher

## Bunselmeyer

**LESEN · SCHENKEN · ERLEBEN**

BAHNHOFSTR. 30 · 33790 HALLE · FON 05201-3140 · FAX: 05201-849436  
www.bunselmeyer.de · buecher@bunselmeyer.de

## BIERSTUBE + RESTAURANT BRUNE

... die gute Stube im Herzen von Halle/Westf.

**Silvester á la carte**

**Vorspeise**

Kleiner Antipasti-Teller:  
Champignons, Gefüllte Tomaten,  
Garnelen "Chili", Schafskäse eingelegt und aromatisiert € 9,50

**Suppe**

Klare Ochstael und Käsestange € 4,50

**Hauptgänge**

Rumpsteak mit Pfeffersauce, Bohnenbündel, Bratkartoffeln € 21,50  
Gebratenes Zanderfilet auf Champignonrahm, frischen Kräuterseitlingen und Bandnudeln € 19,90

Schweinefilet am Stück gebraten mit Calvadosrahm, Kroketten und Gemüse € 18,00

**Dessert**

Mangotörtchen mit Vanilleeis auf Heidelheersauce € 5,50

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr  
★ Ihre Familie Staeck ★

\*Tischbestellungen unter Tel. (0 52 01) 24 06

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag ab 17 Uhr  
Samstag und Sonntag 11 - 14 Uhr und 18 - 1 Uhr, Dienstag Ruhetag

Frohes Fest und ein gesundes Neues Jahr wünscht  
**diestelkamp**  
tischlerei gbr. **strathmann**

weststr. 87 · halle · fon 85 99 384 · mail@diestra.info

## Miete erst nach Mängelanzeige kürzen



Rechtsanwalt Michael Blase (Rechtsanwälte Dr. Schwöbbermeyer & Blase) informiert.

Mängel in einer Mietwohnung berechtigen entgegen einer verbreiteten Meinung nicht sofort zur Kürzung der Miete. Hierzu informieren die Rechtsanwälte Dr. Friedrich-Wilhelm Schwöbbermeyer, Michael Blase und Nadine Dirkwinkel: Der Bundesgerichtshof hat kürzlich entschieden, dass Mieter die Miete erst dann einbehalten dürfen, nachdem sie dem Vermieter einen Mangel angezeigt haben. In dem entschiedenen Rechtsstreit zahlten

die beklagten Mieter mehrere Monate keine oder nur einen Teil der geschuldeten Miete. Der Vermieter kündigte das Mietverhältnis schließlich fristlos wegen Zahlungsverzugs und klagte auf Räumung der Wohnung. Die Mieter rechtfertigten die Mietkürzungen mit Schimmelpilzbefall der Wohnung, über den sie den Vermieter zuvor allerdings nicht informiert hatten.

Das Amtsgericht hat der Räumungsklage stattgegeben. Der Bundesgerichtshof hat das Urteil bestätigt. Mieter dürfen die Miete wegen Mängeln einer Wohnung erst dann einbehalten, wenn dem Vermieter die Mängel bekannt gegeben worden sind. Das Zurückbehaltungsrecht des § 320 BGB dient dazu, auf einen Schuldner (hier den Vermieter) Druck auszuüben, seine vertraglichen Pflichten zu erfüllen. Solange aber dem Vermieter ein Mangel nicht bekannt ist, kann das Zurückbehaltungsrecht die Funktion nicht erfüllen, ihn zur Mangelbeseitigung zu veranlassen. Ein Zurückbehaltungsrecht des Mieters besteht daher erst an den zukünftigen Mieten, die nach der Mängelanzeige fällig werden (Bundesgerichtshof, Urteil vom 3. November 2010 – VIII ZR 330/09). ■

## Haller Golfer trainieren bei Mondschein



Golfen: Mit einer neuen Flutlichtanlage sorgt der Haller Golf-Club Teutoburger Wald für Trainingsmöglichkeiten nach Feierabend.

Golfen nach Einbruch der Dunkelheit, wo gibt es das schon? Antwort: Im Haller Ortsteil Eggeberg. Mitglieder des Golf Clubs Teutoburger Wald und andere Spieler können jetzt ihrem Hobby nachgehen, auch wenn die Sonne schon längst untergegangen ist. Eine am Dach der Driving Range angebrachte Flutlichtanlage macht es möglich, das Training in den Abend zu verlegen. Die beiden dort installierten je 150-Watt starken Scheinwerfer leuchten den Golfplatz bis zu 150 Meter aus. So können die Golfer die abgeschlagenen Bälle noch in dieser Entfernung erkennen. Bis 22 Uhr kann trainiert werden, dann schaltet sich die Anlage

automatisch ab. „Damit bieten wir unseren Mitgliedern in der dunklen Jahreszeit einen zusätzlichen Service an“, sagt Club-Manager Manfred Wilinski. Und Trainer Lutz Plesse ergänzt: „Jetzt können auch Berufstätige nach Feierabend trainieren.“ Vor diesem Hintergrund bietet der Haller Golf-Club Teutoburger Wald auch interessierten Hobby-Spielern einen „Winter-Golf-Schnupperkurs“ an. Das Angebot läuft noch bis März 2011. Von erfahrenen Trainern wird in das Golfspielen eingeführt - ob tagsüber oder abends bei Flutlicht. Weitere Informationen unter der Telefonnummer 05201/6279 oder im Internet unter [www.gctw.de](http://www.gctw.de). -josch- ■



**Wilke GmbH & Co. KG**

**Bauunternehmung**

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Sanierung

- Erd- und Entwässerungsarbeiten
- Schimmelpilzsanierung
- Bauantrag und Statik
- Trockenbau-/Gipskartonarbeiten
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Feuchtemessung
- Maurer- und Stahlbetonarbeiten
- Kellerabdichtung (innen und außen)
- Verblendarbeiten
- Rißverpressung in Mauerwerk und Beton
- Bautrocknung



Osnabrücker Straße 109 · 33790 Halle · 0 52 01/33 33



Unser Team wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

Anja Günther

HAARSCHNEIDEREI  
GOEBENSTRASSE 1 · HALLE/WESTFALEN · TEL. 05201/66 47 48

**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen**

eine besinnliche Adventszeit

**Carotta** macht viel !!!

ein schönes Weihnachtsfest

Elsa-Brändströmstr. 34 · Halle · Tel. 45 97  
**und alles Gute für 2011!**

## Peter Maffay in Hochform Drei Stunden Power-Musik ohne Pause



Eine stimmungsgeladene Show.

Peter Maffay ließ im voll besetzten Gerry Weber Stadion 40 Jahre seiner Musik revuepassieren. Die Besucher, in allen Altersgruppen vertreten, waren so begeistert, dass sie immer wieder mit stehenden Ovationen applaudierten. Der Sänger gab zu seinen „Oldies“ kurze Erklärungen ab, was aber gar nicht nötig war, denn jeder kannte die Top-Hits und natürlich auch die Texte, so dass kräftig mitgesungen werden konnte. Da gab es z. B. - Über sieben Brücken musst Du gehen...-, -Eiszeit ...- oder sogar seine etwas schmalzige Ballade „Du...“ Unglaublich die Kondition des Sängers: auf der Bühne stand ein körperlich durchtrainierter Maffay in Lederweste und mit tätowierten Armen, powerte und rockte fast drei Stunden ohne Pause sein Programm in die stimmungsgeladene Zuschauermenge. Als er mal nach

seinen stetigen Erfolgsgeheimnissen gefragt wurde, soll er geantwortet haben: „Ich glaube es gibt kein Rezept. Man darf keine Rechenaufgabe daraus machen und sein Verhalten danach orientieren.“ Er verschweigt jedoch, dass er über Jahrzehnte hart arbeiten musste. So gern Peter Maffay seine Musik und sein soziales Engagement in die Öffentlichkeit rückt, sein Privatleben bleibt privat, wobei er sich das kindlich Spielerische erhalten hat. Motorräder sind seine große Schwäche, so auch kein Wunder, dass er mit solch einem Fahrzeug auf die Bühne gefahren kam. Im Background seine Band und ein erstklassiges Orchester: es war eine musikalisch und optisch unübertreffliche Show und das macht er nun schon 40 Jahre; ein Harley-Rocker, hilfsbereiter Mensch, Gitarrist und Sänger: Peter Maffay! -hs- ■

## Schulhofgelände der Grundschule Künsebeck im neuen Gewand



Der Schulhof der Künsebecker Grundschule ist seiner Bestimmung übergeben worden. Über die neuen Spielgeräte freuen sich die Schülerinnen und Schüler.

Der neue Schulhof der Grundschule Künsebeck ist offiziell seiner Bestimmung übergeben worden. Zugleich bereichern Spielgeräte wie Kletterpyramide und Karussell jetzt das Gelände. Neue Tischtennisplatten, ein „Grünes Klassenzimmer“ und ein „Fühlpfad“, auf dem die Kinder ihre Sinne schärfen können, ergänzen das Ganze. Während die Kosten für die Umgestaltung des Schulhofes rund 82.000 Euro ausmachten, wurde für die Anschaffung von Spielgeräten rund 47000 Euro ausgegeben. Die mit 150000 Euro veranschlagten Kosten konnten um 21000 Euro unterschritten werden. Zur kleinen Feierstunde begrüßte Schulleiterin Ulrike Wohnhas Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Vertreter des Fördervereins und der

Schulpflegschaft ebenso wie Repräsentanten des Schulausschusses und der beteiligten Baufirmen. Sie bedankte sich für die geleistete Arbeit und den unermüdlichen Einsatz aller Beteiligten. Die Bürgermeisterin zeigte sich begeistert über die ansprechende Neugestaltung des Geländes und hob zugleich die gute Zusammenarbeit mit den Eltern hervor. Hatten sie sich doch bei der Planung mit einbringen können. Die Grundschule Künsebeck besuchen derzeit 190 Schülerinnen und Schüler. 54 davon nutzen das Ganztagsangebot. Wie die Schuleinrichtung weiter darauf verweist, ist der Status als Integrationsschule eine Besonderheit in Künsebeck. Für 26 Kinder sei ein sonderpädagogischer Förderbedarf festgestellt worden. -josch- ■

Wir wünschen allen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr

TAXI-RUF **Düe** -REISEN  
22 44 52 00

» Über Weihnachten und den Jahreswechsel sind wir für Sie da «

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes 2011

**K** VOLKER & HAGEN  
**KAISER**  
Elektromeister

Apfelstraße 7 Tel.: 05201/10265  
33790 Halle/Westfalen Fax: 05201/10913  
Mobil: 0172/3991003  
www.kaiser-elektromeister.de

Cafe & Bistro  
**Zum alten Bahnhof**  
Am prasselnden Kaminfeuer servieren wir Ihnen:

- täglich hausgemachten Pickert
- jeden Fr/Sa/So Grünkohl mit Kohlwurst, Kassler und Röstkartoffeln
- Sa + So selbstgebackene Kuchen & Torten

Freitags Happy Hour 19-21 Uhr 0,2l Getränk € 1,-  
Inh. Uwe Ellerbrake · Teutoburger Str. 2 · Halle · Tel. (0 52 01) 97.11.669  
Di - Fr 14 - 22.30 Uhr, Sa u. So 10 - 22.30 Uhr, Montag Ruhetag

www.buchalla-gartenbau.de

Wertherstraße 97 (0 52 01) 66 63 73 TEL  
33790 Halle (0 52 01) 66 63 43 FAX

**buchalla**  
garten- und landschaftsbau

PLANEN, GESTALTEN, PFLEGEN

## Sichere Arbeitsplätze vor Ort

In einer ihren Ortsvereinsversammlung haben sich die Haller Genossen intensiv mit der Gewerbegebietsentwicklung auseinandergesetzt. Die Stadt Halle bietet mit ihrem Branchenmix in der Gewerbestruktur sichere Arbeitsplätze und gute Steuereinnahmen. Dies fängt konjunkturelle Schwankungen auf und gibt eine verlässliche Basis für die vielfältigen Aufgaben einer Kommune. Der Gestaltungsspielraum der Stadt bleibt erhalten, sodass die Aufgaben im Bildungsangebot, für den Sport oder im Bereich Kultur wahrgenommen werden können. Dies kontinuierlich weiter zu entwickeln ist eine wichtige Zukunftsaufgabe. Neben neuen Wohnbaugebieten, die jungen Familien preiswertes Bauland bietet, gehört hierzu auch die Weiterentwicklung von Gewerbegebieten. Moderne Gewerbegebiete haben nicht nur einen guten Verkehrsanschluss sondern bieten auf grund

ihrer innovativen Planung auch eine Entwicklung mit sicheren Arbeitsplätzen mit guter Aufenthaltsqualität. „Die Regionalplanung sieht für die Gemeinden nur beschränkte Flächen für Gewerbegebiete vor. Durch interkommunale Zusammenarbeit gelingt es, größere Rahmengebiete zu entwickeln, die modernen Ansprüchen gerecht werden.“ erläutert Fraktionsvorsitzender Wolfgang Bölling. „Selbstverständlich bleibt bei interkommunaler Zusammenarbeit auf städtischem Gelände die Planungshoheit bei der Stadt.“ So Wolfgang Bölling weiter. Das Schutzbedürfnis der Bevölkerung muss ebenso gewahrt werden, wie die Ausweisung und Sicherung von Grünflächen. Die Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden wird natürlich vertraglich gesichert. Für die Haller SPD ist es äußerst wichtig, bei der Ansiedlung von Gewerbe auf moderne Betriebe zu setzen, die langfristig gute Arbeitsplätze bieten.

## 25 Jahre im Dienst des Nächsten



**Jubiläum: 25 Jahre ist Sabine Panneke (3.v.l.) im Dienst der Kirche tätig. Für ihr Engagement gratulieren die beiden Superintendenten Walter Hempelmann (l.) und Christian Heine-Göttelmann sowie Katrin Eckelmann von der MAV.**

Auf ihr 25-jähriges Dienstjubiläum kann die Gleichstellungsbeauftragte der Evangelischen Kirchenkreise Halle und Gütersloh, Sabine Panneke, zurückblicken. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Haus des Kirchenkreises wurde die Sozialpädagogin geehrt. Die Superintendenten beider Kirchenkreise, Pfarrer Walter Hempelmann (Halle) und Pfarrer Christian Heine-Göttelmann (Gütersloh), ließen zum einen den beruflichen Weg der Jubilarin Revuepassieren. Zugleich hoben sie ihr sozialpolitisches Engagement hervor. Im Namen der Mitarbeitervertretung (MAV) gratulierte

Katrin Eckelmann. Die Ausgezeichnete selbst dankte für die anerkennenden Worte. Zugleich machte sie deutlich, dass sie weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit mit den Kollegen setze. Sabine Panneke trat ihren Dienst im April 1985 im Landkreis Schaumburg an und arbeitete von 1992 bis 2002 in der Diakonie des Kirchenkreises Gütersloh. Seit August 2002 ist sie mit jeweils einem Teil ihrer Stelle für die Kirchenkreise Halle und Gütersloh tätig. Sie ist zuständig für die Mitarbeitenden in allen Kirchengemeinden sowie in Verwaltung und Superintendentur beider Kirchenkreise. -josch-■

### Gewerbegebiete in Halle, schaffen sichere Arbeitsplätze...



...und damit auch die Leistungsfähigkeit der Stadt.



SPD-Ortsverein  
Halle Westfalen  
Tel.: 05201 10123

Wolfgang  
Bölling



### Albrecht Heizbau GmbH Peter Leeneman

Wir wünschen unserer Kundschaft ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Hartmanns Kamp 33 • 33790 Halle  
Tel. 0 52 01/43 07 • Fax 0 52 01/1 60 10  
www.albrecht-heizbau.de

Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr!  
Ihre Familie Dedic und Mitarbeiter

### Hotel-Gasthof Steinhägerquelle



- ★ 1. u. 2. Weihnachtstag von 11-15 Uhr Weihnachtsmenü
- ★ 31.12. Silvester-Menü von 11-14 Uhr und von 17-23 Uhr
- ★ Neujahr von 11-14 Uhr und 17-23 Uhr á la carte

B68/QUELLWEG 6 • STEINHAGEN-AMSHAUSEN • TEL. 0 52 04/22 56  
WWW.STEINHÄGER-QUELLE.DE • KEGELBAHN-TERMINE FREI!  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO AB 17.30 UHR, DI-SO 11-14 UHR & 17-23 UHR

## Dr. Schwöbbermeyer & Blase Rechtsanwälte

Dr. jur. Fr.-W. Schwöbbermeyer

Michael Blase

Nadine Dirkwinkel

Vertretungsberechtigt vor allen Gerichten in der Bundesrepublik Deutschland  
(Ausnahme: Bundesgerichtshof in Zivilsachen)

Kaiserstr. 23 | 33790 Halle

Tel. 0 52 01/81 88 7-0 | Fax 0 52 01/81 88 7-9

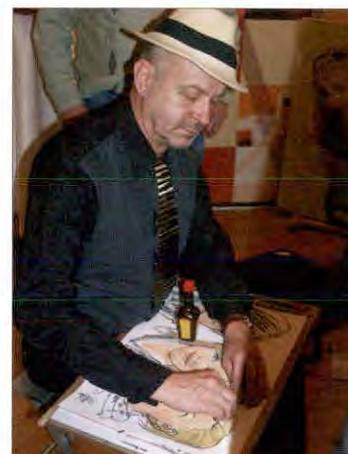
www.dr-schwoebbermeyer.de | info@dr-schwoebbermeyer.de

# Vielfältiges Programm lockte zahlreiche zukünftige Hochzeiter



Bereits zum 3. Mal lud das Landhotel Jäckel in Halle-Künsebeck am 7. November zu einem Tag ganz im Zeichen außergewöhnlicher „Hochzeitsträume“ ein, um dem zukünftigen Brautpaar eine gelungene Traumhochzeit näher zu bringen. Das wohldurchdachte Konzept der Familie Marten als Veranstalter umfasste ein unterhaltsames Bühnenprogramm mit Tanz-, Show- und Musikeinlagen, eine große Verlosung mit attraktiven Preisen und die zahlreichen unterschiedlichen Ausstellungsstände mit vielfältigen Angeboten rund um die Hochzeit. Verlockende Hochzeitsorten in den schönsten Formen, zauberhafte Tisch- und Fahrzeugdekorationen, bezaubernde Hochzeits- und Abendmode, fantastische Reisen in die Flitterwochen, traumhafte Schmuckkollektionen, kunstvoll-festliche Frisuren, individuell gestaltete Hochzeits-Drucksachen und eindrucksvolle Reportagen und Hochzeitsfotos präsentierten sich den zahlreichen Besuchern im gepflegten Ambiente des Landhotels Jäckel als passender Rahmen für besondere Feierlichkeiten. „Wir bieten auch Feiern zu Festpreisen,“ informierte Juniorchefin Sonja Marten über die vielfältigen Möglichkeiten in der Dürkoppstraße 8. Drei unterschiedliche Preiskategorien pro Person ermöglichen eine fröhliche Feier und ein entspanntes Erwachen nach der Hochzeitsnacht, die das Brautpaar außerdem im Hause Jäckel verbringen kann. „Es war den ganzen Tag über gleichmäßig besucht,“ freute sich die Moderatorin Heike Horstmann über die gute Resonanz. Sie führte durch das Programm der Hochzeitsträume und stellte dem Publikum außerdem jeden einzelnen Aussteller im Rahmen eines Interviews vor. Cocktailbar und Coffee-Lounge boten kulinarische Köstlichkeiten für eine kleine Auszeit in Mitten des Hochzeits-Trubels. -sig- ■

tierten sich den zahlreichen Besuchern im gepflegten Ambiente des Landhotels Jäckel als passender Rahmen für besondere Feierlichkeiten. „Wir bieten auch Feiern zu Festpreisen,“ informierte Juniorchefin Sonja Marten über die vielfältigen Möglichkeiten in der Dürkoppstraße 8. Drei unterschiedliche Preiskategorien pro Person ermöglichen eine fröhliche Feier und ein entspanntes Erwachen nach der Hochzeitsnacht, die das Brautpaar außerdem im Hause Jäckel verbringen kann. „Es war den ganzen Tag über gleichmäßig besucht,“ freute sich die Moderatorin Heike Horstmann über die gute Resonanz. Sie führte durch das Programm der Hochzeitsträume und stellte dem Publikum außerdem jeden einzelnen Aussteller im Rahmen eines Interviews vor. Cocktailbar und Coffee-Lounge boten kulinarische Köstlichkeiten für eine kleine Auszeit in Mitten des Hochzeits-Trubels. -sig- ■



## Ehrenamtstag mit Preisverleihung

Seit über zehn Jahren verleiht die Haller SPD einen Ehrenamtspreis, um besonders engagierte Personen oder Gruppierungen öffentlich zu würdigen. In jüngster Zeit ist wiederholt darauf hingewiesen worden, dass die Gesellschaft ohne das Engagement vieler ehrenamtlicher Helferinnen und Helfer nicht funktionieren würde. Oft wird Zeit, Kraft und auch Geld eingesetzt, ohne dafür öffentlich anerkannt zu werden. Mit dem Ehrenamtspreis will die SPD einen Dank aussprechen und den Einsatz freiwilliger Helferinnen und Helfer würdigen. Am 15. Januar 2011 ab 15.00 Uhr veran-

staltet der SPD-Ortsverein Halle Westfalen im Bürgerzentrum einen Ehrenamtstag, um die Preisverleihung in einem würdevollen und gemütlichen Rahmen zu gestalten. Bei Musik, Kaffee und Kuchen, Schnittchen und kalten Getränken besteht die Gelegenheit zu anregenden Gesprächen. Eingeladen sind die vorherigen Preisträger mit Begleitung und selbstverständlich können Bürger und Bürgerinnen der Stadt Halle einfach mal vorbeischauen und sich informieren, wo die stillen Stars des Ehrenamts sich engagieren. Sie sind herzlich willkommen. ■

DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN SEIT 2010

### Service HAUS & HOF Ebert

- Reinigungsservice
- Gartenservice • Winterdienst
- Elektro- und • Sanitärarbeiten
- Schlosserarbeiten
- Tischlerarbeiten
- Schönheitsreparaturen
- Entrümpelungen und
- kleine Umzüge
- Objektbetreuung
- und vieles mehr

Ringstr. 40 • Halle • Tel. 72 41 941 • [service.ebert@gmx.de](mailto:service.ebert@gmx.de)  
[www.hausmeisterdienste-ebert.de](http://www.hausmeisterdienste-ebert.de)

### Wir wünschen Ihnen ein entspanntes Weihnachtsfest und ein farbenfrohes Neues Jahr 2011

**MALER-TEAM WERTHER**

**MALERARBEITEN**  
 FASSADENSANIERUNG  
 VOLLWÄRMESCHUTZ  
 BODENBELÄGE  
 DACHBESCHICHTUNGEN  
 KÜNSTLERISCHE WANDMALEREI

**0 52 03 - 31 45**

[www.maler-team-werther.de](http://www.maler-team-werther.de)

Inh. Malermeister  
**Michael Pahlkötter**  
 Esch 1, 33824 Werther

*... fühlen Sie sich in der Hauptrolle, genießen Sie Schneider's neue Esskunst. Fünf Köche für ihren Genuss ... bei uns.*

Kochkurs "la cucina italiana" - Am 11.1.2011 ab 18.30 Uhr kochen Sie mit uns ein exklusives 3-Gang Menü inklusive passendem Wein oder Getränk je Gang. Pro Person 49 Euro (nur mit Anmeldung)

*sandseebar*  
**Schneider's**  
 restaurant + lounge + bar

Brockhagener Str. 121 • Steinhagen • Tel. 0 52 04/92 51 267  
**Jeden Sonntag ab 10 Uhr großes Frühstückbuffet**  
 Mittwochs bis Sonntags ab 18 Uhr, Montags und Dienstags Ruhetag  
**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, schöne Festtage und einen fröhlichen Start ins Jahr 2011**

## Neue Trikots für die Handball-D2



Eric Schulz, Leon Reiss, Timo Ramsdorf, Julian Buller (vorne v.l.), Georg Loutfi, Niklas Pross, Leon Müller, Nico Hirschmann und Raphael Wiesjahn (Mitte v.l.) freuen sich mit Spielervater Rüdiger Wiesjahn (o.l.) und den Trainern Tobias Becker (o.r.) und Heiko Schuster (nicht im Bild) über die großzügige Unterstützung von Sylwia Schulz.

Raphael, Nico, Leon, Niklas, Tobias, Julian, Timo, Leon und Eric sind begeisterte Handballer. Sie sind die D2-Handballmannschaft des SC Halle und regional in ihrer Spielklasse bereits auf zahlreichen Turnieren und Spielen anzutreffen - trainiert von Heiko Schuster und Tobias Becker. Neben einer guten Spielleistung gehören natürlich auch schicke Trikots zu einem erfolgreichen Auftritt. Dazu verhalf Sylwia Schulz der 9-köpfigen Mannschaft, Spielermutter und Inhaberin des Haller Modegeschäftes Mezza Luna. Sie investierte in einen neuen, stahlblauen Trikotsatz, den ihr die begeisterten Jungs persönlich in der Bahnhofstraße 15 vorstellten.

Nach dem ersten Foto in den neuen Trikots interessierten sich die 11- bis 12-jährigen auch ein wenig für die Herrenabteilung, in der auch schon Kundschaft in diesem Alter etwas findet. Die Kollektionen der Textilhersteller Eight2Nine, Jack & Jones, Madonna, Vero Moda und DEV.Clothing bieten ab den Größen XXS auch für junge Damen und Herren sportliche Kleidung. Hier präsentiert die Haller Geschäftsfrau ihrer Kundschaft zur Zeit die aktuelle Winterware mit einem vielfältigen Sortiment an Jacken, Mänteln, Pull-overs, Hemden und Blusen, Shirts, Schals, Tüchern und für die bevorstehenden Feiertage auch festliche Kleider. -sig-■

## Schüler „campen“ in der Berufswelt



Drei Tage lang weilten 18 Schülerinnen und Schüler der Gerhart-Hauptmann-Schule im Berufsorientierungscamp. Sie befassten sich intensiv mit der Berufswahl und stellten jetzt das Projekt vor.

Mit Erfolg haben 18 Schülerinnen und Schüler der achten und neunten Klasse der Haller Gerhart-Hauptmann-Schule, eine Förderschule für Lernbehinderte, am Berufsorientierungscamp teilgenommen. Im Rahmen eines solchen Camps soll den Jugendlichen die Möglichkeit gegeben werden, sich selbst und die individuellen Stärken und Fähigkeiten zu entdecken, persönliche Wünsche hinsichtlich einer beruflichen Zukunft zu definieren und nicht zu letzt eigene Bewerbungsstrategien zu entwickeln. Drei Tage lang gastierten die Jugendlichen in den Räumlichkeiten des Rochus-Spicker-Hauses, um sich intensiv mit der Berufswahl auseinander zu setzen. Außerschulische

Trainer coachten die Schüler bei ihrer Jobrecherche. Ergänzt wurde das Programm durch den Besuch des Kletterparks in Bielefeld. Über die entstandenen Vorstellungen und Wünsche zur beruflichen Zukunft gibt es im Verlauf des Camps darüber hinaus die Möglichkeit, in Kleingruppen oder Einzelgesprächen näher auf einzelne Berufsbilder einzugehen und möglicherweise typische Tätigkeiten und Arbeitsfelder darzustellen und auszuprobieren. Wie im Rahmen der Vorstellung dieses Projekts von Seiten der Schuleinrichtung darauf hingewiesen wurde, ist bereits in den Jahren 2008 und 2009 ein solches Berufsorientierungscamp durchgeführt worden. -josch-■

### Jubiläumsangebot

8x Ford Mondeo  
Neues Modell

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**Unverbindliche Ford Preisempfehlung 26.291,-**  
**- 27% Jubiläums Rabatt 7.000,-**  
**+ Fracht und Zulassungskosten 699,-** = **19.990,-**

**Unschlagbar der Preis - erstklassig die Ausstattung:**

- Ford Mondeo Limousine	- LED-Tagfahrlicht	- Sitzheizung
- Modelljahr 2011	- Winterpaket	- Tempomat
- 2.0l. 107kw (145PS)	- Traveller Paket	- Audiosystem Sony CD
- Metallic Lackierung	- Klimaautomatik	- Sound & Connect Paket
- Park Pilot System v. + h	- Nebelscheinwerfer	- Bluetooth + USB-Anschluß

Auch sofort lieferbar als **Turnier**  
 Aufpreis: **1.220,-**  
 Mit **Touchscreen Navigation und Kurvenlicht** / Aufpreis: **1.000,-**  
 Neuwagen mit Tageszulassung. Begrenzte Stückzahl.

**Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG):** 7,9 (kombiniert), 11,2 (innerorts), 6,0 (außerorts). **CO2-Emissionen:** 184 g/km (kombiniert)

**Ford Autohaus Hagemeier GmbH**  
 33775 Versmold, Münsterstraße 63, Tel. 054 23 / 94330  
 33790 Halle, Werkstraße 1 (B68), Tel. 05201 / 66910

75 Jahre Ford Hagemeier.de

Weitere Angebote finden Sie auf: [www.ford-hagemeier.de](http://www.ford-hagemeier.de)

### Unsere Aktionen für Sie im Dezember:

Von Dienstag, den 21.12.2010 bis Freitag, den 24.12.2010 ist **der Weihnachtsmann**

bei uns im Salon und hat für jeden Kunden etwas im Sack.

**H A A R M O D E P O H L**

Termine nach Vereinbarung · Künsebecker Weg 4 · Halle · Tel. 55 66

# Leuchtendes Laternenwochenende in der Haller Innenstadt



Singend ziehen die Laternen-Umzüge rund um das Haller Herz.

Zwei lange Züge leuchtender Laternen erhellten die Innenstadt, denn wieder waren hunderte von kleinen und großen Menschen der Belebung der Stadt Halle und der



Die wohl beliebtesten Damen des Laternenmarktes: Sarah Neumann und Lina Karklis backten aus 25 Litern Teig unzählige Crêpes.

Firma Storck zum gemeinsamen Laternenumzug am 6. November geht - angeführt vom Haller Willem alias Wilhelm Lange, dem Nachtwächter Gerd Oberschelp und den Akkordeon-Spielern Birgit und Jörg Meyer sowie Christoph

und Manfred Lasner. Auf dem Rathausplatz kamen sie dann besonders gut zur Geltung: unzählige kunstvoll gestaltete Laternen, die teilweise am Nachmittag in der Storck-Bastelstube der Lindenschule entstanden waren. „Jetzt wollen wir leise, vorsichtig und aufmerksam durch das Rathaus schleichen, die Geister vertreiben,“ lud



Bei Feuerschein las Erika Becker den Kindern zauberhafte Märchen vor.

Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann nach gemeinsam gesungenen Laternenliedern

zum traditionellen Gang durch das dunkle Rathaus ein. Und während sich der Nachtwächter noch über das trockene Wetter freute und die letzten Kinder im Rathaus verschwanden, setzte ein heftiger Platzregen ein, der dem sonst gemütlichen Beisammensein auf dem Ronchinplatz leider ein vorschnelles Ende bereitete. Umso strahlender begrüßte der Sonntag die Besucher des Laternenmarktes, der immer am nächsten Tag in die Haller Innenstadt einlädt. In den

verkaufsoffenen Geschäften lockten attraktive Angebote rund um Herbst- und Winterkollektionen und auf dem Ronchinplatz als Mittelpunkt des Festes bot das Fachwerkhüttendorf mit ersten Adventsdekorationen, Glühwein, Kaffee und Kuchen, Crêpes und Bastelstube vielerlei Kulinarisches und Kunstvolles. Gemütlich saß man an hübsch dekorierten Tischen und im Märchenpavillon, wo bei einem wärmenden Lagerfeuer zauberhafte Märchen vorgelesen wurden. -sig- ■



Stimmen auf die dunkle Jahreszeit ein - v.l. Rainer Neumann, Manuela Gerdes, Steffi Ford, Nachtwächter Gerd Oberschelp, Stefan Barz und Jutta Janssen.

## Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr

- Jeden Samstag (bis zum 18.12.) Griechisches Buffet p.P. 13,50 €
  - Weihnachten alle Feiertage geöffnet 26.12. ab 18 Uhr Buffet p.P. 17,50 €
  - Silvesterbuffet p.P. 19,50 € (Neujahr Bistro ab 16 Uhr, Restaurant ab 18 Uhr geöffnet)
- „Aphrodite“** **Im Bistro Le Gog**
- Tischreservierung erbeten -**

Halle · Lettow-Vorbeck-Str. 1 · Tel. 1 64 59 · www.bistro-legoc.de

Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen, wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr

**AUTO DIENST**

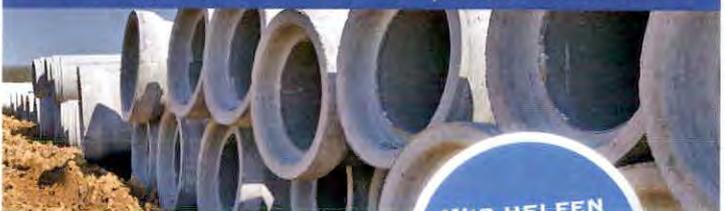
KFZ-MEISTERBETRIEB  
**FRONEMANN+VOSS GbR**

Bielefelder Str. 63 · Halle · Tel. 05201-1 69 78

**Mit uns können Sie rechnen!**

## DICHTIGKEITSPRÜFUNG

nach §61a LWG NRW für private Haushalte



ZERTIFIZIERTER BERATER FÜR GRUNDSTÜCKSENTWÄSSERUNG

WIR HELFEN  
IHNEN BEI DER  
UNTERSUCHUNG



**KANTEC**

Büro für Kanaltechnik | Grüner Weg 14 | 33790 Halle  
Tel.: 05201.73 56 064 | Fax: 73 56 065  
mail@kantec.info | www.kantec.info

## Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr



Wir bieten Badmöbel,  
Badewannen, Duschkabinen und  
**FLIESEN** in  
großer Auswahl!

DIE BÄDER OASE | Basem Nitri: Badmöbel | Fliesen | Heizung | Sanitär | Solartechnik  
Kleine Heide 5 | 33790 Halle | Telefon 0 52 01 . 31 64 | Telefax 0 52 01 . 73 00 72

Wir wünschen ein  
frohes Fest und einen  
guten Start ins  
Neue Jahr



**WEST LOTTO**

- Große Auswahl an Weihnachtskarten
- Verschicken Sie Ihre Weihnachtspäckchen mit unserem



**LOTTO · TABAK · PRESSE**

Inh. Maria Carotta · Halle  
Künsebecker Weg 3 · Tel. 971 32 87

## DAK und Stadt Halle gemeinsam gegen Stress



Im Rahmen eines Gesundheitstages nahmen Mitarbeiter der Stadtverwaltung Halle am „Gesundheits-TÜV“ teil. Sie beteiligten sich an verschiedenen Aktionen zu Themen wie Bewegung, Fitness und Stressbewältigung. Angeregt diskutierten v.l. Frank Schulze von der DAK, Anja Rosendahl, André-René Thienemann, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann und LWL-Suchtberater Dieter Knöbel.

Immer mehr Menschen leiden unter täglichem Druck, den gesellschaftlichen Anforderungen und zunehmenden Tempo des Alltags. Die Probleme werden immer komplexer - ob in Beruf oder Familie. Stress überall. Vor diesem Hintergrund beteiligten sich 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Halle an dem unter dem Motto „Gesund und fit“ stehenden Gesundheitstag und sie ließen ihre Gesundheitswerte messen. Es wurde den Bediensteten die Möglichkeit geboten, sich an verschiedenen Aktionen und zu Themen wie Bewegung, Fitness und Stressbewältigung zu beteiligen. So sind bei ihnen Körperfett- und Blutdruckmessungen ebenso durchgeführt wie Cholesterin- und Blutzuckerwerte festgestellt worden. Zum Thema Bewegung und Fitness konnte auf einem Balance-Board ein Gleichgewichtstest absolviert werden, wobei Fehlbelastungen und Dysbalancen erkannt werden und der Körperstabilitätsfaktor errechnet wird. Gemessen werden die Stabilität (Haltemuskulatur), die

Sensomotorik (Ausgleichsbewegung) und die Symmetrie (Belastung der Körperhälften). Frank Schulze von der Deutschen Angestellten Krankenkasse (DAK) vor der heimischen Presse: „Das Interesse der Stadtmitarbeiter zu diesem Angebot ist erfreulicherweise gut.“ Der Fachdienst für betriebliche Suchtprävention des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe (LWL) bot einen Parcours mit Rauschbrille an, um die Auswirkungen von Alkohol auf die Wahrnehmung und das Reaktionsvermögen zu simulieren. Passend dazu wurden alkoholfreie Drinks und die entsprechenden Cocktailrezepte überreicht. Dieter Knöbel vom LWL: „Es wird anschaulich gemacht, wie selbst einfache Alltagshandlungen wie das Aufheben einer Münze zum Problem werden können.“ Er fügt hinzu: „Eingeschränktes räumliches Sehen, Tunnelblick oder auch massive Einschränkungen des Gleichgewichts werden wahrgenommen.“ Übrigens: Der LWL bietet Unternehmen und Behörden seine Dienste an. Und das kostenlos. -josch- ■

China Imbiss

Am 24. und 25.12.10 geschlossen  
26.12. wieder geöffnet  
1.1.11 ab 13 Uhr geöffnet



China Garten

Bahnhofstr. 22 · Halle  
in der Fußgängerzone

☎ 05201 / 828 538

NEU: täglich 11.30-14.30 & 17-22.30 Uhr geöffnet, Sonntag 13 - 22 Uhr  
Montag Ruhetag (außer an Feiertagen)

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch  
ins Neue Jahr!

### Unfallerschadensersatz gegen Nachbesichtigung?

Nach einem unverschuldeten Verkehrsunfall mit seinem PKW hat der Geschädigte einen unabhängigen Sachverständigen mit der Begutachtung des Unfallschadens beauftragt und der gegnerischen Haftpflichtversicherung das Gutachten mit der Aufforderung zugeschickt, den Schaden nach Gutachten zu regulieren. Die Versicherung reagiert und will von ihrem „Recht auf Nachbesichtigung“ des Unfallfahrzeuges Gebrauch machen. Trotz weiterer Bemühungen des Geschädigten kommt die Regulierung nicht voran, weil die Versicherung blockiert. Spätestens jetzt sollte der Geschädigte einen versierten Verkehrsanwalt einschalten:



Nach ständiger Rechtsprechung besteht für die Versicherung kein Recht, das Fahrzeug zu besichtigen oder durch einen eigenen Sachverständigen besichtigen zu lassen, sofern an dem eingereichten Sachverständigen Gutachten keine so gravierenden Mängel vorliegen, die auch für den Geschädigten offensichtlich und ohne weiteres erkennbar sind. Insbesondere darf die gegnerische Versicherung die Schadenregulierung nicht von der Nachbesichtigung abhängig machen. In der Regel wird der Anwalt für seinen Mandanten zu diesem Zeitpunkt Schadensersatzklage einreichen.

Was kann also die Versicherung zu einer solchen Gangart veranlassen? Immerhin kostet auch die Beauftragung des eigenen Gutachters Geld, das die Versicherer aber bekanntermaßen nur ungern ausgeben. Lohnend wird das für die Versicherung erst dann, wenn sie die Kosten wieder einspielt - vielleicht auch mehr -, indem durch die Nachbesichtigung der Schaden heruntergerechnet wird und der Geschädigte nicht den vollen Schadensersatz bekommt, der ihm zusteht.

In geeigneten Fällen kann aber der Nachbesichtigung schon mal zugestimmt werden unter der Bedingung, dass der unabhängige Sachverständige an der Nachbesichtigung teilnimmt. Da die gegnerische Versicherung dann auch noch die Kosten für den unabhängigen Sachverständigen zu bezahlen hat, ist das Thema Nachbesichtigung dann oft schnell vom Tisch.

**Kerkhoff**

Reinhard Kerkhoff  
Rechtsanwalt & Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Lettow-Vorbeck-Straße 4  
33790 Halle (Westf.)  
Tel. 0 52 01/97 143-0  
www.kanzlei-kerkhoff.de

Das Schlemmergrill-Team wünscht ein  
schönes Weihnachtsfest und ein frohes Neues Jahr

**HALLER  
Schlemmergrill**



- 1a Bratwurst • knusprige Pommes
- frische Schnitzel • Kotelett
- hausgem. Saucen • Party Service
- knackige Salate • Brathähnchen
- täglich wechselnder Mittagstisch
- ... alles frisch und hausgemacht

NEU: • Hamburger • Chickenburger • Hot Dogs

☼ Lange Straße 21 (am Jibi) • Halle • Tel. 8 599 566

Öffnungszeiten: Di-Sa 11.30-14.30 und 17-21 Uhr • So 17-21 Uhr • Mo Ruhetag

Als Geschenkidee zu Weihnachten: ein Gutschein von uns!

Wir machen Urlaub vom 31.12.2010 bis einschließlich 17.1.2011

## “Ach was?!” Loriot im Rossini



Dario Weberg überzeugte sowohl in der Rolle des Vicco von Bülow ...

A... und 4. November präsentierte das Restaurant Rossini in Kooperation mit der Buchhandlung Krüger aus Versmold Loriots dramatische Welt “Möpfe & andere Menschen”. Die Aufführung des LiteraTourTheaters wurde durch das begleitende und an die Welt des Loriot angepasste 3-Gang-Menü des Rossini abgerundet. Als Vorspeise gab es “Die Nudel”, einen italienischen Pasta-Salat mit Pilzen und Lachs. Danach begeisterten Indra Janorschke und Dario Weberg das Publikum mit Szenen einer Ehe, unter anderem mit den Dramen “Das Ei” und der “Feierabend”. Auch erhielt das Publikum wissenswerte Informationen aus dem Leben Loriots. In der Pause servierte das Rossini-Team dann “Nilpferd in Burgunder”. Aus Ermangelung eines in der Größe passenden Topfes ersetzte der Küchenchef das Nilpferd dann doch durch einen Rinderbraten, so Restaurant-Chef Emil Sickendiek. Was dem Genuß aber keinen Abbruch tat. Nach dem Hauptgericht folgte dann der zweite Teil der Aufführung unter dem Oberbegriff “Menschen, Tiere,

Katastrophen”. Höhepunkt hier war sicherlich “Der Lottogewinn”. Weitere 45 Minuten Loriot später gab es zum krönenden Abschluß als Nachspeise den “Kosakenzipfel”. Über dreieinhalb Stunden exzellenter Unterhaltung und kulinarischer Genüsse ließen die Gäste zufrieden nach Hause gehen. Freuen sie sich schon jetzt auf Erich Kästner’s “Man altert nicht von ungefähr” am 9. und 10. Februar 2011 im Rossini.-mpl-■



... als auch in der des Erwin Lottemann ... ääh ... Lindemann.

## Stimmungsvolle Bluesnacht im Gerry Weber Event Center



Exzellente Unterhaltung bot jetzt das Bowers & Wilkins Rhythm'n Blues-Festival. (Fotos mpl)

Ob Blues, Rock, Jazz, Funk oder Soul - diese Musikrichtungen gehen einfach unter die Haut. So war es auch bei der achten Auflage des Bowers & Wilkins Rhythm'n Blues-Festivals. Livemusik vom Feinsten gab es da im Gerry Weber Event & Convention Center in Halle zu hören. An die 1500 Bluesfans genossen die schwarze Musik. Vier Life-Akts sorgten für Musik der Extraklasse. Den Reigen des rund sechs stündigen Musikmarathons eröffneten Steve Haggerty & The Wanted. Mit Kelly Norton präsentierte der Sänger eineinhalb Stunden einen Mix aus Country Songs und melodischen Southern Rock. Dann der Auftritt des deutschen Shooting-Stars der Blues-Szene, Henrik Freischlager, mit seiner Band. Der Gitarrist und Sänger erfreute das Publikum einmal mehr mit seinem unverkennbaren Gitarrenstil. Zugleich stellte der gebürti-

ge Kölner mit seiner Band Songs seines aktuellen Albums vor. Nicht zuletzt hatten der amerikanische Blues-Gitarrist Coco Montoya und die Formation „Sweet Soul Music Revue“ für allerbeste Unterhaltung gesorgt. -josch-■



Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Neues Jahr



Vom Erzeuger zum Verbraucher

Wir liefern Ihnen:

Sämtl. Hausmacher Fleisch- u. Wurstwaren

**Hausschlachtereie Niemeyer**

33829 Borgholzhausen-Holtfeld · Palleheide 3 · Telefon 05425 / 5106

Verkauf auf unserem Hof:

Di 9 - 12:30 Uhr und 14 - 17 Uhr, Fr 8 - 18:00 Uhr, Sa 8 - 13 Uhr

**HALLER WILLEM!**  
IHR GEMÜTLICHES BISTRO!

**Öffnungszeiten an den Feiertagen**  
24.12. von 10 - 14 Uhr & 20 - 2 Uhr  
25.12. von 16 - 2 Uhr / 26.12. von 16 - 0 Uhr  
31.12. & 1.1. geschlossen

**Wir wünschen ein frohes Fest  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2011**

[www.hallerwillem-bistro.de](http://www.hallerwillem-bistro.de)  
Mo-Do 10-24 Uhr · Fr & Sa 10-2 Uhr · So & Feiertage 16-24 Uhr  
Gartenstr. 2 · 33790 Halle · Tel. 0 52 01-97 10 47

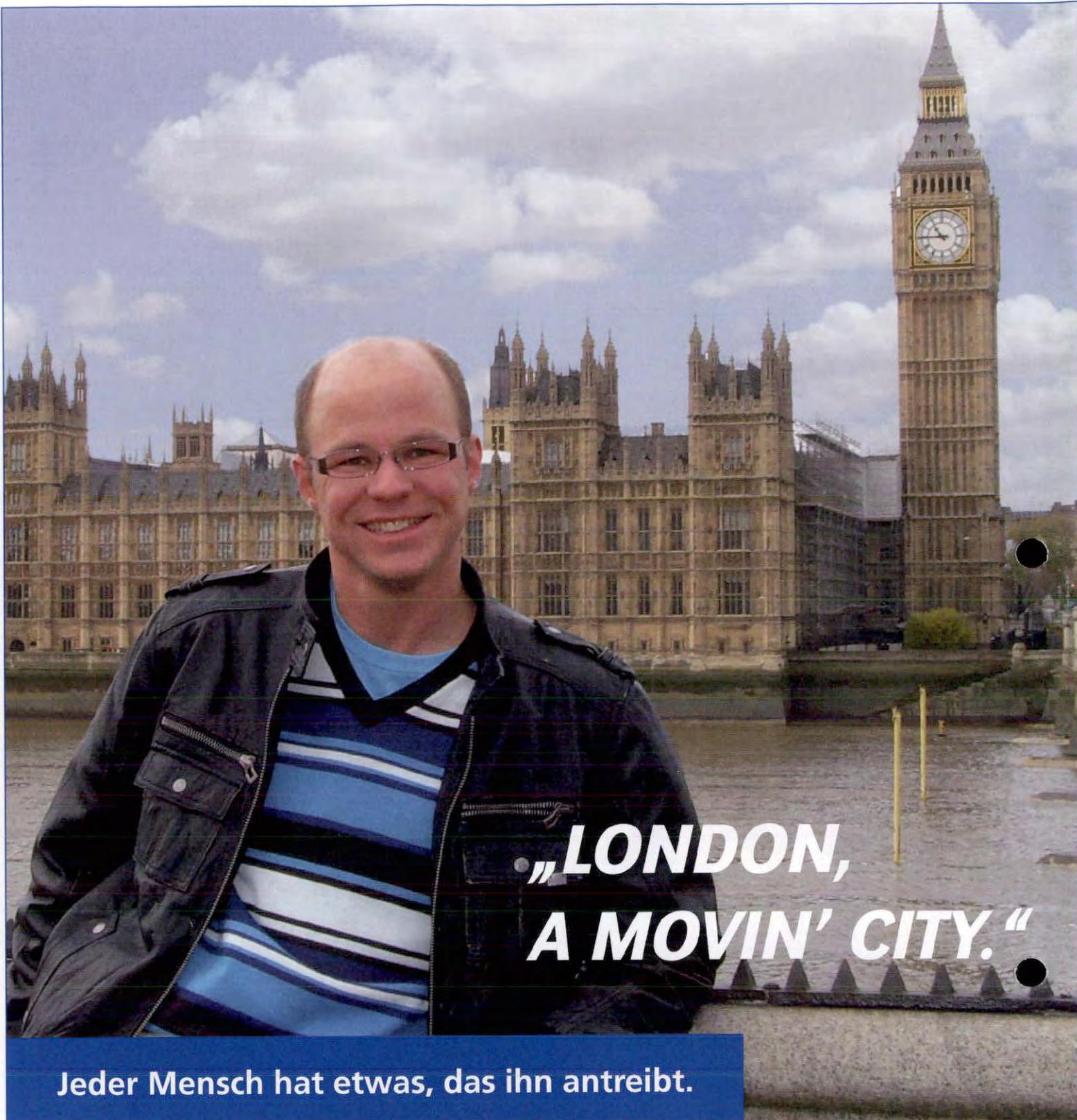
Vi auguro Buon Natale e felice anno nuovo



**Pizzeria Taormina  
da Donato**

Mit einem herzlichen Dankeschön für 2010  
wünschen wir allen ein fröhliches  
Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Halle · Tel. 0 52 01 / 1 67 52 · Rosenstraße  
Vom 24.-27.12.10 und 31.12. - 3.1.11 geschlossen



**„LONDON,  
A MOVIN' CITY.“**

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Jörn Treichel ist ständig in Bewegung. Beruflich und privat. Als Mitglied des 90-köpfigen Teams der Volksbank Halle/Westf. eG ist er in der Hauptstelle in Halle als Leiter der Firmenkundenbetreuung tätig. Die Inspiration für eine innovative Beratung findet er bei seinen Reisen in die Metropole London: Hier ist man der Zeit immer ein wenig voraus, hier vereinen sich Trends und Traditionen, hier ist alles ständig in Bewegung. Einfach ein perfekter Ort für jemanden, der seinen Kunden neue Perspektiven aufzeigen will.

[www.vb-halle.de](http://www.vb-halle.de)



**Volksbank  
Halle/Westf. eG**